

STATISTISCHES AMT

STATISTISKE

OFFICE STATISTIQUE

DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

**Etudes et Analyses
Studien und Auswertungen**



AGRARSTATISTIK

STATISTIQUE AGRICOLE

STATISTICA AGRARIA

LANDBOUWSTATISTIEK

1964 - No. 4

**ISTITUTO STATISTICO
DELLE COMUNITA' EUROPEE**

**BUREAU VOOR DE STATISTIEK
DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

STATISTISCHES AMT
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

Anschriften :

Europäische Wirtschaftsgemeinschaft
Brüssel, avenue de Tervueren 188a — Tel. 71 00 90

Europäische Atomgemeinschaft
Brüssel, rue Belliard 51 — Tel. 13 40 90

Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl
Luxemburg, Hotel Star — Tel. 4 08 41

Zuschriften über diese Veröffentlichung erbeten an :

Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften
Avenue de Tervueren 188a
Brüssel 15

OFFICE STATISTIQUE
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

Adresses :

Communauté économique européenne
Bruxelles, 188a, avenue de Tervueren — Tél. 71 00 90

Communauté européenne de l'énergie atomique
Bruxelles, 51, rue Belliard — Tél. 13 40 90

Communauté européenne du charbon et de l'acier
Luxembourg, Hôtel Star — Tél. 4 08 41

Adresser la correspondance relative
à cette publication :

Office Statistique des Communautés Européennes
188a, avenue de Tervueren
Bruxelles 15

STATISTICAL OFFICE
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Adresses :

European Economic Community
Brussels, 188a, avenue de Tervueren — Tel. 71 00 90

European Atomic Energy Community
Brussels, 51, rue Belliard — Tel. 13 40 90

European Coal and Steel Community
Luxembourg, Hôtel Star — Tél. 4 08 41

Any letter relating to this publication should be
addressed to :

Statistical Office of the European Communities
188a, avenue de Tervueren
Brussels 15

ISTITUTO STATISTICO
DELLE COMUNITA' EUROPEE

Indirizzi :

Comunità Economica Europea
Bruxelles, 188a, avenue de Tervueren — Tel. 71 00 90

Comunità Europea dell'Energia Atomica
Bruxelles, 51, rue Belliard — Tel. 13 40 90

Comunità Europea del Carbone e dell'Acciaio
Lussemburgo, Hôtel Star — Tel. 4 08 41

Indirizzare la corrispondenza relativa a questa
pubblicazione a :

Istituto Statistico delle Comunità Europee
188a, avenue de Tervueren
Bruxelles 15

BUREAU VOOR DE STATISTIEK
DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Adressen :

Europese Economische Gemeenschap
Brussel, Tervurenlaan 188a — Tel. 71 00 90

Europese Gemeenschap voor Atoomenergie
Brussel, Belliardstraat 51 — Tel. 13 40 90

Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal
Luxemburg, Hotel Star — Tel. 4 08 41

Correspondentie betreffende deze publikatie gelieve
men te richten aan het :

Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen
Tervurenlaan 188a
Brussel 15

AGRARSTATISTIK
STATISTIQUE AGRICOLE
STATISTICA AGRARIA
LANDBOUWSTATISTIEK

1964 — No. 4

Inhalt

(Siehe auch Seiten 2-4)

Besitzverhältnisse
In den landwirtschaftlichen Betrieben
Altersgliederung
der landwirtschaftlichen Beschäftigten 1960
Versorgungsbilanzen für Wein

Contenu

(voir aussi pages 2-4)

Modes de faire-valoir
dans les exploitations agricoles
Répartition par âge
de la main-d'œuvre agricole 1960
Bilans d'approvisionnement du vin

Contenuto

(vedi anche pagine 2-4)

Forma di conduzione
delle aziende agricole
Ripartizione per età
della manodopera agricola nel 1960
Bilanci di approvvigionamento del vino

Inhoud

(zie ook bladzijden 2-4)

Eigendomsverhouding
in de landbouwbedrijven
Indeling naar leeftijdsgroepen
van de arbeidskrachten in de landbouw in 1960
Voorzieningsbalansen voor wijn

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

	Seite Page		
Teil I : Besitzverhältnisse in den landwirtschaftlichen Betrieben		Partie I : Modes de faire-valoir dans les exploitations agricoles	
Einführung		Introduction	
Deutscher Text	8	Texte en allemand	
Französischer Text	9	Texte en français	
A : Graphiken über die wichtigsten Ergebnisse	10	A : Graphiques sur les résultats principaux	
B : Methodische Bemerkungen		B : Observations méthodologiques	
Deutscher Text	14	Texte en allemand	
Französischer Text	17	Texte en français	
C : Zusammenfassung der Länderergebnisse (Ergebnisse des letzten allgemeinen landwirtschaftlichen Betriebs- zählungen)		C : Récapitulation des résultats nationaux (Résultats des derniers recensements généraux de l'agriculture)	
1. Gliederung der Betriebe und Flächen ab 1 ha (Gesamtübersicht)	20	1. Répartition des exploitations et des surfaces de 1 ha et plus (aperçu général)	
2. Gliederung der Betriebe und Flächen ab 1 ha nach Betriebsgrößenklassen	22	2. Répartition des exploitations et des surfaces de 1 ha et plus par classes de grandeur des exploitations	
3. Zusammengefaßte Gliederung der Flächen ab 1 ha nach Betriebsgrößenklassen	26	3. Répartition globale des surfaces de 1 ha et plus par classes de grandeur des exploitations	
D : Länderergebnisse		D : Résultats par pays	
<i>Deutschland (B.R.)</i>		<i>Allemagne (B.R.)</i>	
1. Vergleich zwischen den beiden letzten landw. Betriebszählungen 1949 und 1960	28	1. Comparaison entre les deux derniers recensements de l'agriculture, 1949 et 1960	
2. Ergebnisse der landw. Betriebszählung 1960 nach Größenklassen der Betriebsfläche	29	2. Résultats du recensement de l'agriculture, en 1960 par classes de grandeur selon la surface totale	
3. Ergebnisse der landw. Betriebszählung 1960 nach Größenklassen der landw. Nutzfläche	30	3. Résultats du recensement de l'agriculture, en 1960 par classes de grandeur selon la superficie agricole	
4. Entwicklung seit 1925 in den Betrieben ab 2 ha	31	4. Evolution depuis 1925 dans les exploitations de 2 ha et plus	
<i>Frankreich</i>		<i>France</i>	
1. Ergebnisse der landw. Betriebszählung 1955	33	1. Résultats du recensement de l'agriculture, en 1955	
<i>Italien</i>		<i>Italie</i>	
1. Ergebnisse der landw. Betriebszählung 1961 gegliedert nach Besitzformen	34	1. Résultats du recensement de l'agriculture, en 1961, répartis selon les modes de faire-valoir	
2. Ergebnisse der landw. Betriebszählung 1961 gegliedert nach Bewirtschaftungsformen	36	2. Résultats du recensement de l'agriculture, en 1961, répartis selon les formes d'exploitation	
<i>Niederlande</i>		<i>Pays-Bas</i>	
1. Entwicklung seit 1948 in den Betrieben ab 1 ha	40	1. Evolution depuis 1948 dans les exploitations de 1 ha et plus	
2. Ergebnisse der landw. Betriebszählung 1959	41	2. Résultats du recensement de l'agriculture, en 1959	
<i>Belgien</i>		<i>Belgique/België</i>	
1. Vergleich zwischen den beiden letzten landw. Betriebszählungen 1950 und 1959	42	1. Comparaison entre les deux derniers recensements de l'agriculture, 1950 et 1959	
2. Ergebnisse der landw. Betriebszählung 1959	44	2. Résultats du recensement de l'agriculture, en 1959	

	Seite Page		Seite Page
<i>Luxemburg</i>		<i>Luxemburg</i>	
1. Vergleich zwischen den beiden letzten landw. Betriebszählungen 1950 und 1960	45	1. Comparaison entre les deux derniers recensements de l'agriculture, 1950 et 1960	45
2. Ergebnisse der landw. Betriebszählung 1960	47	2. Résultats du recensement de l'agriculture, en 1960	47
Teil II: Altersgliederung der landwirtschaftlichen Beschäftigten 1960		Partie II : Répartition par âge de la main-d'œuvre agricole, 1960	
A : Graphiken über die wichtigsten Ergebnisse	50	A : Graphiques sur les résultats principaux	50
B : Vorbemerkungen		B : Remarques préliminaires	
Deutscher Text	52	Texte en allemand	52
Französischer Text	54	Texte en français	54
C : Zusammengefaßte Ergebnisse		C : Résultats récapitulatifs	
1. Landwirtschaftliche und außerlandwirtschaftliche Familienarbeitskräfte in den EWG-Ländern	56	1. Main-d'œuvre familiale dans l'agriculture et hors de l'agriculture des pays de la CEE	56
2. Landwirtschaftliche und außerlandwirtschaftliche Familienarbeitskräfte in der Gemeinschaft	57	2. Main-d'œuvre familiale dans l'agriculture et hors de l'agriculture de la CEE	57
3. Landwirtschaftliche Familienarbeitskräfte in den EWG-Ländern	58	3. Main-d'œuvre familiale dans l'agriculture des pays de la CEE	58
4. Landwirtschaftliche und außerlandwirtschaftliche Lohnarbeitskräfte in den EWG-Ländern	59	4. Salariés dans l'agriculture et hors de l'agriculture des pays de la CEE	59
5. Landwirtschaftliche und außerlandwirtschaftliche Lohnarbeitskräfte in der Gemeinschaft	60	5. Salariés dans l'agriculture et hors de l'agriculture des pays de la CEE	60
6. Landwirtschaftliche Lohnarbeitskräfte in den EWG-Ländern	60	6. Salariés agricoles dans les pays de la CEE	60
D : Familienarbeitskräfte		D : Main-d'œuvre familiale	
1. Deutschland (B.R.)	61	1. Allemagne (R.F.)	61
2. Frankreich	62	2. France	62
3. Italien	63	3. Italie	63
4. Niederlande	64	4. Pays-Bas	64
5. Belgien	65	5. Belgique	65
6. Luxemburg	66	6. Luxembourg	66
E : Lohnarbeitskräfte		E : Salariés	
1. Deutschland (B.R.)	67	1. Allemagne (R.F.)	67
2. Frankreich	67	2. France	67
3. Italien	68	3. Italie	68
4. Niederlande	68	4. Pays-Bas	68
5. Belgien	69	5. Belgique	69
6. Luxemburg	69	6. Luxembourg	69
Teil III: Versorgungsbilanzen der Gemeinschaft mit Wein 1962/63		Partie III: Bilans d'approvisionnement du vin de la Communauté 1962/63	
Vorbemerkungen		Remarques préliminaires	
Deutscher Text	72	Texte en allemand	72
Französischer Text	73	Texte en français	73

	Seite Page
A : Zusammengefaßte Ergebnisse	
1. Weinbilanzen der Gemeinschaft	74
2. Weinbilanzen aller EWG-Länder, 1961/62 und 1962/63	76
3. Weinbilanzen der einzelnen Länder	77
4. Grad der Selbstversorgung	79
5. Errechnung des Außenhandels der Gemeinschaft mit Nicht-Mitgliedsländern	79
B : Ergänzungen für einzelne Bilanzposten	
1. Anbau von Keltertrauben und Erzeugung von Wein	80
2. Weinbestände am 1. September	80
3. Verarbeitung von Wein	81
4. Verbrauch an Trinkwein	81
5. Innergemeinschaftlicher Handel 1962/63 mit Wein	82
6. Außenhandel mit Wein nach Hauptkategorien	84
7. Außenhandel mit Wein nach Gebieten	85
C : Ergänzungen für die einzelnen Länder	
Deutschland (B.R.) :	
1. Rebflächen, Erzeugung und Güte des Weinmastes	86
2. Weinbestände	88
3. Außenhandel mit Wein nach Kategorien	88
Frankreich :	
4. Rebflächen und Errechnung der Weinerzeugung aufgrund der Ernteerklärungen	89
5. Gesamte im Ertrag stehende Flächen an Keltertrauben und Weinerzeugung	90
6. Weinbestände am 1. September	91
7. Verbrauch an Trinkwein	92
8. Außenhandel mit Wein nach Kategorien	92
Italien	
9. Rebflächen, Erzeugung von Trauben und Wein	93
10. Außenhandel mit Wein nach Kategorien	95
11. Weinbilanzen 1957/58-1962/63	96
Niederlande	
12. Rebflächen, Erzeugung von Tafeltrauben und Weinerzeugung	97
Belgien	
13. Rebflächen, Erzeugung von Tafeltrauben und Weinerzeugung	97
Luxemburg	
14. Rebflächen, Erzeugung von Trauben und Wein	97
15. Weinbestände	98
Agrarstatistische Veröffentlichungen	
A. Nach Jahrgängen	100
B. Nach Sachgebieten	101

	Seite Page
A : Résultats récapitulatifs	
1. Bilans du vin de la Communauté	74
2. Bilans du vin de tous les pays de la Communauté, 1961/62 et 1962/63	76
3. Bilans du vin des différents pays	77
4. Degré de l'auto-provisionnement	79
5. Détermination du commerce extérieur de la Communauté avec les pays non membres	79
B : Compléments à certains postes du bilan	
1. Superficie des vignes à raisin de cuve et production de vin	80
2. Stocks de vin au 1 ^{er} septembre	80
3. Transformations de vin	81
4. Consommation de vin	81
5. Commerce intra-communautaire 1962/63 de vin	82
6. Commerce extérieur de vin par catégories principales	84
7. Commerce extérieur de vin par territoire	85
C : Compléments pour les différents pays	
Allemagne (R.F.) :	
1. Superficie des vignes, production et qualité des moûts de vin	86
2. Stocks de vin	88
3. Commerce extérieur par catégories de vin	88
France :	
4. Superficie des vignes et calcul de la production sur la base des déclarations de récolte	89
5. Superficie totale en production des vignes à raisin de cuve et production de vin	90
6. Stocks de vin au 1 ^{er} septembre	91
7. Consommation de vin	92
8. Commerce extérieur par catégories de vin	92
Italie	
9. Superficie des vignes, production de raisin et vin	93
10. Commerce extérieur par catégories de vin	95
11. Bilans du vin 1957/58-1962/63	96
Pays-Bas	
12. Superficie des vignes, production de raisin de table et vinification	97
Belgique/België	
13. Superficie des vignes, production de raisin de table et vinification	97
Luxembourg	
14. Superficie des vignes, production de raisin et vin	97
15. Stocks de vin	98
Publications de la Statistique agricole	
A. Par années	100
B. Par matières	101

Zeichen und Abkürzungen

Nichts	—
Unbedeutend (im allgemeinen weniger als die Hälfte der kleinsten in der betreffenden Reihe verwendeten Einheit oder Dezimalen)	0
Kein Nachweis vorhanden	.
Durchschnitt	Ø
Prozent	%
Unsichere oder geschätzte Angabe	()
Schätzung des Statistischen Amtes der Europäischen Gemeinschaften	[]
Million	Mio
Hektar	ha
Hektoliter	hl
Absolute Angabe	abs.
Europäische Wirtschaftsgemeinschaft	EWG/CEE
Belgisch-luxemburgische Wirtschaftsunion	BLWU/UEBL
Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften	SAEG/OSCE
12 Monate zweier Kalenderjahre	1962/63
Mit „davon“ werden alle Fälle gekennzeichnet, in denen sämtliche Unterpositionen einer Position angegeben sind; die Aufgliederung in nur einige Unterpositionen wird durch „darunter“ kenntlich gemacht	davon/solt darunter/dont
Abweichungen in den Summen durch Runden der Zahlen	

Abréviations et signes employés

néant
donnée très faible (généralement inférieure à la moitié de la dernière unité ou décimale des nombres mentionnés sous la rubrique)
donnée non disponible
moyenne
pourcentage
donnée incertaine ou estimée
estimation faite par l'Office Statistique des Communautés Européennes
million
hectare
hectolitre
données absolues
Communauté Economique Européenne
Union Economique Belgo-luxembourgeoise
Office Statistique des Communautés Européennes
12 mois de deux années civiles
Le terme «solt» est utilisé lorsque tous les éléments existent pour reconstituer le total, alors que le terme «dont» est employé lorsque seule une partie des éléments est fournie.
Les différences dans les totaux proviennent du fait d'avoir arrondi les chiffres

Inhaltswiedergabe
nur mit Quellennachweis gestattet

La riproduzione dei dati è subordinata alla citazione della fonte

Reference to this publication is requested for reproduction of any data

La reproduction des données est subordonnée à l'indication de la source

Het overnemen van gegevens is toegestaan mits met duidelijke bronvermelding

Teil I

**Besitzverhältnisse
in den landwirtschaftlichen Betrieben**

Partie I

**Modes de faire-valoir
dans les exploitations agricoles**

Einführung

In Teil I dieses Heftes wird zum zweiten Mal über die Besitzverhältnisse in den landwirtschaftlichen Betrieben der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft berichtet. Dabei wurden vor allem die Ergebnisse der letzten allgemeinen Betriebszählungen verwendet, soweit diese veröffentlicht oder verfügbar waren. Mit Ausnahme Frankreichs (1955) wurden diese Zählungen im Rahmen des von der Welternährungsorganisation (FAO) empfohlenen Agrarzensus zwischen 1959 und 1961 durchgeführt. Gegenüber den Angaben aus dem vorletzten Agrarzensus, der um das Jahr 1950 stattfand und dessen Ergebnisse in der Reihe „Agrarstatistik“ Nr. 1/1961 veröffentlicht wurden, sind die hier vorliegenden Statistiken in einer erweiterten und verbesserten Form dargestellt.

Unter „Besitzverhältnissen“ wird hier die Rechtsstellung des Betriebsinhabers verstanden, nach deren verschiedenen Formen er das Nutzungsrecht über die Bodenflächen seines Betriebes ausübt. Obwohl die Begriffsbezeichnungen in den einzelnen Mitgliedsländern aufgrund überlieferter sprachlicher Ausdrucksformen unterschiedlich sind (Besitzverhältnisse, Modes de faire-valoir, Forma di conduzione, Eigendomsverhouding) und übersetzungstechnisch nicht dasselbe auszusagen scheinen, ist eine grundsätzliche begriffliche Übereinstimmung doch gegeben.

Im Abschnitt A werden anhand von Graphiken einige wichtige Ergebnisse dargestellt. In Abschnitt B werden neben allgemeinen methodischen Fragen besonders ausführlich die Definitionen behandelt. Während Abschnitt C eine vergleichende Gegenüberstellung der wichtigsten EWG-Statistiken bietet, sind im Abschnitt D alle verfügbaren Statistiken der einzelnen Länder in ausführlicher Form nachgewiesen und auch den Ergebnissen aus früheren Erhebungen gegenübergestellt.

Als Darstellungseinheiten wurden sowohl die Zahl der Betriebe als auch die Flächen der Betriebe verwendet, die wiederum nach Betriebsgrößen gegliedert wurden.

Introduction

La première partie de cette publication est consacrée à l'exposé des différents modes de faire-valoir dans les exploitations agricoles de la Communauté Economique Européenne. C'est d'ailleurs pour la seconde fois que ce problème est traité. On a surtout utilisé pour ce faire les résultats des derniers recensements généraux de l'agriculture, dans la mesure où ceux-ci étaient publiés ou disponibles. A l'exception de la France (1955), ces recensements ont été effectués entre 1959 et 1961, dans le cadre du recensement agricole recommandé par l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO). Par rapport aux données fournies par les recensements agricoles précédents, qui ont eu lieu en 1950 et dont les résultats ont été publiés dans la série « Statistique agricole », n° 1/1961, les statistiques qui figurent ici sont présentées sous une forme plus approfondie et améliorée.

Sous « mode de faire-valoir » on entend les diverses formes juridiques qui autorisent l'exploitant à mettre en valeur le sol de l'exploitation. Bien que les termes habituellement employés dans chacun des pays (Besitzverhältnisse, Modes de faire-valoir, Forma di conduzione, Eigendomsverhouding) n'ont littéralement pas la même signification et sembleraient ne pas concorder, en fait la notion qui s'y attache est fondamentalement la même.

Dans le chapitre A, sont présentés, à l'aide de graphiques, les résultats les plus importants. Le chapitre B est plus particulièrement consacré à un exposé détaillé des définitions parallèlement aux questions générales de méthode. Alors que dans le chapitre C on fait une comparaison des statistiques les plus importantes de la CEE, dans le chapitre D on étudie, d'une façon approfondie, toutes les statistiques disponibles de chacun des pays et on les confronte avec les résultats des enquêtes précédentes.

Comme unités, on a pris le nombre et la superficie des exploitations; la répartition a été faite en fonction de la taille des exploitations.

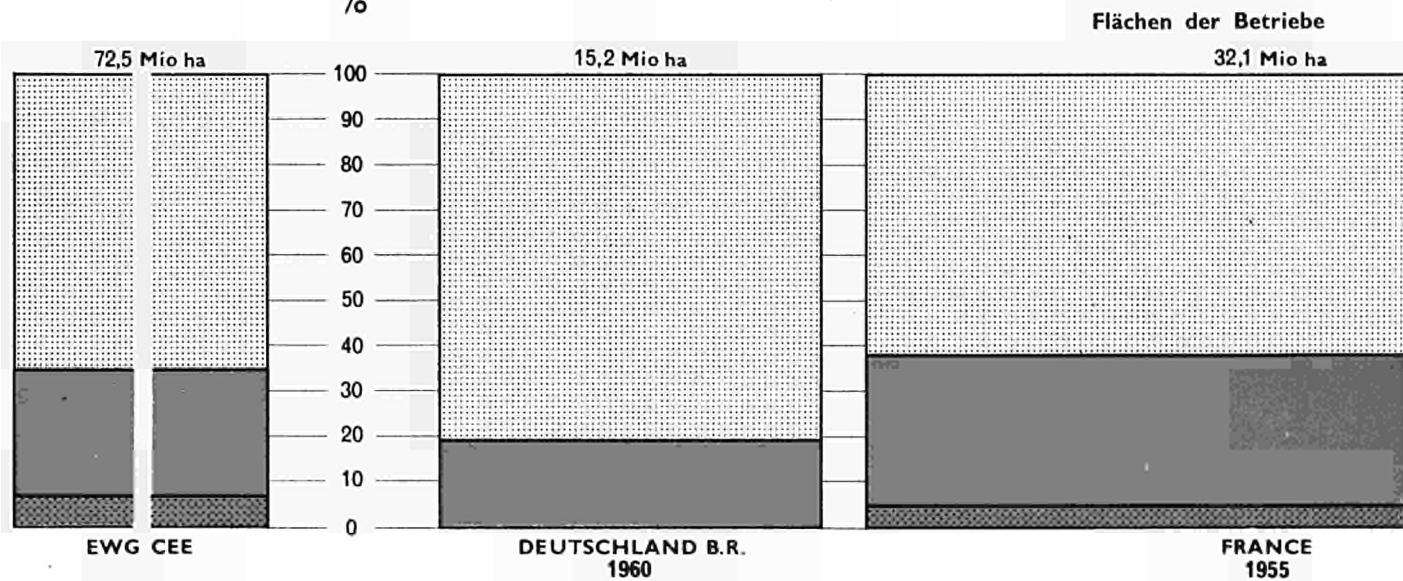
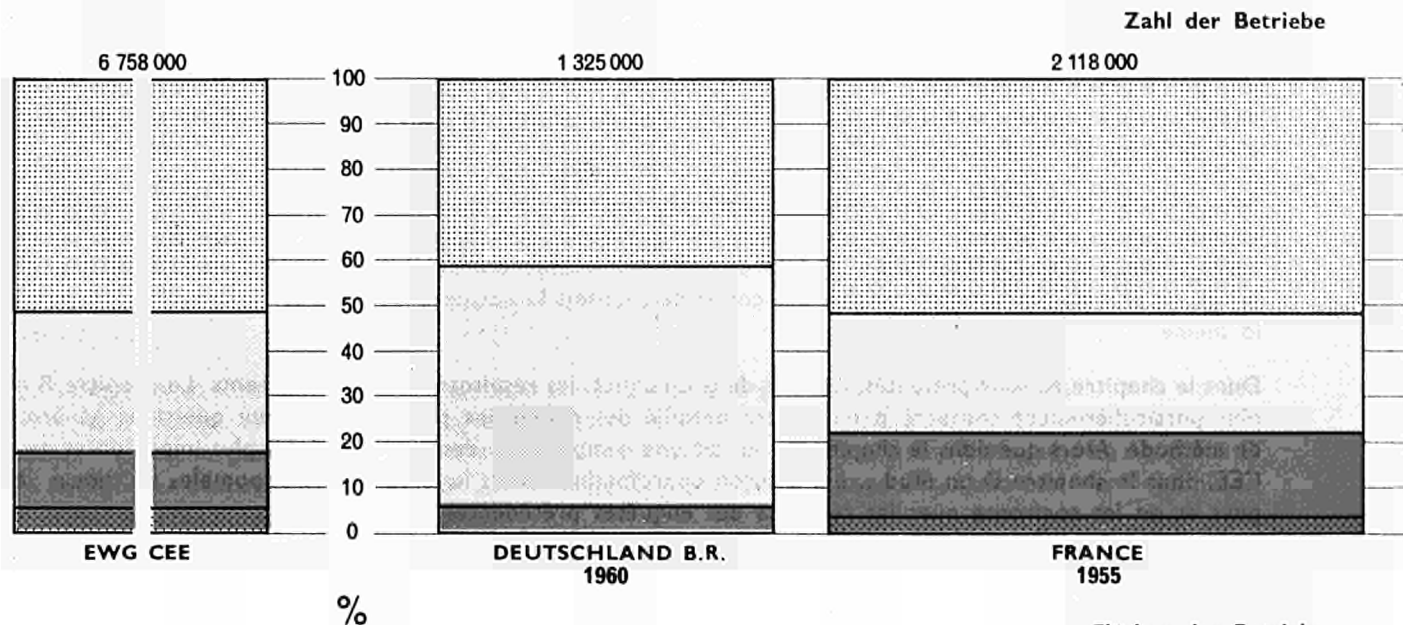
Von den in den Ländern der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft erfaßten 6,8 Mio landwirtschaftlicher Betriebe ab 1 ha bewirtschafteten etwa die Hälfte (51 %) nur betriebs-eigene Flächen, knapp ein Drittel (31 %) sowohl eigene als auch gepachtete Flächen und die restlichen Betriebe (18 %) nur gepachtete Flächen, darunter etwa 400 000 Betriebe in Teilpacht.

Während nur in Italien und Frankreich die reinen Eigentumsbetriebe in der Mehrheit sind (59 bzw. 51 %) bilden diese in Belgien mit 15 % den geringsten Anteil. Reine Pachtbetriebe kommen am häufigsten in den Niederlanden und in Belgien vor (30 bzw. 26 %), wogegen diese in Deutschland (B.R.) und in Luxemburg am seltensten sind (5,4 bzw. 3,3 %). Mit mehr als dem zehnten Teil (10,9 %) sind die Teilpachtbetriebe in Italien verhältnismäßig stark vertreten.

Sur les 6,8 Mio d'exploitations agricoles de 1 ha et plus recensées dans les pays de la CEE, la moitié environ des superficies (51 %) l'est exploitée totalement en propriété; un tiers (31 %) des exploitations est sous forme mixte, soit terres en propriété et en location; dans le reste des exploitations (18 %), dont 400 000 en métayage, les superficies sont totalement en location.

Alors qu'en Italie et en France prédominent les exploitations en propriété (59 % et 51 %), en Belgique elles sont très peu nombreuses (15 %). On trouve le plus grand nombre d'exploitations ayant des superficies uniquement en location aux Pays-Bas et en Belgique (30 % et 26 %); cette catégorie d'exploitations est par contre très rare en Allemagne (R.F.) et au Luxembourg (5,4 et 3,3 %). En Italie, les exploitations ayant des superficies en métayage représentent plus d'un dixième (10,9 %).

Landwirtschaftliche Betriebe ab 1 ha nach Besitzverhältnissen



Von den erfaßten 72,5 Mio ha landwirtschaftlicher Fläche ¹⁾ in den Betrieben ab 1 ha entfallen knapp zwei Drittel (65 %) auf betriebseigene Flächen und von den restlichen Flächen, den Pachtflächen (35 %) wird etwa ein Fünftel in Teilpacht bewirtschaftet, darunter mit 0,3 Mio ha der weitaus größte Teil in Italien .

Während die betriebseigenen Flächen in Deutschland (B.R.) und in Luxemburg anteilmässig weit über dem EWG-Durchschnitt liegen (80 bzw. 72 %) und Frankreich und Italien den Durchschnitt knapp erreichen (je 62 %), sind diese in den Niederlanden und in Belgien in der Minderheit (47 bzw. 32 %). Umfangmäßig dagegen stellt Frankreich mit rund 20 Mio ha (42 %) den Hauptanteil an den Eigenflächen der Gemeinschaft.

¹⁾ Ohne die Waldflächen Italiens

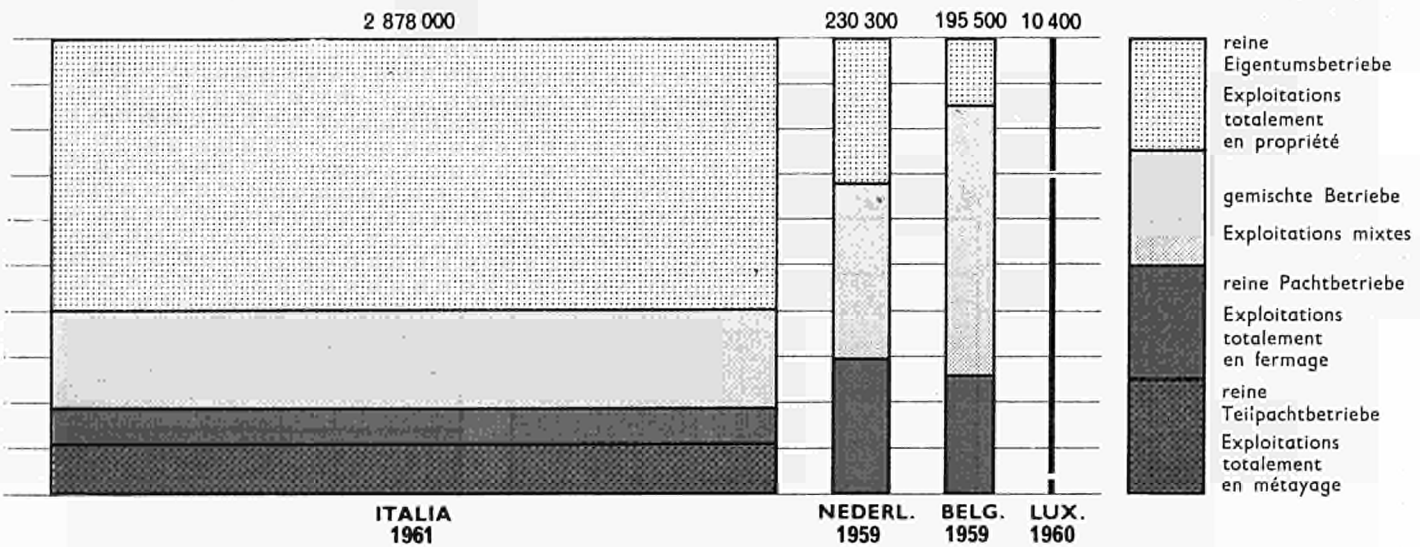
Sur les 72,5 Mio ha de superficie agricole recensée ¹⁾ dans les exploitations de 1 ha et plus, presque deux tiers (65 %) des surfaces sont exploitées par leurs propriétaires; sur les 35 % de superficies en location, environ un cinquième est exploité en métayage avec la plus forte proportion en Italie (0,3 Mio ha).

Alors qu'en Allemagne (R.F.) et au Luxembourg les superficies en propriété représentent une proportion dépassant nettement la moyenne de la CEE (80 % et 72 %), elles atteignent à peine la moyenne en France et en Italie (62 % pour chaque pays) et elles sont en dessous de la moyenne aux Pays-Bas et en Belgique (47 % et 32 %). Avec 20 Mio ha en faire-valoir direct, la France dispose de la plus grande partie des superficies exploitées en propriété de la CEE, soit 42 %.

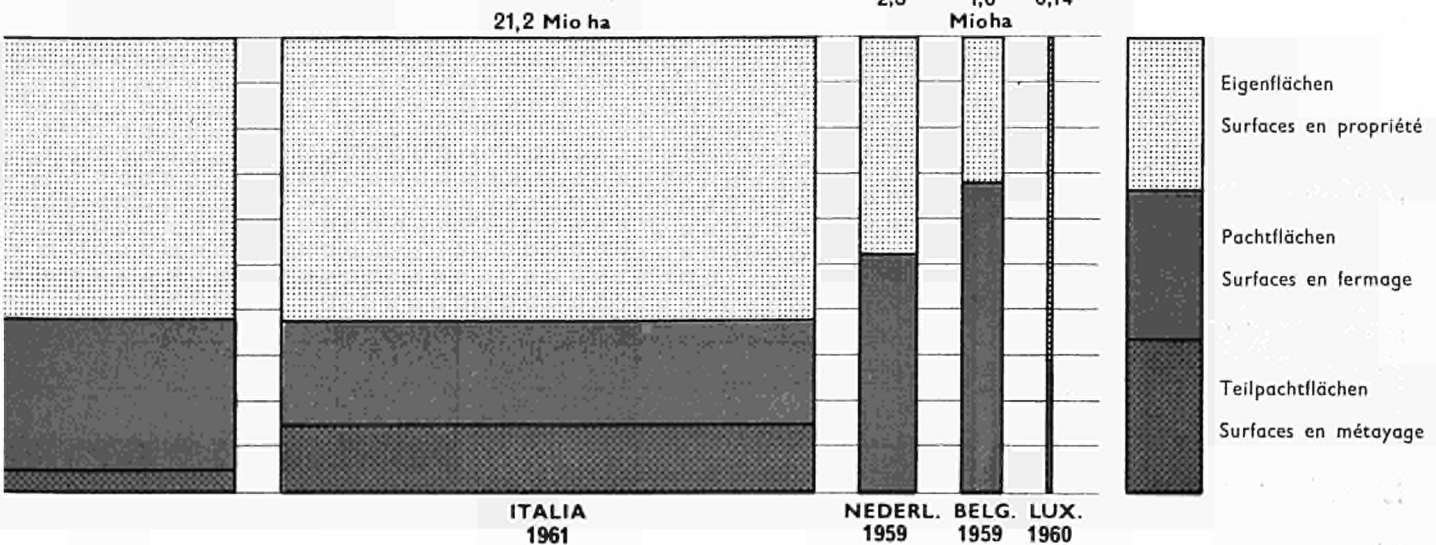
¹⁾ Sans les surfaces boisées de l'Italie.

Exploitations agricoles de 1 ha et plus selon les modes de faire-valoir

Nombre d'exploitations



Surfaces des exploitations



Von den erfaßten 47 Mio ha betriebseigener Flächen ¹⁾ in den Betrieben ab 1 ha entfällt der geringste Anteil (14 %) auf die Kleinbetriebe unter 5 ha, der Hauptanteil (41 %) auf die mittleren Betriebe von 5-20 ha, stark der vierte Teil (26 %) auf die größeren Betriebe von 20-50 ha und knapp zwei Fünftel (19 %) auf die Großbetriebe über 50 ha.

Bei der relativen Verteilung der betriebseigenen Flächen auf die Betriebsgrößen der einzelnen Länder ergeben sich — abgesehen von einem Übergewicht der mittleren Betriebe (5-20 ha) in allen Ländern — noch folgende Unterschiede :

Italien : Von allen Mitgliedsländern stärkster Anteil sowohl der Klein- als auch der Großbetriebe (je 26 %).

Frankreich : Verhältnismäßig hohe Anteile der beiden Betriebsgrößen über 20 ha (32 bzw. 21 %).

Belgien : Verhältnismäßig hoher Anteil der Kleinbetriebe (21 %).

Luxemburg : Von allen Mitgliedsländern stärkster Anteil der Betriebe von 20-50 ha (47 %); geringster Anteil der Klein- und Großbetriebe (je 7 %).

Sur les 47 Mio ha en propriété ¹⁾ des exploitations de 1 ha et plus, la plus faible proportion (14 %) est détenue par les petites exploitations, en dessous de 5 ha; la plus forte proportion (41 %) par les exploitations de 5-20 ha; le quart (26 %) par les exploitations de 20-50 ha et à peine un cinquième (19 %) par les exploitations de 50 ha et plus.

Lors de la répartition proportionnelle des superficies en propriété selon la taille des exploitations dans chaque pays, on note — abstraction faite d'une prédominance des exploitations moyennes (5-20 ha) dans tous les pays — les divergences suivantes :

Italie : la proportion la plus élevée des petites et des grandes exploitations de tous les pays membres (26 % chacune).

France : une proportion relativement élevée des deux classes d'exploitations, de 20 ha et plus (32 et 21 %).

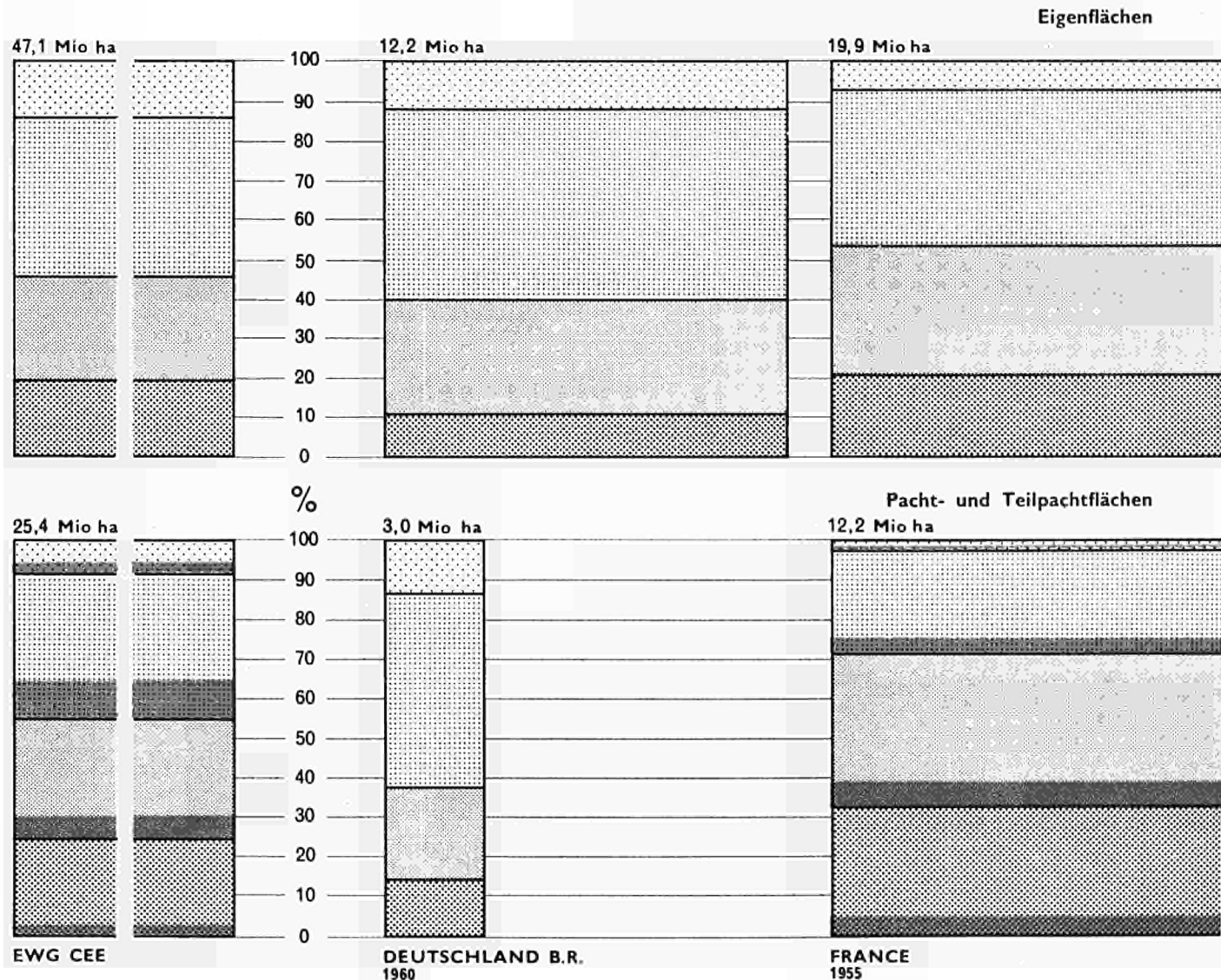
Belgique : une proportion relativement élevée de petites exploitations (21 %).

Luxembourg : la proportion la plus élevée des exploitations de 20-50 ha de tous les pays membres (47 %); la proportion la plus faible des petites et des grandes exploitations (7 % chacune).

¹⁾ Ohne die Waldflächen Italiens

¹⁾ Sans les surfaces boisées de l'Italie

Flächen der landwirtschaftlichen Betriebe ab 1 ha nach Besitzverhältnissen und Betriebsgrößen



Im Vergleich zu den betriebseigenen Flächen entfällt von den erfaßten 25,4 Mio ha Pachtflächen ¹⁾ in den landwirtschaftlichen Betrieben ab 1 ha ein geringerer Anteil (8 gegenüber 14 %) auf die Kleinbetriebe unter 5 ha, knapp der gleiche Anteil (37 gegenüber 41 %) auf die mittleren Betriebe von 5-20 ha, jedoch höhere Anteile (31 gegenüber 26 % bzw. 24 gegenüber 19 %) auf die größeren und Großbetriebe ab 20 ha.

Bei der relativen Verteilung der Pachtflächen auf die Betriebsgrößen der einzelnen Länder ergeben sich — im Vergleich zur Verteilung der betriebseigenen Flächen — folgende Abweichungen :

Italien : Gleich hohe Anteile der beiden Betriebsgrößen über 20 ha (je 20 %); stark überwiegende Teilpacht in den mittleren Betrieben (allein 25 % der gesamten Pachtflächen Italiens).

Frankreich : Von allen Mitgliedsländern mit Abstand stärkster Anteil der Großbetriebe (32 %), geringster Anteil der Kleinbetriebe (2,3 %).

Übrige Länder : Verhältnismäßig geringe Anteile der Betriebe unter 5 und ab 50 ha.

¹⁾ Einschließlich „Sonstiges Land“ Italiens

25,4 Mio de ha en location ¹⁾ ont été recensés pour les exploitations agricoles de 1 ha et plus. Les exploitations de moins de 5 ha représentent une proportion plus faible des superficies en location par rapport à leur part des superficies en propriété (8 % contre 14 %); pour les exploitations de 5-20 ha on trouve à peu près la même proportion (37 % contre 41 %); enfin, dans les deux classes d'exploitations, de 20 ha et plus, la proportion des surfaces en location est plus élevée (31 contre 26 % et 24 contre 19 %).

Lors de la répartition proportionnelle des superficies en location selon la taille des exploitations dans chaque pays, on note les divergences suivantes :

Italie : les mêmes proportions élevées des deux classes d'exploitations de 20 ha et plus (20 % chacune); dans les moyennes exploitations (5-20 ha) prédomine fortement le métayage (un quart de l'ensemble des superficies en location de l'Italie).

France : la proportion la plus élevée de tous les pays membres de grandes exploitations (32 %), la proportion la plus faible des petites exploitations (2,3 %).

Autres pays : une proportion relativement faible des exploitations de moins de 5 ha et de 50 ha et plus.

¹⁾ Y compris les surfaces „en autres formes“ de l'Italie

Surfaces des exploitations agricoles de 1 ha et plus selon les modes de faire-valoir et la taille des exploitations

Surfaces en propriété

13,3 Mio ha

1,1 0,5 0,1 Mio ha

Betriebsgrößenklassen
Classes de grandeur des exploitations

1 — 5 ha

5 — 20 ha

20 — 50 ha

50 ha und mehr et plus

Surfaces en fermage et en métayage

7,9 Mio ha

1,2 1,1 0,04 Mio ha

1 — 5 ha

darunter in Teilpacht

5 — 20 ha

dont en métayage

20 — 50 ha

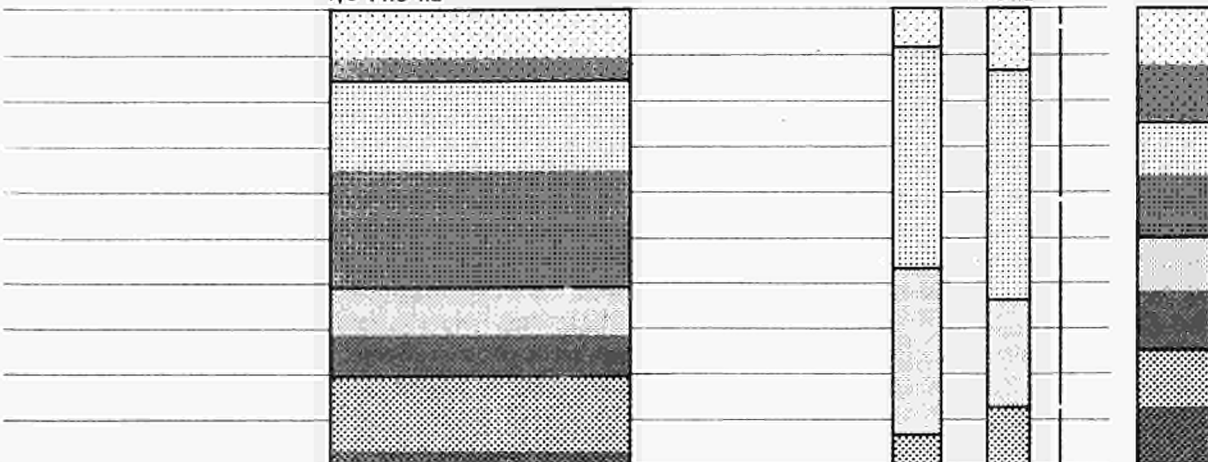
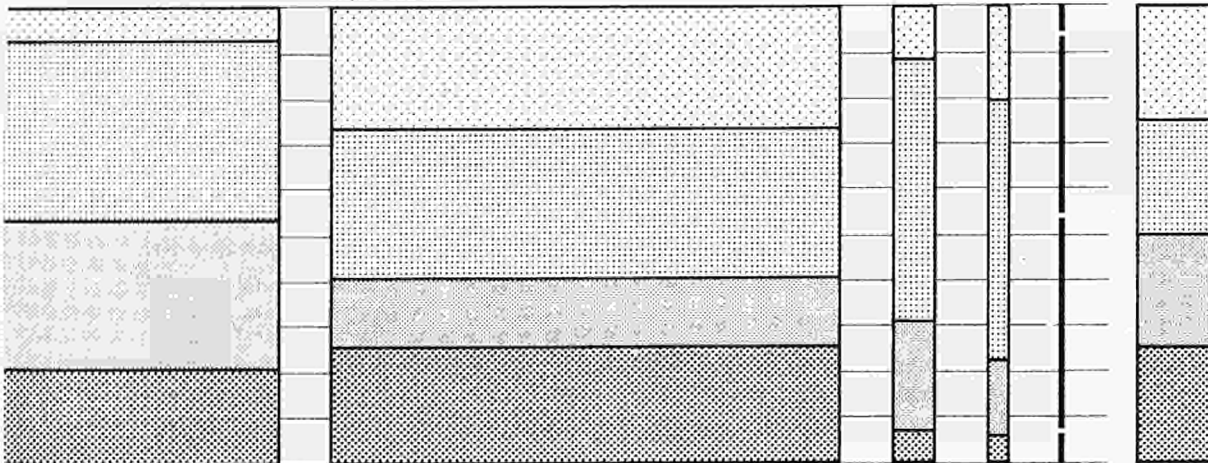
darunter in Teilpacht

50 ha und mehr et plus

dont en métayage

ITALIA
1961

NEDERL. BELG. LUX.
1959 1959 1960



B. Methodische Bemerkungen

(Texte français, page 17 à 19)

Hinsichtlich der Erhebungszeitpunkte, Beobachtungsbereiche und Begriffsbestimmungen einerseits sowie der Gliederungsprinzipien bei der Aufbereitung der Ergebnisse andererseits bestehen bei den im folgenden dargestellten Statistiken mehr oder weniger bedeutende Unterschiede. Diese konnten mittels Umgruppierung, Aufgliederung oder geeignete Abgrenzung der Erhebungseinheiten zwar oft eingeschränkt, jedoch nicht immer ganz ausgeschaltet werden.

Schon von der *Fragestellung* her gesehen, ergeben sich zwischen Italien und den übrigen EWG-Ländern gewisse Abweichungen, deren theoretische Bedeutung jedoch größer sein dürfte, als die zahlenmäßige Auswirkung. Die Frage lautet bei den Ländern, außer Italien, wie folgt:

Ist der Betriebsinhaber Eigentümer, Pächter, Teilpächter (nur in Frankreich) oder sonstiger Inhaber (nur in Deutschland B.R.) der Betriebsflächen, und wie setzen sich diese entsprechend zusammen?

Demgegenüber nimmt Italien eine Sonderstellung ein. Wegen der von den übrigen Ländern stark abweichenden betriebsstrukturellen Gegebenheiten, insbesondere der Bedeutung der Halbpacht und sonstiger Teilpachtformen, hat man in Italien neben der Fragestellung nach Besitzverhältnissen noch zusätzlich die Frage nach Bewirtschaftungsformen gestellt, und zwar:

Wird der Betrieb vom Betriebsinhaber selbst, durch ertragsbeteiligte Arbeitskräfte oder reine Lohnarbeitskräfte, in Teilpacht oder nach sonstigen Formen bewirtschaftet?

Die Anpassung der Statistiken Italiens an die der übrigen Länder bezog sich also hauptsächlich auf diese unterschiedliche Fragestellung, d.h. das Verhältnis zwischen Besitz- und Bewirtschaftungsformen, und als praktische Folge in der richtigen Zuordnung der Teilpacht. Zu diesem Zweck mußten die Teilpachtbetriebe aus der Gliederung nach Besitzformen (titoli di possesso) herausgelöst und als zusätzliche Position wieder eingefügt werden.

Was die unterschiedlichen *Erhebungszeitpunkte* betrifft, so liegt zwischen der Erhebung Frankreichs (1955) und Italiens (1961) ein Zeitraum von sechs Jahren. Da die Erhebungen der übrigen Länder auf die Jahre 1959 und 1960 entfallen, werden vor allem die Angaben Frankreichs von diesem zeitlichen Unterschied berührt. Dieser dürfte sich jedoch weniger in den Anteilen der einzelnen Besitzformen als vielmehr in einer globalen Verringerung der Zahl der landwirtschaftlichen Betriebe sowie deren veränderten Zusammensetzung nach Betriebsgrößen auswirken: Abnahme der kleineren zugunsten der mittleren und größeren Betriebe seit 1955.

Was die unterschiedlichen *Erhebungsbereiche* betrifft, so liegt hier die größte Schwierigkeit bei der in Italien erfolgten Einbeziehung der Forstbetriebe. In den übrigen Ländern blieben diese entweder unberücksichtigt oder wurden getrennt erfaßt. Trennung und Ausschluß dieser Betriebe, wie es in Deutschland (B.R.) möglich ist, konnten für Italien wegen fehlender Unterlagen nicht durchgeführt werden. Am stärksten dürfte dabei die Vergleichbarkeit der Betriebe über 100 ha beeinträchtigt sein, auf die die überwiegende Zahl der Forstbetriebe entfällt. Bei Deutschland (B.R.) blieben im Rahmen der Gliederung, wie sie dem „gemeinsamen Schema“ entspricht, die Betriebe mit „Sonstigem Land“ (etwa 68 000) unberücksichtigt. Belgien dagegen stellte nur bei denjenigen Betrieben die Besitzverhältnisse fest, die für den Verkauf erzeugten.

Die zum Teil starken Abweichungen bei der Erfassung der Kleinbetriebe konnten dadurch weitgehend ausgeschaltet werden, daß für den Ländervergleich im Abschnitt C nur die Betriebe ab 1 ha einbezogen wurden. In den Zählungen der einzelnen Ländern ergaben sich dagegen folgende unterschiedliche Mindestgrößen :

Deutschland (B.R.) (1960)	: 0,5 ha Betriebsfläche
Frankreich (1955)	: 1 ha gemischtwirtschaftlicher Anbau, 0,2 ha spezialisierter Anbau
Italien (1961)	: keine Mindestgröße
Niederlande (1959)	: 1 ha gemischtwirtschaftlicher Anbau, spezialisierter Anbau ohne Mindestgröße
Belgien (1959)	: Erzeugung für den Verkauf ohne Mindestgröße
Luxemburg (1960)	: 0,2 ha Betriebsfläche, spezialisierter Anbau ohne Mindestgröße.

Unterschiede in der Begriffsbestimmung wirken sich nicht nur bei den einzelnen Besitzformen sondern auch bei den berücksichtigten Flächenarten aus. Letztere beeinflussen sowohl die dargestellten Flächeneinheiten selbst als auch die Gliederung nach Betriebsgrößen. Während Deutschland (B.R.) und Italien stets die gesamte Betriebsfläche (einschließlich Waldfläche) darstellt, wird bei Frankreich die Betriebsfläche ohne Waldfläche und bei den Benelux-Ländern lediglich die landwirtschaftlich genutzte Fläche nachgewiesen. Da in der Bundesrepublik durch den Ausschluß der Forstbetriebe ¹⁾ nur noch sehr geringe Waldflächen erfaßt bleiben, besteht der hauptsächlichste Unterschied beim Vergleich der dargestellten Flächen zwischen Italien und den übrigen EWG-Ländern. Allein fünf Mio ha Waldflächen (das sind rund ein Fünftel der Betriebsflächen Italiens) schränken die Vergleichbarkeit besonders stark in der obersten Betriebsgröße (100 ha und mehr) ein.

Was die Gliederung nach Betriebsgrößenklassen betrifft, so liegen bei einer einzigen Ausnahme die oben aufgeführten Flächenarten zugrunde. Deutschland (B.R.) gliedert hier nach Größenklassen der landwirtschaftlichen Nutzfläche, was sicherlich auf dem Fehlen der Forstbetriebe beruht. So bestehen auch hier zwischen Italien und den übrigen EWG-Ländern Verzerrungen, deren Auswirkung nicht unterschätzt werden darf: eine überhöhte Zahl der Betriebe in den oberen Betriebsgrößen für Italien.

In den Begriffsbestimmungen der einzelnen Besitzformen bestehen — abgesehen von Abweichungen rein pachtrechtlicher Art — keine wesentlichen Unterschiede. So liegt den beiden Hauptbegriffen „Eigenland“ und „Pachtland“ in allen Ländern etwa dieselbe Bedeutung zugrunde:

- Bewirtschaftung des Bodens durch seinen Eigentümer oder Verwalter bzw.
- Bewirtschaftung des Bodens durch eine Person, die nicht Eigentümers oder Verwalter ist, die aber ungeachtet der Ergebnisse des Betriebes ein festgelegtes Pachtentgelt leistet.

In der Form des Pachtentgeltes bestehen zwischen den Ländern zum Teil beachtliche Unterschiede, die wegen ihrer rein pachtrechtlichen Art hier nur stichwortartig behandelt werden. In den Niederlanden ist z.B. nur die Geldpacht in inländischer Währung erlaubt. Die französische Gesetzgebung schreibt dagegen eine Natural- oder Gleitpacht vor, um den Verpächter vor Währungsverlusten zu schützen. In den übrigen EWG-Ländern geben die Gesetze den Vertragsparteien mehr oder weniger große Freiheit, d.h. die Gegenleistung kann entweder einen festen Geldbetrag oder aus einem Geldbetrag bestehen, der sich nach dem Preis bestimmter Erzeugnisse richtet aber auch eine dem Geldbetrag entsprechende Menge landwirtschaftlicher Erzeugnisse umfassen, die dem Pachtbetrieb entstammen. Auf Einzelheiten soll hier nicht weiter eingegangen werden.

¹⁾ Betriebe der Hauptproduktionsrichtung „forstwirtschaftliche Erzeugnisse“.

Während die Benelux-Länder lediglich die beiden Besitzformen „Eigenland“ und „Pachtland“ unterscheiden, weisen Deutschland (B.R.) und Italien noch zusätzlich eine Sammelposition „*Sonstiges Land*“ nach. Diese nimmt dahingehend eine Sonderstellung ein, als die darin enthaltenen Besitzformen zwar pachtähnlichen Charakter tragen, jedoch weniger als Pachtformen im begrifflichen Sinne betrachtet werden können.

Die Position „*Sonstiges Land*“ umfaßt bei Deutschland (B.R.) hauptsächlich:

- Heuerlingsland (gegen eine zu leistende Arbeitszeit)
- Dienstland (unentgeltlich vom öffentlichen Arbeitgeber)
- Allmendland (unter Gemeindeverwaltung stehende Flächen, die keinen rechtmäßigen Eigentümer haben und die landwirtschaftlichen Betrieben zugeteilt sind)
- Nutznießung (unentgeltlich zur Nutzung überlassenes Land).

Die Position „*Sonstiges Land*“ umfaßt bei Italien hauptsächlich:

- Nutznießung (unentgeltlich zur Nutzung überlassenes Land)
- Von öffentlichen Organisationen oder Einrichtungen zu Zwecken der Forschung oder sonstiger Bestimmung zur Verfügung gestelltes Land
- Pacht auf Lebenszeit
- Von der Kirche zur Verfügung gestelltes Land.

Was das Vorkommen der *Teilpacht* (auch Halbpacht genannt) betrifft, wird diese lediglich in Frankreich und Italien statistisch erfaßt. In den Niederlanden ist sie gesetzlich verboten, in den übrigen EWG-Ländern zwar erlaubt, aber so wenig verbreitet, daß sich eine statistische Erfassung nicht lohnt; in diesen wenigen Fällen wurde sie dann als Pacht betrachtet.

In Frankreich ist bis auf wenige Ausnahmen eine Teilpachtform auf voll betrieblicher Grundlage üblich (Bodenflächen und Betriebsgebäude); diese unterscheidet sich von der klassischen Pacht lediglich durch die Art und Höhe der Gegenleistung (höchstens drei Jahre).

In Italien dagegen gibt es eine Vielzahl von Teilpachtformen, die vom voll eingerichteten landwirtschaftlichen Betrieb über den teilweise eingerichteten Betrieb, den nicht eingerichteten (nur Bodenflächen), bis fast zur Bewirtschaftung durch ertragsbeteiligte Arbeitskräfte reichen. Dabei werden dem Teilpächter verhältnismäßig viele Bedingungen auferlegt, d.h. dem Verpächter ein stärkeres Mitspracherecht eingeräumt. Für den Vergleich mit Frankreich wurde jedoch nur die häufigste Form, die klassische Halbpacht (*mezzadria*), berücksichtigt, da sie der französischen Form auch begrifflich am nächsten steht. Während die französische Definition schon aus dem vorstehenden Abschnitt zu entnehmen ist, wird die italienische Definition im folgenden beschrieben:

Der Teilpachtgeber übergibt einen *eingerichteten landwirtschaftlichen Betrieb*, über den er als Eigentümer, Pächter oder sonstiger Inhaber verfügt,

- dem Vorstand einer Familie, wobei sich dieser verpflichten muß,
- mit Beteiligung seiner Familienangehörigen
- alle Arbeiten durchzuführen, die bei einer richtigen Führung des Betriebes anfallen,
- einen Teil der Betriebskosten zu tragen
- und die Erträge mit dem Teilpachtgeber in einem vorher festgelegten Verhältnis zu teilen (bis zur Hälfte der jährlichen Erzeugung).

Die Vertragsdauer beläuft sich auf einen längeren Zeitraum, im allgemeinen mehr als drei Jahre.

Die Unterschiede zwischen Frankreich und Italien in der Begriffsbestimmung der Teilpacht (*métayage* bzw. *mezzadria*) sind also vorwiegend pachtrechtlicher sowie betriebsfunktioneller Art und wirken sich daher weniger auf die statistische Vergleichbarkeit aus.

B. Observations méthodologiques

(Deutscher Text Seite 14 bis 16)

Les statistiques qui suivent accusent des différences plus ou moins prononcées en ce qui concerne d'une part, les dates des enquêtes, les champs d'observation et la notion des termes et, d'autre part, les principes de répartition lors de l'exploitation des résultats. S'il a été souvent possible de réduire ces disparités en recourant à un regroupement, à une nouvelle répartition ou à une délimitation appropriée des unités utilisées lors des enquêtes, il n'a pas toujours été possible de les éliminer complètement.

Certaines disparités entre l'Italie et les autres pays apparaissent déjà dans la *façon de concevoir les questions*, mais leur importance théorique semble être plus considérable que leur incidence numérique. Dans les pays autres que l'Italie, la question est rédigée de la façon suivante :

L'exploitant est-il propriétaire, fermier, métayer (seulement en France) ou détenteur à autres titres (seulement en Allemagne R.F.) des superficies de l'exploitation et comment ces dernières se répartissent-elles?

Dans ce contexte, l'Italie occupe une position à part. Du fait que les données structurelles d'exploitation s'écartent, dans ce pays, d'une façon considérable de celles des autres pays; notamment, du fait de l'importance du métayage et autres formes, on a ajouté en Italie, à la question portant sur le régime foncier, une question supplémentaire sur le régime de travail, rédigée de la façon suivante :

L'exploitation agricole est-elle exploitée par l'exploitant lui-même, par des ouvriers agricoles salariés ou participant aux bénéfiques, sous forme de métayage ou sous d'autres formes?

Pour l'adaptation des statistiques italiennes à celles des autres pays, il faut tenir compte surtout des différences dans les questions posées, c'est-à-dire, le rapport entre la répartition selon le régime foncier et celui du régime de travail. Pratiquement, il s'agit d'un classement correct du métayage. Dans ce but, on a dû extraire les exploitations en métayage de la répartition selon les modes de faire-valoir (*titoli di possesso*) et les insérer sous forme d'une rubrique supplémentaire.

En ce qui concerne les différentes *dates de recensement*, il y a, entre l'enquête réalisée en France (1955) et celle effectuée en Italie (1961), un intervalle de six ans. Etant donné que les enquêtes effectuées dans les autres pays se situent dans les années 1959 et 1960, ce sont surtout les données recueillies en France qui semblent affectées par cet intervalle. Cette différence pourrait toutefois avoir un effet moindre sur les parts relatives des divers modes de faire-valoir, que sur la réduction du nombre des exploitations agricoles ainsi que sur la modification de leur répartition en fonction de la dimension des exploitations : réduction du nombre des petites exploitations au profit des moyennes et grandes exploitations, observée depuis 1955.

En ce qui concerne les différences intervenues dans les *champs d'observation des recensements*, la difficulté essentielle réside dans le fait que l'Italie n'a pas exclu les exploitations forestières. Dans les autres pays, ces dernières n'entrent pas en ligne de compte ou sont recensées séparément. Le manque de documentation pour l'Italie n'a pas permis de procéder à la séparation et à l'exclusion de telles exploitations, comme il a été possible de le faire en Allemagne (R.F.). Cette impossibilité affecte surtout la comparabilité des exploitations de 100 ha et plus, dont la plupart sont des exploitations forestières. En Allemagne (R.F.) il n'a pas été tenu compte, dans le cadre de la répartition telle qu'elle a été prévue au « schéma commun », des exploitations constituées par des « surfaces en autres formes » (près de 68 000). En revanche, la Belgique n'a indiqué les modes de faire-valoir que pour les exploitations dont la production est orientée vers la vente.

Les disparités, parfois considérables, apparues dans le *recensement des petites exploitations* ont pu être largement éliminées, du fait qu'on n'a tenu compte, pour la comparaison par pays dans le chapitre C, que des

exploitations à un ha et plus. Par contre, dans les limites minima on a pu constater, lors des recensements effectués dans les divers pays, les différences suivantes :

Allemagne (R.F.) (1960)	: 0,5 ha superficie totale de l'exploitation
France (1955)	: 1 ha de polyculture, 0,2 ha de culture spécialisée
Italie (1961)	: sans limite minimum
Pays-Bas (1959)	: 1 ha de polyculture, sans limite minimum pour culture spécialisée
Belgique (1959)	: production destinée à la vente sans limite minimum
Luxembourg (1960)	: 0,2 ha de superficie totale de l'exploitation, sans limite minimum pour culture spécialisée

Les différences constatées dans les *définitions des termes*, ont eu des incidences non seulement sur le classement des exploitations selon les divers modes de faire-valoir, mais également sur les diverses superficies s'y rapportant. Ces dernières influent sur les unités de superficie elles-mêmes aussi bien que sur la répartition selon la taille des exploitations. Alors que l'Allemagne (R.F.) et l'Italie font toujours apparaître la superficie totale de l'exploitation (y compris les superficies boisées), la France indique la superficie de l'exploitation sans les surfaces boisées et les pays du Benelux indiquent la superficie agricole utilisée. Etant donné que la République fédérale, en exceptant les exploitations forestières ¹⁾, n'a recensé qu'un petit nombre de surfaces boisées, l'écart le plus sensible apparaît surtout lors de la comparaison des superficies indiquées par les pays, entre l'Italie et les autres pays de la CEE. Les cinq millions d'ha boisés (qui représentent environ un cinquième de la superficie des exploitations indiquées par l'Italie) suffisent pour réduire d'une façon considérable la comparabilité entre les grandes exploitations (100 ha et plus).

Quant à la répartition en fonction des classes de grandeur des exploitations, on a pris pour base, à une seule exception près, les diverses superficies mentionnées plus haut. Si l'Allemagne (R.F.) a procédé ici à la répartition par classes de grandeur selon la superficie agricole utilisée, cela est dû certainement à l'exclusion des exploitations forestières. Là aussi, il existe entre l'Italie et les autres pays de la CEE des disparités dont les effets ne doivent pas être minimisés : l'Italie ayant accusé un nombre exagéré de grandes exploitations.

Il n'y a pas de différences essentielles — abstraction faite de divergences d'ordre purement juridique concernant le type de bail — entre les définitions des *divers modes de faire-valoir*. C'est ainsi que dans tous les pays, les deux notions principales « surface en propriété » et « surface en fermage » ont à peu près la même signification :

- utilisation des terres par leur propriétaire ou par un gérant
- utilisation des terres par une personne autre que leur propriétaire ou gérant, qui, quels que soient les résultats de l'exploitation, verse une redevance fixe en acquittement du prix du bail.

Il existe toutefois des différences parfois assez considérables entre les pays en ce qui concerne le *mode d'acquittement du prix du bail*, différences qui, du fait de leur caractère purement juridique, ne sont traitées ici que succinctement. C'est ainsi qu'aux Pays-Bas seul le fermage en espèces (monnaie nationale) est autorisé. La législation française prescrit en revanche le paiement du bail en nature ou en fonction des prix de certains produits agricoles, afin de protéger le bailleur contre les pertes dues à la dévalorisation de la monnaie. Dans les autres pays de la CEE, les lois laissent aux parties contractantes plus ou moins de liberté, la contrepartie peut consister en un montant en espèces fixé d'avance, ou en un montant en espèces variant en fonction des prix de certains produits, ou encore en une quantité de produits agricoles provenant de l'exploitation affermée et correspondant à un montant déterminé en espèces. Ces questions ne seront pas traitées d'une façon plus approfondie dans le présent document.

¹⁾ Exploitations dont la production principale est orientée vers les « produits forestiers ».

Alors que les pays du Benelux ne font une distinction qu'entre la « surface en propriété » et la « surface en fermage » l'Allemagne (R.F.) et l'Italie prévoient en outre une rubrique « surface en autres formes ». Cette rubrique doit être traitée à part, du fait que les diverses formes qu'elle englobe ont partiellement un caractère similaire à celui du fermage, mais ne peuvent être définies strictement comme fermage.

En Allemagne (R.F.), la rubrique « surfaces en autres formes » englobe surtout :

- les terres données en bail contre prestations de travail (contre une durée déterminée de travail)
- les terres dites « de service » (mises à la disposition des exploitants à titre gratuit, par les collectivités publiques)
- les herbages exploités en commun (superficies relevant de l'administration de la commune, qui n'ont pas de propriétaire juridique et sont attribuées aux exploitations agricoles)
- l'usufruit (les terres données en exploitation, à titre gratuit).

En Italie, la rubrique « surfaces en autres formes » englobe surtout :

- l'usufruit (les terres données en exploitation à titre gratuit)
- les superficies mises à la disposition des exploitants par des organisations ou établissements publics en vue de recherches ou à toute autre fin
- les terres données avec bail à vie
- les terres mises à la disposition des exploitants par l'Eglise.

En ce qui concerne le *métayage* il ne fait l'objet d'enquêtes statistiques qu'en France et en Italie. Aux Pays-Bas, ce mode de faire-valoir est interdit par la loi, et bien qu'il soit autorisé dans les autres pays de la CEE, il y est si peu répandu qu'il ne mérite pas de faire l'objet d'une enquête statistique; ces cas, peu nombreux, ont été considérés comme étant en fermage.

En France, abstraction faite d'un petit nombre d'exceptions, la forme de métayage la plus courante concerne les exploitations entières (sol et bâtiments). Le métayage se distingue du fermage classique uniquement par la nature et le montant de la contrepartie (un tiers de la production annuelle au maximum), ainsi que par la durée du contrat (trois ans au maximum).

En Italie en revanche, il existe un grand nombre de formes colonats paritaires qui vont de l'exploitation agricole entièrement installée à une exploitation assurée grâce à la main-d'œuvre participant aux bénéfices, en passant par des exploitations partiellement installées et non installées (superficies agricoles sans bâtiments). Le métayer doit accepter un nombre relativement considérable de conditions, c'est-à-dire que le bailleur a un droit de regard étendu dans l'exploitation. Toutefois, pour une comparaison avec la France, on n'a tenu compte que de la forme la plus usuelle, le métayage classique (*mezzadria*) qui se rapproche le plus du type français. Alors que la définition française ressort de l'exposé qui précède, la notion italienne est définie ci-après :

Le bailleur d'une métairie remet une *exploitation agricole installée*, dont il dispose en tant que propriétaire, fermier ou à tout autre titre,

- au chef d'une famille qui
- avec la participation des membres de sa famille devant s'engager
- à exécuter tous les travaux que nécessite une gestion correcte de l'exploitation
- à supporter une partie des dépenses d'exploitation
- et à partager les bénéfices avec le bailleur, dans les proportions fixées d'avance (au maximum : moitié de la production annuelle).

La durée du contrat s'étend sur une période assez longue (en règle générale, supérieure à trois ans).

Comme on le voit, les différences qui existent entre la France et l'Italie, en ce qui concerne la définition du métayage (*mezzadria*), sont surtout sur le plan juridique et celui des obligations de travail; elles n'affectent, par conséquent, la comparabilité des statistiques que dans une faible mesure.

Teil I : Besitzverhältnisse

C : Zusammenfassung

Partie I : Modes de faire-valoir

C : Récapitulation

Land	Jahr der Erhebung	Erfafte Betriebe insgesamt	davon bewirtschaften				Betriebe mit Eigenland			Betriebe mit Pachtland ⁴⁾		
			nur			Land mehrerer Besitzarten ³⁾	nur Eigenland	teilweise Eigenland	zusammen	nur Pachtland	teilweise Pachtland	zusammen
			Eigenland	Pachtland	Teilpachtland							
Pays	Année du recensement	Ensemble des exploitat. recensées	Exploitations ayant des surfaces				Exploitations ayant des surfaces en propriété			Exploitations ayant des surfaces en fermage ⁴⁾		
			totalement			sous plusieurs formes ³⁾	totalement en propriété	partiellement en propriété	ensemble	totalement en fermage	partiellement en fermage	ensemble
			en propriété	en fermage	en métayage							

1. Gliederung der Betriebe und Flächen ab 1 ha ¹⁾2)

— Gesamtübersicht —

(Ergebnisse der letzten allgemeinen Landwirtschaftszählungen)

1. Répartition des exploitations et des surfaces de 1 ha et plus ¹⁾2)

— Aperçu général —

(Résultats des derniers recensements généraux de l'agriculture)

a. Zahl der Betriebe

a. Nombre d'exploitations

Deutschland (B.R.)	1960	1 325 421	547 993	71 278	.	706 150	547 993	706 150	1 254 143	71 278	706 150	777 428
France	1955	2 118 075	1 088 732	395 914	69 979	563 450	1 088 732	563 450	1 652 182	395 914	563 450	959 364
Italia	1961	2 878 433	1 710 374	228 015	313 089	626 955	1 710 374	534 756	2 245 130	228 015	471 303	699 318
Niederland	1959	230 312	73 809	67 759	.	88 744	73 809	88 744	162 553	67 759	88 744	156 503
Belgique/België	1959	195 456	29 198	50 849	.	115 409	29 198	115 409	144 607	50 849	115 409	166 258
Luxembourg	1960	10 359	3 132	336	.	6 891	3 132	6 891	10 023	336	6 891	7 227
EWG/CEE ²⁾		6 758 000	3 453 000	814 000	383 000	2 108 000	3 453 000	2 015 000	5 468 000	814 000	1 952 000	2 766 000

aa. Anteilziffern (%)

aa. Nombres relatifs (%)

Deutschland (B.R.)	1960	100	41,3	5,4	.	53,3	41,3	53,3	94,6	5,4	53,3	58,7
France	1955	100	51,4	18,7	3,3	26,6	51,4	26,6	78,0	18,7	26,6	45,3
Italia	1961	100	59,4	7,9	10,9	21,8	59,4	18,6	78,0	7,9	16,4	24,3
Niederland	1959	100	32,1	29,4	.	38,5	32,1	38,5	70,6	29,4	38,5	67,9
Belgique/België	1959	100	14,9	26,0	.	59,1	14,9	59,1	74,0	26,0	59,1	85,1
Luxembourg	1960	100	30,2	3,3	.	66,5	30,2	66,5	96,7	3,3	66,5	69,8
EWG/CEE ²⁾		100	51,1	12,0	5,7	31,2	51,1	29,8	80,9	12,0	28,9	40,9

b. Flächen der Betriebe (1 000 ha)⁵⁾

Deutschland (B.R.) . . .	1960	15 233,2	6 961,1	1 091,1	.	7 181,0
France	1955	32 085,6	12 062,2	7 918,3	1 586,4	10 518,7
Italia	1961	25 862,2 ⁷⁾	15 898,8 ⁷⁾	2 105,4	3 122,3	4 735,7
Niederland	1959	2 283,3	611,2	770,9	.	901,2
Belgique/België	1959	1 628,8	144,3	505,8	.	978,7
Luxembourg	1960	139,1	27,2	7,6	.	104,3
EWG/CEE²⁾		77 200	35 700	12 400	4 700	24 400

b. Surfaces des exploitations (1 000 ha)⁵⁾

Eigenflächen/Surfaces en propriété				Pachtflächen/Surfaces en fermage			
6 961,1	5 279,2	12 240,3	1 091,1	1 901,8	2 992,9		
12 062,2	7 806,2 ⁶⁾	19 868,4	7 918,3	2 712,6 ⁶⁾	10 630,9		
15 898,8 ⁷⁾	2 088,9	17 987,7	2 105,4	1 710,8	3 816,2		
611,2	471,3	1 082,5	770,9	429,8	1 200,7		
144,3	373,0	517,3	505,8	605,7	1 111,5		
27,2	72,3	99,5	7,6	32,1	39,7		
35 700	16 100	51 800	12 400	7 400	19 800		

bb. Anteilziffern (%)

Deutschland (B.R.) . . .	1960	100	45,7	7,2	.	47,1
France	1955	100	37,6	24,7	4,9	32,8
Italia	1961	100	61,5	8,1	12,1	18,3
	1961 ⁸⁾	100	52	10	15	23
Niederland	1959	100	26,8	33,8	.	39,4
Belgique/België	1959	100	8,9	31,0	.	60,1
Luxembourg	1960	100	19,5	5,5	.	75,0
EWG/CEE²⁾		100	46,2	16,1	6,1	31,6
	⁸⁾	100	43	17	7	33

bb. Nombres relatifs (%)

80,4	7,2	12,4	19,6
61,9	24,7	8,5	33,2
69,6	8,1	6,6	14,7
62	10	8	18
47,4	33,8	18,8	52,6
31,8	31,0	37,2	68,2
71,5	5,5	23,0	28,5
67,0	16,1	9,5	25,6
65	17	10	27

¹⁾ Betriebe ab 1 ha, die eine landwirtschaftliche Fläche bewirtschaften : Deutschland (B.R.) : ohne Forstbetriebe (etwa 68 000 Betriebe mit 5,4 Mio. ha Betriebsfläche) sowie ohne Betriebe mit „Sonstigem Land“ (etwa 51 000 Betriebe mit 0,5 Mio. ha Betriebsfläche); Italien : einschließlich der Forstbetriebe ohne landwirtschaftliche Fläche (hauptsächliche Auswirkung in der Betriebsgrößenklasse „100 ha und mehr“); Belgien : nur Betriebe, die landwirtschaftliche Erzeugnisse verkaufen (es fehlen 3 250 Betriebe über 1 ha, die nicht für den Verkauf erzeugen).

²⁾ Wegen der unterschiedlichen Erhebungszeitpunkte, Erhebungsbereiche und Flächenarten (Flächendefinition sowie deren Einfluß auf die Gliederung nach Betriebsgrößenklassen) sind die EWG-Summen lediglich als Größenordnungen gedacht und nur mit entsprechendem Vorbehalt zu verwenden.

³⁾ Differenz zu Spalte „Erlaßte Betriebe insgesamt“; Italien : einschließlich der Betriebe, die nur „Sonstiges Land“ bewirtschaften (etwa 93 000 Betriebe mit rund 700 000 ha Betriebsfläche).

⁴⁾ Ohne Betriebe in Teilpacht.

⁵⁾ Deutschland (B.R.) und Italien : Gesamte Betriebsfläche; Frankreich : Betriebsfläche ohne Waldfläche; Benelux-Länder : landwirtschaftliche Nutzfläche.

⁶⁾ Wegen fehlender Angaben werden hier die Flächen derjenigen gemischten Betriebe eingesetzt, die Eigentümer bzw. Nicht-Eigentümer der Haus- und Hofanlagen sind; es wird also unterstellt, daß jeweils der stark überwiegende Flächenanteil dieser beiden Betriebsgruppen „Eigenland“ bzw. „Pachtland“ ist und daß die Restflächen sich etwa gegenseitig aufwiegen.

⁷⁾ In diesen beiden Zahlen drückt sich hauptsächlich der Unterschied zwischen dem Erhebungsbereich Italiens zu denen der übrigen Länder aus : Einbeziehung der reinen Forstbetriebe mit den umfangreichen Waldflächen, die als Eigenflächen fast ausschließlich auf die Größenklasse „100 ha und mehr“ entfallen dürften; schätzt man die Waldfläche Italiens in diesen reinen Forstbetrieben auf etwa 5 Mio. ha, so vermindern sich sowohl die entsprechenden Flächen Italiens auf rund 21 bzw. 11 Mio. ha als auch die EWG-Summen auf 72,5 bzw. 31 Mio. ha; der Wert dieser Statistik erhöht sich dadurch bedeutend.

⁸⁾ Unter Berücksichtigung der in Fußnote 7 gemachten Schätzung zur Verbesserung der Vergleichbarkeit.

¹⁾ Exploitations à partir de 1 ha, exploitant une superficie agricole : Allemagne (R.F.) : sans les exploitations forestières (environ 68 000 exploitations représentant une superficie de 5,4 Mio. ha) de même que pour les exploitations avec des « surfaces en autres formes » (environ 51 000 exploitations représentant une superficie de 0,5 Mio. ha); Italie : y compris les exploitations forestières sans superficie agricole (effet particulièrement notable dans la classe de grandeur « 100 ha et plus »); Belgique : seules les exploitations vendant des produits agricoles (il manque 3 250 exploitations supérieures à 1 ha ne produisant pas pour la vente).

²⁾ Etant donné les différences entre les dates et la délimitation du champ de recensement ainsi que les catégories de superficie (définitions des superficies de même que leur influence sur la répartition selon les classes de grandeur), les chiffres de la CEE sont à considérer en tant qu'ordre de grandeur et à utiliser avec réserves.

³⁾ Différence de la colonne « ensemble des exploitations recensées »; Italie : y compris les exploitations n'exploitant que des « surfaces en autres formes » (environ 93 000 exploitations représentant une superficie de 70 000 ha).

⁴⁾ Non compris les exploitations en métayage.

⁵⁾ Allemagne (R.F.) et Italie : superficie totale des exploitations; France : superficie des exploitations sans bois; Pays du Benelux : superficie agricole utilisée.

⁶⁾ Par suite d'un manque de données, on a inclus ici les superficies des exploitations propriétaires ou non des bâtiments d'exploitation; on suppose donc que la part la plus élevée de ces deux groupes d'exploitations est celle « en propriété » ou « en fermage » et que les superficies restantes sont à peu près égales.

⁷⁾ Ces deux chiffres font ressortir principalement la différence existant entre la délimitation du champ de recensement en Italie par rapport aux autres pays : inclusion des exploitations purement forestières représentant d'importantes superficies boisées qui devraient faire partie en tant que « superficies en propriété » de la catégorie « 100 ha et plus »; si l'on évalue les superficies boisées des exploitations purement forestières en Italie à environ 5 Mio. ha, les superficies correspondantes se situent à 21 ou 11 Mio. ha et le total pour la CEE se situe à 72,5 ou 31 Mio. ha; de ce fait, la valeur de cette statistique s'élève de façon considérable.

⁸⁾ Compte tenu de l'estimation faite à la note 7 en vue d'améliorer la comparabilité.

Teil I : Besitzverhältnisse

C : Zusammenfassung

Partie I : Modes de faire-valoir

C : Récapitulation

Land	Jahr der Erhebung	Erfafte Betriebe insgesamt	davon bewirtschaften				Erfafte Betriebe insgesamt	davon bewirtschaften				
			nur			Land mehrerer Besitzarten ³⁾		nur			Land mehrerer Besitzarten ³⁾	
Pays	Année du recensement	Ensemble des exploitat. recensées	Eigenland	Pachtland	Teilpachtland		Exploitations ayant des surfaces	Eigenland	Pachtland	Teilpachtland		Exploitations ayant des surfaces
			totalemment			sous plusieurs formes ³⁾		totalemment			sous plusieurs formes ³⁾	
			en propriété	en fermage	en métayage					en propriété		en fermage	en métayage
Absolute Angaben/Données absolues						Relative Angaben/Données relatives						

2. Gliederung der Betriebe und Flächen ab 1 ha ^{1) 2)}
nach Betriebsgrößenklassen ⁴⁾

(Ergebnisse der letzten allgemeinen Landwirtschaftszählungen)

a. Zahl der Betriebe

	Jahr	Erfafte Betriebe insgesamt	Eigenland	Pachtland	Teilpachtland	Land mehrerer Besitzarten ³⁾	Relative Angaben/Données relatives	Eigenland	Pachtland	Teilpachtland	Land mehrerer Besitzarten ³⁾
Deutschland (B.R.)	1960	584 281	277 096	25 546	.	281 639	100	47,4	4,4	.	48,2
France	1955	644 790	454 550	77 340	10 300	102 600	100	70,5	12,0	1,6	15,9
Italia	1961	1 863 334	1 228 482	148 915	96 724	389 213	100	65,9	8,0	5,2	20,9
Nederland	1959	87 726	35 525	24 840	.	27 361	100	40,5	28,3	.	31,2
Belgique/België	1959	93 221	20 498	22 101	.	50 622	100	22,0	23,7	.	54,3
Luxembourg	1960	3 264	1 767	86	.	1 411	100	54,2	2,6	.	43,2
EWG/CEE ²⁾		3 277 000	2 018 000	299 000	107 000	853 000	100	61,6	9,1	3,3	26,0

2. Répartition des exploitations et des surfaces de 1 ha et plus ^{1) 2)}
par classes de grandeur des exploitations ⁴⁾

(Résultats des derniers recensements généraux de l'agriculture)

a. Nombre d'exploitations

1 - 5 ha

	Jahr	Erfafte Betriebe insgesamt	Eigenland	Pachtland	Teilpachtland	Land mehrerer Besitzarten ³⁾	Relative Angaben/Données relatives	Eigenland	Pachtland	Teilpachtland	Land mehrerer Besitzarten ³⁾
Deutschland (B.R.)	1960	326 191	97 049	14 138	.	215 004	100	29,8	4,3	.	65,9
France	1955	472 780	254 380	77 440	11 590	129 370	100	53,7	16,4	2,5	27,4
Italia	1961	560 738	273 783	33 895	105 775	147 285	100	48,8	6,0	18,9	26,3
Nederland	1959	62 206	18 341	15 138	.	28 727	100	29,5	24,3	.	46,2
Belgique/België	1959	52 583	5 348	13 366	.	33 869	100	10,2	25,4	.	64,4
Luxembourg	1960	1 903	562	32	.	1 309	100	29,5	1,7	.	68,8
EWG/CEE		1 476 000	649 000	154 000	117 000	556 000	100	44,0	10,4	7,9	37,7

5 - 10 ha

10 - 20 ha

Deutschland (B.R.) . . .	1960	278 547	103 121	16 697	.	158 729	100	37,0	6,0	.	57,0
France	1955	531 540	232 000	112 670	17 840	169 030	100	43,6	21,2	3,4	31,8
Italia	1961	288 383	122 151	22 773	84 632	58 827	100	42,4	7,9	29,3	20,4
Nederland	1959	53 884	14 386	16 006	.	23 492	100	26,7	29,7	.	43,6
Belgique/België	1959	35 165	2 659	9 871	.	22 635	100	7,6	28,1	.	64,3
Luxembourg	1960	2 738	401	69	.	2 268	100	14,6	2,5	.	82,9
EWG/CEE ²⁾		1 190 000	475 000	178 000	102 000	435 000	100	39,8	15,0	8,6	36,6

20 - 50 ha

Deutschland (B.R.) . . .	1960	120 339	63 010	12 374	.	44 955	100	52,3	10,3	.	37,4
France	1955	374 760	123 200	99 690	23 550	128 320	100	32,9	26,6	6,3	34,2
Italia	1961	117 391	55 454	15 651	23 498	22 788	100	47,3	13,3	20,0	19,4
Nederland	1959	24 464	5 070	10 985	.	8 409	100	20,7	44,9	.	34,4
Belgique/België	1959	12 305	600	4 370	.	7 335	100	4,9	35,5	.	59,6
Luxembourg	1960	2 271	363	113	.	1 795	100	16,0	5,0	.	79,0
EWG/CEE ²⁾		652 000	248 000	143 000	47 000	214 000	100	38,1	21,9	7,2	32,8

50 - 100 ha

Deutschland (B.R.) . . .	1960	13 478	6 699	1 998	.	4 781	100	49,7	14,8	.	35,5
France	1955	74 281	19 093	22 130	6 117	26 941	100	25,7	29,8	8,2	36,3
Italia	1961	28 086	15 781	4 647	2 140	5 518	100	56,2	16,5	7,6	19,7
Nederland	1959	1 872	400	767	.	705	100	21,4	41,0	.	37,6
Belgique/België	1959	1 873	81	988	.	804	100	4,3	52,7	.	43,0
Luxembourg	1960	174	38	31	.	105	100	21,8	17,8	.	60,4
EWG/CEE ²⁾		119 800	42 100	30 600	8 300	38 800	100	35,1	25,6	6,9	32,4

100 ha und mehr/
et plus

Deutschland (B.R.) . . .	1960	2 585	1 018	525	.	1 042	100	39,4	20,3	.	40,3
France	1955	19 924	5 509	6 644	582	7 189	100	27,7	33,3	2,9	36,1
Italia	1961	20 501	4 723	2 134	320	3 324	100	71,8	10,4	1,6	16,2
Nederland	1959	160	87	23	.	50	100	54,4	14,4	.	31,2
Belgique/België	1959	309	12	153	.	144	100	3,9	49,5	.	46,6
Luxembourg	1960	9	1	5	.	3	100	11,1	55,6	.	33,3
EWG/CEE ²⁾		43 500	21 400	9 500	900	11 700	100	49,2	21,8	2,1	26,9

¹⁾, ²⁾ und ³⁾ auf Seite 21.

⁴⁾ Für Italien : Gliederung nach der gesamten Betriebsfläche (einschl. Waldfläche);
Für Frankreich : Gliederung nach der Betriebsfläche ohne Waldfläche;
Für Deutschland (B.R.) und Benelux-Länder : Gliederung nach der landwirtschaftlichen Nutzfläche

¹⁾, ²⁾ et ³⁾ à la page 21.

⁴⁾ Pour l'Italie : répartition selon la superficie totale de l'exploitation;
Pour la France : répartition selon la superficie totale de l'exploitation, sans bois;
Pour l'Allemagne (R.F.) et les pays du Benelux : répartition selon la superficie agricole utilisée.

Teil I : Besitzverhältnisse

C : Zusammenfassung

Partie I : Modes de faire-valoir

C : Récapitulation

Land	Jahr der Erhebung	Erfafte Betriebe insgesamt	davon bewirtschaften					Erfafte Betriebe insgesamt	davon bewirtschaften				
			nur			Land mehrerer Besitzarten ³⁾	darunter Eigenland		nur			Land mehrerer Besitzarten ³⁾	darunter Eigenland
Pays	Année du recensement	Ensemble des exploitat. recensées	Eigenland	Pachtland	Teilpachtland			Ensemble des exploitat. recensées	Eigenland	Pachtland	Teilpachtland		
			Exploitations ayant des surfaces						Exploitations ayant des surfaces				
			totalément			sous plusieurs formes ³⁾	dont en propriété	totalément			sous plusieurs formes ³⁾	dont en propriété	
			en propriété	en fermage	en métayage			en propriété	en fermage	en métayage			
Absolute Angaben/Données absolues							Relative Angaben/Données relatives						

noch : 2. Gliederung der Betriebe und Flächen ab 1 ha ¹⁾
nach Betriebsgrößenklassen ⁴⁾

(Ergebnisse der letzten allgemeinen Landwirtschaftszählungen)

suite : 2. Répartition des exploitations et des surfaces de 1 ha et plus ¹⁾
par classes de grandeur des exploitations ⁴⁾

(Résultats des derniers recensements généraux de l'agriculture)

b. Flächen der Betriebe (1 000 ha) ⁵⁾b. Surfaces des exploitations (1 000 ha) ⁵⁾

1 - 5 ha

Deutschland (B.R.)	1960	1 807,8	812,0	71,7	.	924,1	607,5	100	44,9	4,0	.	51,1	33,6
France	1955	1 722,1	1 171,6	211,0	29,1	310,4	.	100	68,0	12,3	1,7	18,0	.
Italia	1961	4 700,9	2 979,4	353,1	312,6	1 055,8	507,3	100	63,4	7,5	6,6	22,5	10,8
Nederland	1959	223,0	84,3	60,4	.	78,3	40,0	100	37,8	27,1	.	35,1	17,9
Belgique/België	1959	252,8	46,9	60,1	.	145,8	59,1	100	18,5	23,8	.	57,7	23,4
Luxembourg	1960	8,4	4,1	0,2	.	4,1	2,7	100	49,1	2,4	.	48,5	32,3
EWG/CEE ²⁾		8 715,0	5 098,3	756,5	341,7	2 518,5	.	100	58,5	8,7	3,9	28,9	.

5 - 10 ha

Deutschland (B.R.)	1960	2 767,3	907,0	112,6	.	1 747,7	1 226,6	100	32,8	4,1	.	63,1	44,3
France	1955	3 475,5	1 843,6	581,0	85,7	965,2	.	100	53,0	16,7	2,5	27,8	.
Italia	1961	3 976,4	1 919,3	241,7	785,7	1 029,7	467,4	100	48,3	6,1	19,7	25,9	11,8
Nederland	1959	456,7	134,0	111,3	.	211,4	113,4	100	29,3	24,4	.	46,3	24,8
Belgique/België	1959	374,9	37,4	95,8	.	241,7	99,4	100	10,0	25,5	.	64,5	26,5
Luxembourg	1960	14,0	4,0	0,2	.	9,8	6,7	100	28,7	1,6	.	69,7	47,8
EWG/CEE ²⁾		11 064,8	4 845,3	1 142,6	871,4	4 205,5	.	100	43,8	10,3	7,9	38,0	.

10 - 20 ha

Deutschland (B.R.) . . .	1960	4 634,2	1 929,3	260,4	.	2 444,5	1 819,3	100	41,6	5,6	.	52,8	39,3
France	1955	7 563,0	3 264,6	1 620,3	261,6	2 416,5	.	100	43,2	21,4	3,5	31,9	.
Italia	1961	4 008,1	1 694,5	325,5	1 181,6	806,5	350,9	100	42,3	8,1	29,5	20,1	8,8
Nederland	1959	749,8	200,0	227,0	.	322,8	174,1	100	26,7	30,3	.	43,0	23,2
Belgique/België	1959	487,5	35,7	138,5	.	313,3	124,4	100	7,3	28,4	.	64,3	25,5
Luxembourg	1960	40,1	5,7	1,1	.	33,3	22,8	100	14,2	2,7	.	83,1	56,8
EWG/CEE ²⁾		17 482,7	7 129,8	2 572,8	1 443,2	6 336,9	.	100	40,8	14,7	8,3	36,2	.

20 - 50 ha

Deutschland (B.R.) . . .	1960	4 277,4	2 420,8	408,9	.	1 447,7	1 120,3	100	56,6	9,6	.	33,8	26,2
France	1955	11 204,5	3 572,6	3 026,9	730,7	3 874,3	.	100	31,9	27,0	6,5	34,6	.
Italia	1961	3 493,3	1 677,4	481,0	655,4	679,5	259,5	100	48,0	13,8	18,8	19,4	7,4
Nederland	1959	702,0	142,2	322,1	.	237,7	119,1	100	20,2	45,9	.	33,9	17,0
Belgique/België	1959	347,7	16,8	125,7	.	205,2	69,7	100	4,8	36,2	.	59,0	20,0
Luxembourg	1960	65,0	10,9	3,5	.	50,6	35,8	100	16,7	5,4	.	77,9	55,1
EWG/CEE ²⁾		20 089,9	7 840,7	4 368,1	1 386,1	6 495,0	.	100	39,0	21,8	6,9	32,3	.

50 - 100 ha

Deutschland (B.R.) . . .	1960	1 116,8	599,0	142,6	.	375,2	286,4	100	53,6	12,8	.	33,6	25,6
France	1955	4 931,4	1 264,9	1 480,8	399,2	1 786,5	.	100	25,7	30,0	8,1	36,2	.
Italia	1961	1 944,3	1 098,6	325,0	141,1	379,6	141,1	100	56,5	16,7	7,3	19,5	7,3
Nederland	1959	116,1	24,8	47,0	.	44,3	21,5	100	21,4	40,5	.	38,1	18,5
Belgique/België	1959	126,1	5,3	67,2	.	53,6	14,6	100	4,2	53,3	.	42,5	11,6
Luxembourg	1960	10,6	2,4	2,1	.	6,1	4,1	100	22,2	19,6	.	58,2	38,8
EWG/CEE ²⁾		8 245,3	2 995,0	2 064,7	540,3	2 645,3	.	100	36,3	25,0	6,6	32,1	.

100 ha und mehr:
et plus

Deutschland (B.R.) . . .	1960	629,7	293,0	94,9	.	241,8	183,0	100	46,5	15,1	.	38,4	29,1
France	1955	3 189,1	944,9	998,3	80,1	1 165,8	.	100	29,6	31,3	2,5	36,6	.
Italia	1961	7 739,2 ⁴⁾	6 529,6 ⁴⁾	379,1	45,9	784,6	362,8	100 ⁷⁾	84,4	4,9	0,6	10,1	4,7
Nederland	1959	35,7	26,0	3,1	.	6,6	3,3	100	72,8	8,7	.	18,5	9,2
Belgique/België	1959	39,8	2,1	18,5	.	19,2	5,9	100	5,3	46,6	.	48,1	14,7
Luxembourg	1960	1,0	0,1	0,5	.	0,4	0,2	100	10,9	49,1	.	40,0	22,5
EWG/CEE ²⁾		11 634,5	7 795,7	1 494,4	126,0	2 218,4	.	100⁷⁾	67,0	12,8	1,1	19,1	.

¹⁾, ²⁾, ³⁾ und ⁴⁾ auf Seite 21.

⁴⁾ auf Seite 23.

⁵⁾ Siehe Fußnote 7 auf Seite 21; innerhalb der Größenklasse „100 ha und mehr“ vermindern sich die entsprechenden Flächen Italiens auf rund 3 bzw. 1,8 Mio. ha sowie die EWG-Summen auf rund 6,9 bzw. 3 Mio. ha.

⁷⁾ Unter Berücksichtigung der in Fußnote 6 gemachten Schätzung zur Verbesserung der Vergleichbarkeit ergeben sich in der Reihenfolge der Merkmale folgende Verhältniszahlen:
Italien : 100 = 60, 13, 2, 25, darunter 12 %;
EWG : 100 = 43, 22, 2, 33 %.

¹⁾, ²⁾, ³⁾ et ⁴⁾ à la page 21.

⁴⁾ à la page 23.

⁵⁾ Voir note 7 à la page 21; dans la classe « 100 ha et plus » les superficies de l'Italie se réduisent à 3 ou 1,8 Mio. ha, de même que l'ensemble de la CEE se situe à 6,9 ou 3 Mio. ha.

⁷⁾ Compte tenu de l'estimation faite à la note 6 en vue d'améliorer la comparabilité, on a obtenu les chiffres suivants :

Italie : 100 = 60, 13, 2, 25, dont 12 %;
CEE : 100 = 43, 22, 2, 33 %.

Teil I : Besitzverhältnisse

C : Zusammenfassung

Partie I : Modes de faire-valoir

C : Récapitulation

Land	Jahr der Erhebung	Erfaßte Flächen insgesamt ³⁾	davon			Erfaßte Flächen insgesamt ³⁾	davon		
			Eigenland	Pachtland	Teilpachtland		Eigenland	Pachtland	Teilpachtland
Pays	Année du recensement	Ensemble des surfaces recensées ³⁾	dont			Ensemble des surfaces recensées ³⁾	dont		
			en propriété	en fermage	en métayage		en propriété	en fermage	en métayage
Absolute Angaben/Données absolues						Relative Angaben/Données relatives			

3. Zusammengefaßte Gliederung der Flächen ab 1 ha ^{1) 2)}
nach Betriebsgrößenklassen ⁴⁾, in 1 000 ha

(Ergebnisse der letzten allgemeinen Landwirtschaftszählungen)

1 - 5 ha									
Deutschland (B.R.)	1960	1 807,8	1 419,5	388,3	.	100	78,5	21,5	.
France	1955	1 722,1	1 434,4	258,6	29,1	100	83,3	15,0	1,7
Italia	1961	4 700,9	3 486,7	901,6	312,6	100	74,2	19,2	6,6
Niederland	1959	223,0	124,2	98,8	.	100	55,7	44,3	.
Belgique/België	1959	252,7	105,9	146,8	.	100	41,9	58,1	.
Luxembourg	1960	8,4	6,9	1,5	.	100	82,1	17,9	.
EWG/CEE ²⁾		8 714,9	6 577,6	1 795,6	341,7	100	75,5	20,6	3,9
5 - 10 ha									
Deutschland (B.R.)	1960	2 767,3	2 169,6	597,7	.	100	78,4	21,6	.
France	1955	3 475,5	2 658,6	731,2	85,7	100	76,5	21,0	2,5
Italia	1961	3 976,4	2 386,7	804,0	785,7	100	60,0	20,2	19,8
Niederland	1959	456,7	247,4	209,3	.	100	54,2	45,8	.
Belgique/België	1959	374,9	136,8	238,1	.	100	36,5	63,5	.
Luxembourg	1960	14,0	10,7	3,3	.	100	76,4	23,6	.
EWG/CEE ²⁾		11 064,8	7 609,8	2 583,6	871,4	100	68,8	23,3	7,9
10 - 20 ha									
Deutschland (B.R.)	1960	4 634,2	3 748,6	885,6	.	100	80,9	19,1	.
France	1955	7 563,0	5 202,1	2 099,3	261,6	100	68,8	27,7	3,5
Italia	1961	4 008,1	2 045,4	781,1	1 181,6	100	51,0	19,5	29,5
Niederland	1959	749,8	374,1	375,7	.	100	49,9	50,1	.
Belgique/België	1959	487,5	160,1	327,4	.	100	32,8	67,2	.
Luxembourg	1960	40,1	28,5	11,6	.	100	71,1	28,9	.
EWG/CEE ²⁾		17 482,7	11 558,8	4 480,7	1 443,2	100	66,1	25,6	8,3

3. Répartition globale des surfaces de 1 ha et plus ^{1) 2)}
par classes de grandeur des exploitations ⁴⁾, en 1 000 ha

(Résultats des derniers recensements généraux de l'agriculture)

		20 - 50 ha							
Deutschland (B.R.)	1960	4 277,4	3 541,1	736,3	.	100	82,8	17,2	.
France	1955	11 204,5	6 394,4	4 079,4	730,7	100	57,1	36,4	6,5
Italia	1961	3 493,3	1 936,9	901,0	655,4	100	55,4	25,8	18,8
Niederland	1959	701,9	261,2	440,7	.	100	37,2	62,8	.
Belgique/België	1959	347,7	86,5	261,2	.	100	24,9	75,1	.
Luxembourg	1960	65,0	46,7	18,3	.	100	71,8	28,2	.
EWG/CEE ²⁾		20 089,8	12 266,8	6 436,9	1 386,1	100	61,1	32,0	6,9

		50 - 100 ha							
Deutschland (B.R.)	1960	1 116,8	885,5	231,3	.	100	79,3	20,7	.
France	1955	4 931,4	2 472,0	2 060,2	399,2	100	50,1	41,8	8,1
Italia	1961	1 944,3	1 239,6	563,6	141,1	100	63,7	29,0	7,3
Niederland	1959	116,1	46,3	69,8	.	100	39,9	60,1	.
Belgique/België	1959	126,1	19,9	106,2	.	100	15,8	84,2	.
Luxembourg	1960	10,6	6,5	4,1	.	100	61,3	38,7	.
EWG/CEE ²⁾		8 245,3	4 669,8	3 035,2	540,3	100	56,6	36,8	6,6

		100 ha ^{und mehr/} ^{et plus}							
Deutschland (B.R.)	1960	629,7	476,0	153,7	.	100	75,6	24,4	.
France	1955	3 189,1	1 706,9	1 402,1	80,1	100	53,5	44,0	2,5
Italia	1961	7 739,2 ³⁾	6 892,4 ³⁾	800,9	45,9	100 ⁴⁾	89,1	10,3	0,6
Niederland	1959	35,7	29,3	6,4	.	100	82,1	17,9	.
Belgique/België	1959	39,8	7,9	31,9	.	100	19,8	80,2	.
Luxembourg	1960	1,1	0,4	0,7	.	100	36,4	63,6	.
EWG/CEE ²⁾		11 634,6	9 112,9	2 395,7	126,0	100⁴⁾	78,3	20,6	1,1

¹⁾ Im Gegensatz zur Gliederung in den vorhergehenden Tabellen werden hier die Flächen der einzelnen Besitzformen global und unabhängig von der entsprechenden Zahl der Betriebe nachgewiesen. Die Erhebungsbereiche sind in Fußnote 1 auf Seite 21 abgegrenzt. Für Frankreich ist bezüglich der Zusammenfassung des Eigen- bzw. Pachtlandes die Fußnote 6 auf Seite 21 zu beachten. In den Angaben Italiens ist im „Pachtland“ auch das „Sonstige Land“ (ca. 1 Mio. ha) enthalten, welches von den übrigen Ländern nicht unterschieden oder nicht einbezogen wurde (siehe Fußnote 1 auf Seite 21).

²⁾ und ⁴⁾ auf Seite 21.

³⁾ Deutschland (B.R.) und Italien = Gesamte Betriebsfläche;
Frankreich : Betriebsfläche ohne Waldflächen;
Benelux-Länder : Landwirtschaftliche Nutzfläche.

⁴⁾ Siehe Fußnote 7 auf Seite 21; innerhalb der Größenklasse „100 ha und mehr“ vermindern sich die entsprechenden Flächen Italiens auf rund 3 bzw. 2,2 Mio. ha sowie die EWG-Summen auf 6,9 bzw. 4,4 Mio. ha.

⁵⁾ Unter Berücksichtigung der in Fußnote 5 gemachten Schätzung zur Verbesserung der Vergleichbarkeit ergeben sich in der Reihenfolge der Merkmale folgende Verhältniszahlen:
Italien : 100 = 72, 26, 2 %;
EWG : 100 = 63, 35, 2 %.

¹⁾ Contrairement à la répartition effectuée aux tableaux précédents, on a indiqué ici les superficies de chaque forme globalement et indépendamment du nombre d'exploitations. La délimitation du champ de recensement a été située à la note 1 page 21. Pour la France, il faut considérer la note 6 page 21, en ce qui concerne le regroupement des superficies en propriété ou en fermage. Dans les données de l'Italie la colonne «surface en fermage» englobe aussi les «surfaces en autres formes» (environ 1 Mio. ha), ce qui n'a pas été différencié ou inclus pour les autres pays (voir note 1 page 21).

²⁾ et ⁴⁾ à la page 21.

³⁾ Allemagne (R.F.) et Italie : superficie totale des exploitations;
France : superficie de l'exploitation (sans bois);
Pays du Benelux : superficie agricole utilisée.

⁴⁾ Voir note 7 à la page 21; dans la classe de grandeur «100 ha et plus», les superficies de l'Italie se réduisent à 3 ou 2,2 Mio. ha, de même que le total de la CEE se situe à 6,9 ou 4,4 Mio. ha.

⁵⁾ Compte tenu de l'estimation faite à la note 5 en vue d'améliorer la comparabilité, on obtient les rapports suivants:
Italie : 100 = 72, 26, 2 %;
CEE : 100 = 63, 35, 2 %.

Teil I : Besitzverhältnisse
D : Ländertabellen

Partie I : Modes de faire-valoir
D : Tableaux par pays

Größenklassen nach der gesamten Betriebsfläche	Jahr der Erhebung ²⁾	Art der Angaben	Zahl der Betriebe			Gesamte Betriebsfläche (ha)			
			insgesamt	darunter		insgesamt	davon		
				mit Eigenland	mit Pachtland		Eigenland	Pachtland	Sonstiges Land ³⁾
Classes de grandeur selon la superficie totale des exploitations	Année du recensement ²⁾	Nature des données	Nombre d'exploitations			Surface totale des exploitations (ha)			
			ensemble	dont ayant des surfaces		ensemble	dont		
				en propriété	en fermage		en propriété	en fermage	sous autres formes ³⁾

DEUTSCHLAND (B.R.)

1. Vergleich zwischen den beiden letzten landwirtschaftlichen Betriebszählungen ¹⁾

1. Comparaison entre les deux derniers recensements généraux de l'agriculture ¹⁾

0,5 - 2 ha	1949	abs.	615 556	558 509	335 552	671 124	464 571	195 661	10 892
		%	100	90,7	54,5	100	69,2	29,2	1,6
	1960	abs.	507 098	481 227	177 041	549 164	438 145	103 634	7 385
		%	100	94,9	34,9	100	79,8	18,9	1,3
2 - 5 ha	1949	abs.	541 376	511 527	360 499	1 793 058	1 301 326	459 086	32 576
		%	100	94,5	66,6	100	72,6	25,6	1,8
	1960	abs.	396 465	379 230	230 014	1 314 948	994 097	302 893	17 958
		%	100	95,7	58,0	100	75,6	23,0	1,4
5 - 10 ha	1949	abs.	408 500	393 217	262 790	2 901 144	2 305 514	568 733	26 897
		%	100	96,3	64,3	100	79,5	19,6	0,9
	1960	abs.	340 929	326 203	232 712	2 466 447	1 877 957	568 471	20 019
		%	100	95,7	68,3	100	76,1	23,0	0,8
10 - 20 ha	1949	abs.	282 411	272 451	144 926	3 937 943	3 381 010	550 421	6 512
		%	100	96,5	51,3	100	85,9	14,0	0,2
	1960	abs.	305 476	288 723	195 890	4 299 802	3 402 706	885 405	11 691
		%	100	94,5	64,1	100	79,0	20,6	0,3
20 - 50 ha	1949	abs.	159 476	151 834	51 097	4 743 908	4 287 645	453 751	2 512
		%	100	95,2	32,0	100	90,4	9,6	0,1
	1960	abs.	168 749	155 073	74 717	4 973 144	4 190 425	776 599	6 120
		%	100	91,9	44,3	100	84,3	15,6	0,1
50 - 100 ha	1949	abs.	29 341	27 508	7 564	1 956 810	1 762 329	192 571	1 910
		%	100	93,8	25,8	100	90,1	9,8	0,1
	1960	abs.	28 876	26 360	9 694	1 921 836	1 652 947	266 921	1 968
		%	100	91,3	33,6	100	86,0	13,9	0,1
100 ha und mehr/ et plus	1949	abs.	14 582	13 735	2 806	6 168 740	5 913 984	249 609	5 147
		%	100	94,2	19,2	100	95,9	4,0	0,1
	1960	abs.	13 404	12 705	2 642	5 837 815	5 625 825	204 485	7 505
		%	100	94,8	19,7	100	96,4	3,5	0,1
Insgesamt/Total	1949	abs.	2 051 242	1 928 781	1 165 234	22 172 727	19 416 449	2 669 832	86 446
		%	100	94,0	56,8	100	87,6	12,0	0,4
	1960	abs.	1 760 997	1 669 521	922 710	21 363 156	18 182 102	3 108 408	72 646
		%	100	94,8	52,4	100	85,1	14,6	0,3

¹⁾ Alle Angaben beziehen sich auf die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe ab 0,5-ha Gesamtfläche, einschließlich der Betriebe der Teichwirtschaft und Fischzucht (1960 etwa 1 000 Betriebe); 1949 einschließlich, 1960 ohne „Landwirtschaft außerhalb der Betriebe“ (gemeinschaftlich genutztes Grünland im Besitz der öffentlichen Hand oder von Genossenschaften, nicht aufgeteilte Allmendflächen sowie nicht oder unregelmäßig genutzte Flächen: 1960 etwa 17 00 Einheiten mit 132 500 ha Nutzfläche).

²⁾ Alle Angaben des Jahres 1949 enthalten diejenigen des Saarlandes aus der Betriebszählung 1948.

³⁾ Definition ist in den Vorbemerkungen enthalten: die entsprechende Zahl der Betriebe, die „Sonstigen Land“ bewirtschaften, liegt in vergleichbarer Form nicht vor.

¹⁾ Toutes les données concernent les exploitations agricoles et forestières ayant une superficie totale de 0,5 ha et plus, y compris les exploitations pratiquant la pisciculture (environ 1 000 exploitations en 1960); en 1949 y compris, en 1960 non compris « l'agriculture en dehors de l'exploitation » (prairies publiques utilisées en commun) de même que les surfaces irrégulièrement ou pas du tout utilisées: en 1960, environ 17 500 unités d'une superficie utile de 132 500 ha).

²⁾ Toutes les données de l'année 1949 comportent celles de la Sarre d'après le recensement de 1948.

³⁾ Pour la définition voir les remarques préliminaires: le nombre des exploitations correspondants, ayant des « surfaces sous autres formes » n'est pas disponible pour une comparabilité.

Teil I : Besitzverhältnisse

D : Ländertabellen

Partie I : Modes de faire-valoir

D : Tableaux par pays

Größenklassen nach der gesamten Betriebsfläche	Zahl der Betriebe				Gesamte Betriebsfläche (ha)			
	insgesamt	darunter			insgesamt	davon		
		mit Eigenland	mit Pachtland	mit Sonst. Land ²⁾		Eigenland	Pachtland	Sonst. Land ²⁾
	Nombre d'exploitations				Surface totale des exploitations (ha)			
Classes de grandeur selon la superficie totale des exploitations	ensemble	dont ayant des surfaces			ensemble	dont		
		en propriété	en fermage	sous autres formes ²⁾		en propriété	en fermage	sous autres formes ²⁾

noch : DEUTSCHLAND (B.R.)

**2. Ergebnisse der landwirtschaftlichen
Betriebszählung 1960 ¹⁾**

nach Größenklassen der gesamten Betriebsfläche

0,5 - 2 ha	507 098	481 227	177 041	18 770
2 - 5 ha	396 465	379 230	230 014	23 101
5 - 7,5 ha	195 987	187 513	131 264	10 988
7,5 - 10 ha	144 942	138 690	101 448	6 234
10 - 15 ha	193 553	183 713	130 253	6 247
15 - 20 ha	111 923	105 010	65 637	2 585
20 - 30 ha	102 832	95 218	49 185	1 641
30 - 50 ha	65 917	59 855	25 532	830
50 - 100 ha	28 876	26 360	9 694	334
100 ha und mehr/ et plus	13 404	12 705	2 642	182
Insgesamt/Total	1 760 997	1 669 521	922 710	70 912

**2. Résultats du recensement général
de l'agriculture, en 1960 ¹⁾**

par classes de grandeur de la surface totale

	549 164	438 145	103 634	7 385
	1 314 948	994 097	302 893	17 958
	1 208 921	916 887	279 155	12 879
	1 257 526	961 070	289 316	7 140
	2 371 652	1 846 725	517 173	7 754
	1 928 150	1 555 981	368 232	3 937
	2 486 560	2 076 295	406 852	3 413
	2 486 584	2 114 130	369 747	2 707
	1 921 836	1 652 947	266 921	1 968
	5 837 815	5 625 825	204 485	7 505
Insgesamt/Total	21 363 156	18 182 102	3 108 408	72 646

¹⁾ Alle Angaben beziehen sich auf die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe ab 0,5 ha Gesamtfläche, einschließlich der Betriebe der Teichwirtschaft und Fischzucht, jedoch ohne „Landwirtschaft außerhalb der Betriebe“ (siehe Fußnote 1 auf Seite 28).

²⁾ Definition ist in den Vorbemerkungen enthalten.

¹⁾ Toutes les données concernent les exploitations agricoles et forestières ayant une superficie totale de 0,5 ha et plus, y compris les exploitations en pisciculture, mais non compris « l'agriculture en dehors de l'exploitation » (voir note 1, page 28).

²⁾ Pour la définition voir les remarques préliminaires.

Teil I : Besitzverhältnisse
D : Ländertabellen
Partie I : Modes de faire-valoir
D : Tableaux par pays

Größenklassen nach der landwirtschaftlichen Nutzfläche	Betriebe insgesamt	davon bewirtschaften			Betriebe mit Eigenland						Betriebe mit Pachtland							
		nur Eigenland	nur Pachtland	Eigen- und Pachtland	zu- sammen	davon Eigenland in % der landw. Nutzfläche						zu- sammen	davon Pachtland in % der landw. Nutzfläche					
						100	80-100	60-80	40-60	20-40	unter 20		100	80-100	60-80	40-60	20-40	unter 20
Classes de grandeur selon la superficie agricole utilisée	Ensemble des exploitations	Exploitations ayant des surfaces			Exploitations ayant des surfaces en propriété						Exploitations ayant des surfaces en fermage							
		totale- ment en propriété	totale- ment en fermage	en propriété et en fermage	ensemble	dont en % de la superficie agricole						ensemble	dont en % de la superficie agricole					
						100	80-100	60-80	40-60	20-40	moins de 20		100	80-100	60-80	40-60	20-40	moins de 20

noch : DEUTSCHLAND (B.R.)

3. Ergebnisse der landwirtschaftlichen Betriebszählung 1960¹⁾
nach Größenklassen der landwirtschaftlichen Nutzfläche
3. Résultats du recensement général de l'agriculture, en 1960¹⁾
par classes de grandeur de la superficie agricole utilisée

a. Zahl der Betriebe

a. Nombre d'exploitations

unter/ moins de	2 ha	503 642	320 890	24 650	158 102	478 992	320 890	37 755	41 368	30 513	23 811	24 655	182 752	24 650	24 655	23 811	30 513	41 368	37 755
2 - 5 ha	362 987	136 102	14 715	212 170	348 272	136 102	77 004	60 685	37 314	21 422	15 745	226 885	14 715	15 745	21 422	37 314	60 685	77 004	
5 - 7,5 ha	186 593	56 293	7 875	122 425	178 718	56 293	54 943	34 277	17 810	9 289	6 106	130 300	7 875	6 106	9 289	17 810	34 277	54 943	
7,5 - 10 ha	139 598	40 756	6 263	92 579	133 335	40 756	43 517	25 606	12 912	6 411	4 133	98 842	6 263	4 133	6 411	12 912	25 606	43 517	
10 - 15 ha	182 382	61 895	10 021	110 466	172 361	61 895	54 495	29 024	14 516	7 592	4 839	120 487	10 021	4 839	7 592	14 516	29 024	54 495	
15 - 20 ha	96 165	41 226	6 676	48 263	89 489	41 226	25 404	11 578	6 044	2 987	2 250	54 939	6 676	2 250	2 987	6 044	11 578	25 404	
20 - 30 ha	77 982	39 773	7 216	30 993	70 766	39 773	17 732	6 572	3 358	1 747	1 584	38 209	7 216	1 584	1 747	3 358	6 572	17 732	
30 - 50 ha	42 357	23 237	5 158	13 962	37 199	23 237	8 774	2 426	1 218	675	869	19 120	5 158	869	675	1 218	2 426	8 774	
50 - 100 ha	13 478	6 699	1 998	4 781	11 480	6 699	2 889	781	416	229	466	6 779	1 998	466	229	416	781	2 889	
100 ha und mehr et plus	2 585	1 018	525	1 042	2 060	1 018	591	157	92	61	141	1 567	525	141	61	92	157	591	
Insgesamt/Total	1 607 769	727 889	85 097	794 783	1 522 672	727 889	323 104	212 474	124 193	74 224	60 788	879 880	85 097	60 788	74 224	124 193	212 474	323 104	
darunter/dont :																			
1 ha und mehr et plus	1 325 421	547 993	71 278	706 150	1 254 143	547 993			706 150			777 428	71 278				706 150		

b. Gesamte Betriebsfläche (ha)

b. Surface totale des exploitations (ha)

unter/ moins de	2 ha	Eigenflächen/Surfaces en propriété						Pachtflächen/Surfaces en fermage											
		633 386	399 406	29 308	204 672	516 854	399 406	48 606	37 888	19 336	8 466	3 152	116 532	29 308	26 542	19 465	18 868	15 831	6 518
2 - 5 ha	1 402 584	556 454	52 963	793 167	1 088 816	556 454	279 418	158 174	66 590	22 828	5 352	313 768	52 963	47 847	50 641	64 095	64 654	33 568	
5 - 7,5 ha	1 344 607	445 391	52 982	846 234	1 052 707	445 391	361 321	164 106	59 293	18 624	3 972	291 900	52 982	35 074	41 023	56 390	65 962	40 469	
7,5 - 10 ha	1 422 691	461 591	59 619	901 481	1 116 882	461 591	402 141	171 149	60 101	17 951	3 949	305 809	59 619	36 909	39 621	57 211	68 826	43 623	
10 - 15 ha	2 649 144	1 001 380	135 131	1 512 633	2 120 396	1 001 380	715 508	271 739	95 407	30 009	6 353	528 748	135 131	54 951	66 138	90 270	109 222	73 036	
15 - 20 ha	1 985 004	927 886	125 293	931 825	1 628 222	927 886	471 332	152 636	55 690	16 594	4 084	356 782	125 293	36 448	36 448	52 818	61 389	44 386	
20 - 30 ha	2 297 226	1 258 599	194 880	843 747	1 906 613	1 258 599	466 155	121 226	43 140	13 634	3 859	390 613	194 880	36 106	29 861	40 871	48 161	40 734	
30 - 50 ha	1 980 165	1 162 156	213 983	604 026	1 634 507	1 162 156	366 184	69 900	24 717	8 285	3 265	345 658	213 983	32 226	18 760	23 738	28 149	28 802	
50 - 100 ha	1 116 838	599 046	142 590	375 202	885 468	599 046	221 638	41 364	15 632	5 139	2 649	231 370	142 590	30 637	11 640	14 898	16 143	15 462	
100 ha und mehr et plus	629 731	293 006	94 956	241 769	475 991	293 006	148 485	20 701	7 709	4 229	1 861	153 740	94 956	26 039	8 666	7 287	8 292	8 500	
Insgesamt/Total	15 461 376	7 104 915	1 101 705	7 254 756	12 426 456	7 104 915	3 480 788	1 208 883	447 615	145 759	38 496	3 034 920	1 101 705	362 779	322 263	426 446	486 629	335 098	
darunter/dont :																			
1 ha und mehr et plus	15 233 234	6 961 063	1 091 117	7 181 854	12 240 313	6 961 063			5 279 250			2 992 921	1 091 117				1 901 804		

¹⁾ Betriebe ab 0,5 ha Gesamtfläche, die eine landwirtschaftliche Fläche als Eigenland und/oder als Pachtland bewirtschaften; ohne die Betriebe mit „Sonstigem Land“ (etwa 70 000) sowie ohne die Forstbetriebe = Hauptproduktionsrichtung „forstwirtschaftliche Erzeugnisse“ (etwa 80 000). — Die Angaben für die Betriebe ab 1 ha wurden bei der Gegenüberstellung der Länderergebnisse in Abschnitt C aus dieser Tabelle entnommen.

¹⁾ Exploitations d'une superficie totale de 0,5 ha et plus, exploitant une superficie agricole en propriété et/ou en fermage; non compris les exploitations comportant des «surface sous autres formes» (environ 70 000) de même que les exploitations forestières dont la production principale consiste en «produits forestiers» (environ 80 000). — Les données concernant les exploitations de 1 ha et plus ont été extraites du tableau représentant la comparaison des résultats nationaux, chapitre C.

Teil I : Besitzverhältnisse

D : Ländertabellen

Partie I : Modes de faire-valoir

D : Tableaux par pays

Größenklassen nach der gesamten Betriebsfläche	Jahr der Erhebung ²⁾	Betriebe insgesamt	davon bewirtschaften			Betriebe insgesamt	davon bewirtschaften				
			Ensemble des exploitations	nur Eigen- land	nur Pacht- land		Land mehrerer Besitz- arten ³⁾	Ensemble des exploitations	nur Eigen- land	nur Pacht- land	Land mehrerer Besitz- arten ³⁾
				Exploitations ayant des surfaces			Exploitations ayant des surfaces				
			Classes de grandeur selon la superficie totale des exploitations	Année du recensement ²⁾	totalément en propriété		totalément en fermage	sous plusieurs formes ³⁾	totalément en propriété	totalément en fermage	sous plusieurs formes ³⁾
Absolute Angaben/Données absolues					Relative Angaben/Données relatives						

DEUTSCHLAND (B.R.) ohne Saarland

**4. Entwicklung seit 1925
in den land- und forstwirtschaftlichen Betrieben
ab 2 ha Betriebsfläche ¹⁾**

a. Zahl der Betriebe

2 - 5 ha	1925	592 991	244 098	32 470	316 423
	1939	543 565	186 702	22 659	334 204
	1949	530 122	166 602	24 132	339 388
	1960 ¹⁾	389 700	148 100	13 700	227 900
5 - 20 ha	1925	628 049	359 704	19 417	248 928
	1939	684 222	296 079	21 338	366 805
	1949	685 021	275 055	22 551	387 415
	1960 ¹⁾	642 200	215 400	30 000	396 800
20 - 100 ha	1925	179 951	140 984	8 887	30 080
	1939	187 158	130 877	9 373	46 908
	1949	188 320	129 317	9 350	49 653
	1960 ¹⁾	196 900	105 700	19 600	71 600
100 ha und mehr/ et plus	1925	14 527	11 907	1 216	1 404
	1939	14 506	11 898	923	1 685
	1949	14 414	11 535	831	2 048
	1960 ¹⁾	13 200	9 700	1 100	2 400
Insgesamt/Total	1925	1 415 518	756 693	61 990	596 835
	1939	1 429 451	625 556	54 293	749 602
	1949	1 417 877	582 509	56 864	778 504
	1960 ¹⁾	1 242 000	478 900	64 400	698 700

**4. Evolution depuis 1925
dans les exploitations agricoles et forestières
de 2 ha et plus (surface totale) ¹⁾**

a. Nombre d'exploitations

2 - 5 ha	1925	41,2	5,5	53,3
	1939	34,3	4,2	61,5
	1949	31,4	4,6	64,0
	1960 ¹⁾	38,0	3,6	58,4
5 - 20 ha	1925	56,3	3,1	39,6
	1939	43,3	3,1	53,6
	1949	40,2	3,3	56,5
	1960 ¹⁾	33,5	4,7	61,8
20 - 100 ha	1925	78,4	4,9	16,7
	1939	69,9	5,0	25,1
	1949	68,6	5,0	26,4
	1960 ¹⁾	53,6	10,0	36,4
100 ha und mehr/ et plus	1925	82,0	8,4	9,6
	1939	82,0	6,4	11,6
	1949	80,0	5,8	14,2
	1960 ¹⁾	73,5	8,3	18,2
Insgesamt/Total	1925	53,4	4,4	42,2
	1939	43,8	3,8	52,4
	1949	41,1	4,0	54,9
	1960 ¹⁾	38,6	5,2	56,2

¹⁾ Für die Angaben des Jahres 1960 konnten die Originalzahlen aus Tabelle 3 nicht verwendet werden, da sich diese hinsichtlich Erhebungsbereich und Größenklassengliederung erheblich von denen der zurückliegenden Jahre unterscheiden; daher mußte das SAEG anhand zuverlässiger Unterlagen eine Schätzung vornehmen.

²⁾ Für 1925 und 1939 jeweils auf den Gebietsstand der Bundesrepublik Deutschland (ohne Saarland) umgerechnete Angaben.

³⁾ Differenz zu „Betriebe insgesamt“, also einschließlich einer geringen Zahl von Betrieben, die nur „sonstiges Land“ bewirtschaften (Definition in den Vorbemerkungen).

¹⁾ En ce qui concerne les données de 1960, les chiffres originaux du tableau 3 n'ont pu être utilisés étant donné les différences existant entre le champ du recensement et la répartition des classes de grandeur pour les années antérieures; ainsi, en partant de données comparables, l'OSCE a dû procéder à des estimations.

²⁾ Pour 1925 et 1939, données recalculées à la situation du territoire de la République Fédérale d'Allemagne (sans la Sarre).

³⁾ En opposition à « Ensemble des exploitations », c'est-à-dire y compris un petit nombre d'exploitations n'exploitant que les « surfaces sous autres formes » (pour la définition voir les remarques préliminaires).

Teil I : Besitzverhältnisse

D : Ländertabellen

Partie I : Modes de faire-valoir

D : Tableaux par pays

Größenklassen nach der gesamten Betriebsfläche	Jahr der Erhebung 2)	Flächen insgesamt	Eigenflächen				Pachtflächen			Sonstige Flächen 3)	Flächen insgesamt	davon		
			zu- sammen	davon in Betrieben mit		zu- sammen	davon in Betrieben mit		Eigen- flächen			Pacht- flächen	Sonstige Flächen 3)	
Classes de grandeur selon la superficie totale des exploitations	Années du recense- ment 2)	Ensemble des surfaces	Surfaces en propriété			Surfaces en fermage			Surfaces sous autres formes 3)	Ensemble des surfaces	soit			
			ensemble	soit		ensemble	soit				en propriété	en fermage	sous autres formes 3)	
Absolute Angaben/Données absolues									Relative Angaben/Données relatives					

DEUTSCHLAND (B.R.) ohne Saarland

noch : 4. Entwicklung seit 1925
in den land- und forstwirtschaftlichen Betrieben
ab 2 ha Betriebsfläche 1)

suite : 4. Evolution depuis 1925
dans les exploitations agricoles et forestières
de 2 ha et plus 1)

b. Gesamte Betriebsfläche (1 000 ha)

b. Surface totale des exploitations (1 000 ha)

2 - 5 ha	1925	1 923,9	1 502,2	799,8	702,4	375,2	99,9	275,3	46,5	100	78,1	19,5	2,4
	1939	1 807,3	1 340,7	615,5	725,2	428,2	71,6	356,6	38,4	100	74,2	23,7	2,1
	1949	1 759,0	1 272,6	547,6	725,0	454,0	75,7	378,3	32,4	100	72,4	25,8	1,8
	1960 ¹⁾	1 294,5	976,5	518,7	457,8	300,2	38,7	261,5	17,8	100	75,4	23,2	1,4
5 - 20 ha	1925	6 027,6	5 337,2	3 655,6	1 681,6	641,7	182,3	459,4	48,7	100	88,6	10,6	0,8
	1939	6 731,8	5 660,0	3 132,7	2 527,3	1 029,3	212,0	817,3	42,5	100	84,1	15,3	0,6
	1949	6 785,2	5 640,6	2 941,0	2 699,6	1 111,5	225,9	885,6	33,1	100	83,1	16,4	0,5
	1960 ¹⁾	6 723,7	5 248,5	2 479,0	2 769,5	1 443,8	282,1	1 161,7	31,4	100	78,0	21,5	0,5
20 - 100 ha	1925	6 458,8	5 886,5	5 081,8	804,7	550,3	353,1	197,2	22,0	100	91,2	8,5	0,3
	1939	6 655,5	5 991,6	4 734,4	1 257,2	653,2	358,1	295,1	10,7	100	90,0	9,8	0,2
	1949	6 681,6	6 032,2	4 690,8	1 341,4	644,9	350,9	294,0	4,5	100	90,2	9,7	0,1
	1960 ¹⁾	6 871,3	5 824,5	3 945,9	1 878,6	1 038,8	598,8	440,0	8,0	100	84,8	15,1	0,1
100 ha und mehr/ et plus	1925	5 833,9	5 478,3	5 172,9	305,4	323,8	254,4	69,4	31,8	100	93,9	5,6	0,5
	1939	6 164,5	5 897,5	5 480,8	416,7	256,9	191,2	65,7	10,4	100	95,6	4,2	0,2
	1949	6 104,6	5 850,4	5 340,7	509,7	249,2	177,7	71,5	5,0	100	95,8	4,1	0,1
	1960 ¹⁾	5 767,3	5 556,2	5 118,3	437,9	203,6	177,9	25,7	7,5	100	96,4	3,5	0,1
Insgesamt/Total	1925	20 244,2	18 204,2	14 710,1	3 494,1	1 891,0	889,7	1 001,3	149,0	100	90,0	9,3	0,7
	1939	21 359,1	18 889,8	13 963,4	4 926,4	2 367,6	832,9	1 534,7	101,7	100	88,4	11,1	0,5
	1949	21 330,4	18 795,8	13 520,1	5 275,7	2 459,6	830,2	1 629,4	75,0	100	88,1	11,5	0,4
	1960 ¹⁾	20 656,8	17 605,7	12 061,9	5 543,8	2 986,4	1 097,5	1 888,9	64,7	100	85,2	14,5	0,3

1) und 2) auf Seite 31.

3) Differenz zu „Flächen insgesamt“ (Definition in den Vorbemerkungen).

1) et 2) à la page 31.

3) En opposition à « Ensemble des surfaces » (pour la définition voir remarques préliminaires).

Teil I : Besitzverhältnisse

D : Ländertabellen

Partie I : Modes de faire-valoir

D : Tableaux par pays

Größenklassen nach der landwirtschaftlichen Fläche	Betriebe insgesamt	Nicht einteilbare Betriebe	Einteilbare Betriebe	Von den einteilbaren Betrieben bewirtschafteten					
				nur			Land mehrerer Besizarten	davon	
				Eigenland	Pachtland	Teilpachtland		Eigentümer	Nicht-Eigentümer
				Les exploitations identifiées ayant des surfaces						soit
Classes de grandeur selon la superficie agricole	Ensemble des exploitations	Exploitations non identifiées	Exploitations identifiées	totalement			sous plusieurs formes	de bâtiments	
				en propriété	en fermage	en métayage		propriétaire	non propriétaire

FRANCE

1. Ergebnisse der allgemeinen landwirtschaftlichen Betriebszählung 1955¹⁾

1. Résultats du recensement général de l'agriculture, en 1955¹⁾

a. Zahl der Betriebe				a. Nombre d'exploitations					
unter/ moins de									
1 ha	154 040	2 740	151 300	128 790	10 760	2 990	8 760	6 140	2 620
1 - 2 ha	234 120	2 780	231 340	178 360	25 430	3 270	24 280	19 700	4 580
2 - 5 ha	417 940	4 490	413 450	276 190	51 910	7 030	78 320	66 390	11 930
5 - 10 ha	476 750	3 970	472 780	254 380	77 440	11 590	129 370	109 400	19 970
10 - 20 ha	535 640	4 100	531 540	232 000	112 670	17 840	169 030	136 030	33 000
20 - 30 ha	220 850	1 990	218 860	78 320	55 080	11 950	73 510	55 510	18 000
30 - 50 ha	157 630	1 730	155 900	44 880	44 610	11 600	54 810	38 840	15 970
50 - 100 ha	75 852	1 571	74 281	19 093	22 130	6 117	26 941	18 255	8 686
100 - 200 ha	16 831	385	16 446	4 413	5 693	535	5 805	3 768	2 037
200 ha und mehr/ et plus	3 575	97	3 478	1 096	951	47	1 384	909	475
Insgesamt/Total	2 293 228	23 853	2 269 375	1 217 522	406 674	72 969	572 210	454 942	117 268
darunter/dont :									
1 ha und mehr/ et plus	2 139 188	21 113	2 118 075	1 088 732	395 914	69 979	563 450	448 802	114 648
b. Landwirtschaftliche Fläche (ha) ²⁾				b. Superficie agricole (ha) ²⁾					
unter/ moins de									
1 ha	88 241	1 427	86 814	72 948	6 504	1 733	5 629	4 087	1 542
1 - 2 ha	340 286	3 930	336 356	257 961	37 184	4 683	36 528	29 754	6 774
2 - 5 ha	1 399 962	14 243	1 385 719	913 588	173 823	24 409	273 899	233 077	40 822
5 - 10 ha	3 504 542	29 032	3 475 510	1 843 575	581 004	85 689	965 242	815 061	150 181
10 - 20 ha	7 622 931	59 941	7 562 990	3 264 617	1 620 251	261 604	2 416 518	1 937 430	479 088
20 - 30 ha	5 360 046	48 004	5 312 042	1 889 178	1 342 231	292 969	1 787 664	1 346 006	441 658
30 - 50 ha	5 958 149	65 678	5 892 471	1 683 456	1 684 654	437 701	2 086 660	1 475 774	610 886
50 - 100 ha	5 037 321	105 878	4 931 443	1 264 892	1 480 818	399 206	1 786 527	1 207 107	579 420
100 - 200 ha	2 212 718	51 072	2 161 646	583 115	745 268	66 379	766 884	496 534	270 350
200 ha und mehr/ et plus	1 062 651	35 204	1 027 447	361 799	253 049	13 751	398 848	265 456	133 392
Insgesamt/Total	32 586 847	414 409	32 172 438	12 135 129	7 924 786	1 588 124	10 524 399	7 810 286	2 714 113
darunter/dont :									
1 ha und mehr/ et plus	32 498 606	412 982	32 085 624	12 062 181	7 918 282	1 586 391	10 518 770	7 806 199	2 712 571

¹⁾ Die Angaben beziehen sich auf die landwirtschaftlichen Betriebe ab 1 ha Gemischtkulturen sowie ab 0,2 ha Spezialkulturen; die Angaben für die Betriebe ab 1 ha wurden bei der Gegenüberstellung der Länderergebnisse in Abschnitt C aus dieser Tabelle entnommen (siehe auch Fußnote 6 auf Seite 21).

²⁾ Einschließlich länger brachliegende und Ödflächen sowie einschließlich Haus-, Hof- und Wegeanlagen.

¹⁾ Les données concernant les exploitations agricoles dont la polyculture est d'au moins 1 ha et les cultures spécialisées d'au moins 0,2 ha; les données concernant les exploitations de 1 ha et plus ont été extraites du tableau représentant la comparaison des résultats nationaux, chapitre C (voir également note 6, page 21).

²⁾ Y compris les terres en friche et les terrains incultes de même que les bâtiments, cours et chemins.

Teil I : Besitzverhältnisse

D : Ländertabellen

Größenklassen nach der gesamten Betriebsfläche	Betriebe insgesamt	davon bewirtschaften				Betriebe mit Eigenland				
		nur Eigenland	nur Pachtland	nur sonstiges Land	Land mehrerer Besitzarten	nur Eigenland	Eigen- und Pachtland	Eigen- und sonstiges Land	Eigen-, Pacht- und sonstiges Land	zusammen
	Ensemble des exploitations	exploitations ayant des surfaces				Exploitations ayant des surfaces en propriété				
		totalément en propriété	totalément en fermage	totalément en autres formes	sous plusieurs formes	totalément en propriété	en propriété et en fermage	en propriété et sous autres formes	en propriété, fermage et autres formes	ensemble

ITALIA

1. Ergebnisse der landwirtschaftlichen Betriebszählung 1961¹⁾ ²⁾ gegliedert nach Besitzformen³⁾

a. Zahl der Betriebe

unter 0,5 ha	753 048	644 602	71 463	14 778	22 205	644 602	18 415	3 463	83	666 563
0,5 - 1 ha	647 694	511 019	68 522	15 545	52 608	511 019	43 799	7 576	458	562 852
1 - 2 ha	799 820	590 853	73 374	17 665	117 928	590 853	97 030	17 212	2 030	707 125
2 - 5 ha	1 063 514	728 859	76 466	31 694	226 495	728 859	187 060	30 400	6 373	952 692
5 - 10 ha	560 738	373 183	34 994	27 309	125 252	373 183	101 217	16 709	4 725	495 834
10 - 20 ha	288 383	201 671	23 739	11 545	51 428	201 671	42 670	5 617	1 905	251 863
20 - 50 ha	117 391	77 288	16 024	4 068	20 011	77 288	17 219	1 713	549	96 765
50 - 100 ha	28 086	17 781	4 674	508	5 123	17 781	4 604	340	88	22 813
100 ha und mehr	20 501	15 014	2 140	190	3 157	15 014	2 797	267	64	18 142
Insgesamt	4 279 175	3 160 270	371 396	123 302	624 207	3 160 270	514 811	83 297	16 275	3 774 653
darunter : 1 ha und mehr	2 878 433	2 004 649	231 411	92 979	549 394	2 004 649	452 597	72 258	15 734	2 545 238

b. Gesamte Betriebsfläche (ha)

	Eigenflächen/Surfaces en propriété									
unter 0,5 ha	211 663	178 492	21 071	4 452	7 648	178 492	3 007	605	11	182 111
0,5 - 1 ha	498 022	391 375	52 940	12 454	41 253	391 375	17 139	2 987	135	411 631
1 - 2 ha	1 205 767	888 104	110 819	26 688	180 156	888 104	79 413	13 021	1 145	981 688
2 - 5 ha	3 495 129	2 385 920	245 237	109 561	754 404	2 385 920	361 069	49 344	8 248	2 804 588
5 - 10 ha	3 976 421	2 657 178	250 002	191 827	877 414	2 657 178	418 124	51 053	11 631	3 137 988
10 - 20 ha	4 008 144	2 804 601	339 265	159 249	705 029	2 804 601	326 025	36 217	8 451	3 175 299
20 - 50 ha	3 493 262	2 285 570	491 459	118 239	597 994	2 285 570	242 331	24 165	4 654	2 556 721
50 - 100 ha	1 944 298	1 230 241	326 827	33 673	353 557	1 230 241	130 104	12 081	1 633	1 374 051
100 ha und mehr	7 739 199	6 571 513	379 942	61 377	726 367	6 571 513	289 682	66 775	7 492	6 935 461
Insgesamt	26 571 898	19 392 994	2 217 562	717 520	4 243 822	19 392 994	1 866 894	256 248	43 400	21 559 533
darunter : 1 ha und mehr	25 862 213	18 823 127	2 143 551	700 614	4 194 921	18 823 127	1 846 748	252 656	43 254	20 965 788

¹⁾ Die Angaben beziehen sich auf alle land- und forstwirtschaftlichen Betriebe, die eine Bodenfläche bewirtschaften, ohne Berücksichtigung einer Mindestgröße; Hausgärten und Kleinviehhaltung sind nur dann einbegriffen, wenn sie zu einem Betrieb und nicht zu einer Wohneinheit gehören.

²⁾ Zur Gegenüberstellung mit den Ergebnissen der übrigen EWG-Länder in Abschnitt C dienen die Angaben aus dieser Tabelle als Grundlage; dabei mußten jedoch die Betriebe und Flächen, die in Halbpacht bewirtschaftet werden und die in der folgenden Tabelle dargestellt sind, aus den Angaben dieser Tabelle herausgelöst werden.

³⁾ Die Fragestellung innerhalb dieser Gliederung bezieht sich auf das Besitzverhältnis zwischen Betrieb und Bodenkapital und lautet: Ist der Betriebsinhaber Eigentümer, Pächter oder sonstiger Inhaber der Betriebsfläche und wie setzt sich diese nach den drei Besitzformen zusammen; in der folgenden Tabelle wurde auf der Basis des vorliegend Konzeptes noch zusätzlich eine Gliederung nach Bewirtschaftungsformen vorgenommen. — Die Definitionen der Besitzformen sind in den Vorbemerkungen enthalten.

Partie I : Modes de faire-valoir

D : Tableaux par pays

Betriebe mit Pachtland					Betriebe mit sonstigen Land					Classes de grandeur selon la superficie totale des exploitations
nur Pachtland	Eigen- und Pachtland	Pacht- und sonstiges Land	Eigen-, Pacht- und sonstiges Land	zu- sammen	nur sonstiges Land	Eigen- und sonstiges Land	Pacht- und sonstiges Land	Eigen-, Pacht- und sonstiges Land	zu- sammen	
Exploitations ayant des surfaces en fermage					Exploitations ayant des surfaces sous autres formes					
totale- ment en fermage	en propriété et en fermage	en fermage et sous autres formes	en propriété, fermage et autres formes	ensemble	totale- ment en autres formes	en propriété et sous autres formes	en fermage et sous autres formes	en propriété, fermage et autres formes	ensemble	

ITALIA

1. Résultats du recensement général de l'agriculture, en 1961^{1) 2)}, répartis selon les modes de faire-valoir³⁾

a. Nombre d'exploitations

71 463	18 415	244	83	90 205	14 778	3 463	244	83	18 568	moins 0,5 ha
68 522	43 799	775	458	113 554	15 545	7 576	775	458	24 354	0,5 - 1 ha
73 374	97 030	1 656	2 030	174 090	17 665	17 212	1 656	2 030	38 563	1 - 2 ha
76 466	187 060	2 662	6 373	272 561	31 694	30 400	2 662	6 373	71 129	2 - 5 ha
34 994	101 217	2 601	4 725	143 537	27 309	16 709	2 601	4 725	51 344	5 - 10 ha
23 739	42 670	1 236	1 905	69 550	11 545	5 617	1 236	1 905	20 303	10 - 20 ha
16 024	17 219	530	549	34 322	4 068	1 713	530	549	6 860	20 - 50 ha
4 674	4 604	91	88	9 457	508	340	91	88	1 027	50 - 100 ha
2 140	2 797	29	64	5 030	190	267	29	64	550	100 ha et plus
371 396	514 811	9 824	16 275	912 306	123 302	83 297	9 824	16 275	232 698	Total
231 411	452 597	8 805	15 734	708 547	92 979	72 258	8 805	15 734	189 776	dont : 1 ha et plus

b. Surface totale de l'exploitation (ha)

Pachtflächen/Surfaces en fermage					Sonstige Flächen/Surfaces sous autres formes					
21 071	3 340	43	11	24 465	4 452	581	41	10	5 084	moins 0,5 ha
52 940	17 194	276	121	70 531	12 454	2 943	339	119	15 855	0,5 - 1 ha
110 319	68 737	1 156	944	181 656	26 688	13 256	1 360	1 125	42 429	1 - 2 ha
245 237	260 887	3 626	6 290	516 040	109 561	52 079	5 460	7 400	174 500	2 - 5 ha
250 002	289 644	5 631	9 072	554 349	191 827	66 279	13 293	12 687	284 086	5 - 10 ha
339 265	260 469	5 383	7 549	612 666	159 249	39 810	11 425	9 700	220 184	10 - 20 ha
491 459	272 998	7 233	5 969	777 659	118 239	26 538	8 725	5 381	158 883	20 - 50 ha
326 327	188 592	3 307	2 793	521 519	33 673	10 925	2 645	1 476	48 719	50 - 100 ha
379 942	316 409	3 746	3 738	703 835	61 377	31 079	4 380	3 066	99 902	100 ha et plus
2 217 562	1 678 270	30 401	36 487	3 962 720	717 520	243 490	47 668	40 964	1 049 642	Total
2 143 051	1 657 736	30 082	36 355	3 867 724	700 614	239 966	47 288	40 835	1 028 703	dont : 1 ha et plus

1) Les données concernent toutes les exploitations agricoles et forestières cultivant une superficie, sans tenir compte de la grandeur minimum; les jardins familiaux et les élevages d'animaux de basse-cour ne sont inclus que lorsqu'ils appartiennent à une exploitation et non à une habitation.

2) Les données de ce tableau ont servi de base pour la comparaison des résultats des pays de la CEE dans le chapitre C; les exploitations et les surfaces en métayage représentées dans le tableau suivant ont toutefois dû être séparées.

3) Les questions posées sur la répartition des superficies selon les formes de faire-valoir, c'est-à-dire la relation entre l'exploitation et le capital foncier s'intitule: l'exploitant est-il propriétaire, fermier ou possesseur à autre titre de la superficie de l'exploitation, et de quelle façon la superficie se répartit-elle entre ces trois formes; dans le tableau suivant, on trouvera une répartition d'après les formes d'exploitation, suivant le même concept exposé ci-dessus. Les définitions des différentes formes de possession se trouvent dans les remarques préliminaires.

Teil I : Besitzverhältnisse

D : Ländertabellen

Größenklassen nach der gesamten Betriebsfläche	Betriebe insgesamt	nach Formen der Bewirtschaftung				zu- sammen	Betriebe mit nur Eigenland			
		Selbst- bewirt- schaftung	durch Lohn- arbeits- kräfte ⁴⁾	in Teil- pacht	sonstige Formen		nach Formen der Bewirtschaftung			
	faire- valoir direct					par des salariés ⁴⁾	métayage	autres formes	ensemble	faire- valoir direct	par des salariés ^{4)}	métayage	autres formes
		selon les formes d'exploitation								

seguito : ITALIA

2. Ergebnisse der landwirtschaftlichen Betriebszählung 1961 ¹⁾
gegliedert nach Bewirtschaftungsformen ²⁾

a. Zahl der Betriebe

unter 0,1 ha	92 530	85 361	6 035	—	1 134	82 973	76 097	5 781	—	1 095
0,1 - 0,2 ha	172 427	155 577	13 033	—	3 817	151 155	135 079	12 401	—	3 675
0,2 - 0,3 ha	158 269	139 971	13 358	—	4 940	136 995	119 569	12 683	—	4 743
0,3 - 0,4 ha	174 077	154 462	13 247	—	6 368	144 331	125 752	12 503	—	6 076
0,4 - 0,5 ha	155 745	136 529	12 562	—	6 654	129 148	111 009	11 824	—	6 315
0,5 - 0,75 ha	314 076	274 474	25 343	—	14 259	252 251	215 126	23 556	—	13 569
0,75 - 1 ha	333 618	291 737	24 139	3 470	14 272	258 768	219 712	22 279	3 305	13 472
1 - 1,5 ha	430 899	374 750	30 186	8 069	17 894	323 606	271 184	27 918	7 686	16 818
1,5 - 2 ha	368 921	319 435	23 510	11 090	14 886	267 247	221 286	21 562	10 489	13 910
2 - 2,5 ha	258 010	222 257	15 375	10 799	9 579	181 224	148 131	13 952	10 189	8 952
2,5 - 3 ha	238 497	201 920	13 727	13 782	9 068	166 768	132 857	12 500	12 991	8 420
3 - 3,5 ha	171 622	144 157	9 441	12 029	5 995	115 613	90 200	8 560	11 310	5 543
3,5 - 4 ha	162 132	132 850	8 641	14 761	5 880	110 127	83 023	7 750	13 911	5 443
4 - 4,5 ha	114 873	93 058	6 235	11 713	3 867	75 993	55 803	5 620	11 009	3 561
4,5 - 5 ha	118 380	93 727	6 236	14 481	3 936	79 134	56 242	5 633	13 645	3 614
5 - 7,5 ha	357 277	267 951	19 960	57 782	11 584	235 214	152 265	17 994	54 311	10 644
7,5 - 10 ha	203 461	135 888	13 014	47 993	6 566	137 969	75 028	11 754	45 089	6 098
10 - 12,5 ha	115 347	70 136	8 589	32 652	3 970	80 415	38 324	7 713	30 689	3 689
12,5 - 15 ha	80 373	45 565	7 098	24 760	2 950	56 766	24 362	6 339	23 308	2 757
15 - 20 ha	92 663	51 935	10 070	27 220	3 438	64 490	26 898	8 872	25 523	3 197
20 - 25 ha	44 151	24 502	6 252	11 299	2 098	29 903	12 047	5 339	10 569	1 948
25 - 30 ha	27 716	15 750	4 949	5 472	1 545	18 291	7 639	4 159	5 063	1 430
30 - 40 ha	29 693	16 334	6 750	4 800	1 809	19 090	7 570	5 450	4 422	1 648
40 - 50 ha	15 831	8 107	4 710	1 927	1 087	10 004	3 599	3 637	1 780	988
50 - 75 ha	19 026	8 903	6 967	1 675	1 481	12 062	3 900	5 268	1 577	1 317
75 - 100 ha	9 060	3 694	4 113	465	788	5 719	1 562	3 041	423	693
100 - 150 ha	7 997	2 742	4 363	226	666	5 196	1 115	3 307	204	570
150 - 200 ha	3 680	1 009	2 334	66	271	2 542	408	1 848	60	226
200 - 250 ha	1 943	377	1 429	14	123	1 403	140	1 149	13	101
250 - 500 ha	3 755	406	3 166	14	169	2 993	171	2 665	14	143
500 - 1 000 ha	1 751	38	1 686	—	27	1 560	13	1 527	—	20
1 000 - 2 500 ha	1 014	—	1 012	—	2	972	—	971	—	1
2 500 ha und mehr	361	—	361	—	—	348	—	348	—	—
Insgesamt	4 279 175	3 473 602	327 891	316 559	161 123	3 160 270	2 416 111	295 903	297 580	150 676
darunter :										
1 ha und mehr	2 878 433	2 235 491	220 174	313 089	109 679	2 004 649	1 413 767	194 876	294 275	101 731

Fußnote 1 auf Seite 34.

¹⁾ Im Gegensatz zur vorhergehenden Tabelle bezieht sich die Fragestellung hier auf das Verhältnis zwischen Betrieb und Arbeit und lautet : Nach welcher Form wird die Betriebsfläche bewirtschaftet und wie setzt sich diese im Rahmen der Besitzformen nach den vier Bewirtschaftungsformen zusammen (vergleiche auch Fußnote 3 der vorhergehenden Tabelle). Die Definitionen der Bewirtschaftungsformen sind in den Vorbemerkungen enthalten.

²⁾ Wegen der geringeren Bedeutung und auch wegen Platzmangel ist der Differenzposten : „Betriebe mit sonstigem Land“ hier nicht aufgeführt; es handelt sich dabei um insgesamt 233 000 Betriebe (5,4 %) mit einer Betriebsfläche von 1,05 Millionen ha (4 %).

⁴⁾ Einschließlich der ertragsbeteiligten Arbeitskräfte.

Betriebe mit nur Pachtland					Betriebe mit Eigenland und Pachtland ³⁾					Classes de grandeur selon la superficie totale des exploitations
zu- sammen	nach Formen der Bewirtschaftung				zu- sammen	nach Formen der Bewirtschaftung				
	Selbst- bewirt- schaftung	durch Lohn- arbeits- kräfte ⁴⁾	in Teil- pacht	sonstige Formen		Selbst- bewirt- schaftung	durch Lohn- arbeits- kräfte ⁴⁾	in Teil- pacht	sonstige Formen	
Exploitations totalement en fermage					Exploitations ayant des surfaces en propriété et en fermage ³⁾					
ensemble	selon les formes d'exploitation				ensemble	selon les formes d'exploitation				
	faire- valoir direct	par des salariés ⁴⁾	métayage	autres formes		faire- valoir direct	par des salariés ⁴⁾	métayage	autres formes	

seguito : ITALIA

2. Résultats du recensement général de l'agriculture, en 1961¹⁾,
répartis selon les formes d'exploitation²⁾

a. Nombre d'exploitations

7 397	7 300	84	—	13	616	608	8	—	—	moins de 0,1 ha
15 243	14 996	213	—	34	2 370	2 336	32	—	2	0,1 - 0,2 ha
13 816	13 562	216	—	38	3 638	3 571	63	—	4	0,2 - 0,3 ha
19 998	19 668	231	—	99	5 448	5 376	67	—	5	0,3 - 0,4 ha
15 009	14 743	190	—	76	6 343	6 247	78	—	18	0,4 - 0,5 ha
32 629	32 000	487	—	142	18 809	18 544	222	—	43	0,5 - 0,75 ha
35 893	35 167	495	52	179	24 990	24 667	251	12	60	0,75 - 1 ha
39 301	38 642	383	84	192	47 813	47 186	446	68	113	1 - 1,5 ha
34 073	33 454	323	132	164	49 217	48 577	406	117	117	1,5 - 2 ha
20 433	20 031	224	104	74	41 960	41 377	306	178	99	2 - 2,5 ha
18 148	17 758	179	141	70	39 360	38 782	280	207	91	2,5 - 3 ha
12 358	12 092	111	108	47	31 776	31 237	225	248	66	3 - 3,5 ha
10 962	10 634	145	135	48	29 331	28 763	192	298	78	3,5 - 4 ha
6 923	6 728	73	91	31	22 441	21 956	160	259	66	4 - 4,5 ha
7 642	7 388	93	130	31	22 192	21 690	140	304	58	4,5 - 5 ha
21 582	20 615	317	567	83	66 881	64 984	499	1 200	198	5 - 7,5 ha
13 412	12 552	283	532	45	34 336	33 004	368	873	91	7,5 - 10 ha
8 210	7 641	207	331	31	18 071	17 095	261	650	65	10 - 12,5 ha
6 479	5 924	232	298	25	11 456	10 776	214	418	48	12,5 - 15 ha
9 050	8 291	395	337	27	13 143	12 267	339	486	51	15 - 20 ha
5 247	4 699	357	164	27	6 323	5 813	263	206	41	20 - 25 ha
3 775	3 306	359	94	16	3 983	3 605	232	118	28	25 - 30 ha
4 499	3 721	661	92	25	4 418	3 893	371	97	57	30 - 40 ha
2 503	1 891	572	23	17	2 495	2 090	329	46	30	40 - 50 ha
3 072	2 046	982	18	26	3 122	2 535	492	36	59	50 - 75 ha
1 602	925	649	9	19	1 482	1 120	307	12	43	75 - 100 ha
1 192	581	591	3	17	1 381	975	350	12	44	100 - 150 ha
483	224	249	3	7	560	362	180	—	18	150 - 200 ha
195	68	124	—	3	286	158	118	—	10	200 - 250 ha
226	78	147	—	1	424	150	261	—	13	250 - 500 ha
37	6	29	—	2	124	19	101	—	4	500 - 1 000 ha
7	—	7	—	—	16	—	15	—	1	1 000 - 2 500 ha
—	—	—	—	—	6	—	6	—	—	2 500 ha et plus
371 396	356 731	9 608	3 448	1 609	514 811	499 763	7 582	5 845	1 621	Total
231 411	219 295	7 692	3 396	1 028	452 597	438 414	6 861	5 833	1 489	dont :
										1 ha et plus

La note 1 à la page 35.

¹⁾ A l'opposé du tableau précédent, les questions posées ici concernent la relation entre exploitation et travail et s'intitulent : sous quelle forme la superficie de l'exploitation est-elle mise en valeur et comment se répartit-elle dans le cadre général selon les quatre formes d'exploitation (comparez également avec note 3 du tableau précédent). Les définitions des modes de faire valoir se trouvent dans les remarques préliminaires.

²⁾ Etant donné son importance plus minime et par suite du manque de place, le poste obtenu par différence « exploitations ayant des surfaces sous autres formes » n'est pas mentionné ici; il s'agit de 233 000 exploitations (5,4 %) formant une superficie de 1,05 Millions de ha (4 %).

⁴⁾ Y compris les salariés partageant la récolte.

Teil I : Besitzverhältnisse

D : Ländertabellen

Größenklassen nach der gesamten Betriebsfläche	Betriebe insgesamt	nach Formen der Bewirtschaftung				Betriebe mit nur Eigenland				
		Selbst- bewirt- schaftung	durch Lohn- arbeits- kräfte ⁴⁾	in Teil- pacht	sonstige Formen	zu- sammen	nach Formen der Bewirtschaftung			
	faire- valoir direct						par des salariés ⁴⁾	métayage	autres formes	ensemble	faire- valoir direct	par des salariés ^{4)}	métayage	autres formes
		selon les formes d'exploitation				Exploitations totalement en propriété				
Ensemble des exploit- ations		selon les formes d'exploitation				selon les formes d'exploitation				

seguito : ITALIA

noch : 2. Ergebnisse der landwirtschaftlichen Betriebszählung 1961 ¹⁾
gegliedert nach Bewirtschaftungsformen ²⁾

b. Gesamte Betriebsfläche (ha)

	Eigenflächen/Surfaces en propriété										
unter 0,1 ha	6 743	6 217	437	—	89	6 010	5 506	418	—	86	
0,1 - 0,2 ha	28 072	25 345	2 098	—	629	24 515	21 916	1 993	—	606	
0,2 - 0,3 ha	41 341	36 592	3 455	—	1 294	35 736	31 212	3 281	—	1 243	
0,3 - 0,4 ha	62 884	55 833	4 752	—	2 299	52 077	45 399	4 484	—	2 194	
0,4 - 0,5 ha	72 623	63 700	5 808	—	3 115	60 154	51 735	5 463	—	2 956	
0,5 - 0,75 ha	198 615	173 548	15 988	—	9 079	159 331	135 837	14 856	—	8 638	
0,75 - 1 ha	299 407	261 716	21 586	3 236	12 869	232 044	196 898	19 915	3 083	12 148	
1 - 1,5 ha	547 861	476 299	38 156	10 659	22 747	411 241	344 425	35 285	10 153	21 378	
1,5 - 2 ha	657 906	569 207	41 798	20 338	26 563	476 863	394 493	38 323	19 224	24 823	
2 - 2,5 ha	588 708	506 862	34 941	25 064	21 841	413 668	337 905	31 706	23 642	20 415	
2,5 - 3 ha	665 574	562 909	38 245	39 144	25 276	466 134	370 913	34 840	36 905	23 476	
3 - 3,5 ha	563 400	472 816	30 953	39 920	19 711	379 934	296 117	28 062	37 533	18 222	
3,5 - 4 ha	616 749	504 808	32 860	56 715	22 366	419 473	315 820	29 480	53 463	20 710	
4 - 4,5 ha	492 074	398 247	26 674	50 594	16 559	325 906	239 068	24 041	47 550	15 247	
4,5 - 5 ha	568 617	449 564	29 983	70 136	18 934	380 805	270 229	27 087	66 098	17 391	
5 - 7,5 ha	2 204 913	1 646 467	123 331	363 586	71 529	1 453 486	935 299	111 231	341 206	65 750	
7,5 - 10 ha	1 771 508	1 178 251	113 947	422 104	57 206	1 203 692	651 005	102 909	396 634	53 144	
10 - 12,5 ha	1 295 923	785 810	96 843	368 768	44 502	904 340	429 435	86 934	346 626	41 345	
12,5 - 15 ha	1 105 851	625 687	98 065	341 533	40 566	782 024	335 009	87 593	321 519	37 903	
15 - 20 ha	1 606 370	898 695	176 379	471 387	59 909	1 118 237	465 238	155 290	441 992	55 717	
20 - 25 ha	990 155	549 189	140 819	252 987	47 160	670 618	270 026	120 203	236 594	43 795	
25 - 30 ha	762 774	433 038	136 722	150 392	42 622	503 689	210 170	114 920	139 153	39 446	
30 - 40 ha	1 029 468	565 264	235 167	165 915	63 122	661 947	261 724	189 875	152 891	57 457	
40 - 50 ha	710 865	363 783	212 052	86 076	48 954	449 316	161 631	163 642	79 540	44 503	
50 - 75 ha	1 159 212	540 653	427 446	100 940	90 173	734 710	236 488	322 958	95 133	80 131	
75 - 100 ha	785 086	318 954	357 528	40 197	68 407	495 531	134 516	264 313	36 521	60 181	
100 - 150 ha	977 910	333 586	536 191	26 843	81 290	636 835	136 049	407 128	24 164	69 494	
150 - 200 ha	637 333	174 527	404 535	11 312	46 959	441 394	70 887	321 076	10 268	39 163	
200 - 250 ha	434 395	83 562	320 433	3 123	27 277	314 632	31 179	258 061	2 888	22 504	
250 - 500 ha	1 304 894	131 621	1 112 615	4 578	56 080	1 048 280	55 145	941 371	4 578	47 186	
500 - 1 000 ha	1 221 778	24 853	1 179 421	—	17 504	1 094 077	8 362	1 072 393	—	13 322	
1 000 - 2 500 ha	1 542 888	—	1 540 482	—	2 406	1 481 802	—	1 480 623	—	1 179	
2 500 ha und mehr	1 620 001	—	1 620 001	—	—	1 554 493	—	1 554 493	—	—	
Insgesamt	26 571 898	13 217 603	9 159 711	3 125 547	1 069 037	19 392 994	7 449 636	8 054 247	2 927 358	961 753	
darunter :											
1 ha und mehr	25 862 213	12 594 652	9 105 587	3 122 311	1 039 663	18 823 127	6 961 133	8 003 837	2 924 275	933 882	

Fußnote 1 auf Seite 34.

Fußnoten 2, 3 und 4 auf Seite 36.

Betriebe mit nur Pachtland					Betriebe mit Eigenland und Pachtland ³⁾					Classes de grandeur selon la superficie totale des exploitations
zu- sammen	nach Formen der Bewirtschaftung				zu- sammen	nach Formen der Bewirtschaftung				
	Selbst- bewirt- schaftung	durch Lohn- arbeits- kräfte ⁴⁾	in Teil- pacht	sonstige Formen		Selbst- bewirt- schaftung	durch Lohn- arbeits- kräfte ⁴⁾	in Teil- pacht	sonstige Formen	
Exploitations totalement en fermage					Exploitations ayant des surfaces en propriété et en fermage ²⁾					
ensemble	selon les formes d'exploitation				ensemble	selon les formes d'exploitation				
	faire- valoir direct	par des salariés ⁴⁾	métayage	autres formes		faire- valoir direct	par des salariés ⁴⁾	métayage	autres formes	

seguito : ITALIA

suite : 2. Résultats du recensement général de l'agriculture, en 1961 ¹⁾
répartis selon les formes d'exploitation ²⁾

b. Superficie totale des exploitations (ha)

Pachtflächen/Surfaces en fermage					Sonstige Flächen/Surfaces sous autres formes						
570	563	6	—	1	48	47	1	—	—	moins de 0,1 ha	
2 559	2 518	35	—	6	393	387	5	—	1	0,1 -	0,2 ha
3 646	3 582	54	—	10	959	941	17	—	1	0,2 -	0,3 ha
7 259	7 140	84	—	35	1 992	1 966	24	—	2	0,3 -	0,4 ha
7 037	6 912	89	—	36	2 956	2 912	36	—	8	0,4 -	0,5 ha
20 672	20 272	308	—	92	11 994	11 825	141	—	28	0,5 -	0,75 ha
32 268	31 608	449	49	162	22 338	22 049	224	11	54	0,75 -	1 ha
49 978	49 130	491	112	245	60 867	60 066	567	89	145	1 -	1,5 ha
60 841	59 719	584	243	295	87 283	86 132	718	223	210	1,5 -	2 ha
46 375	45 449	513	244	169	95 726	94 399	693	411	223	2 -	2,5 ha
50 379	49 279	501	403	196	109 346	107 733	776	582	255	2,5 -	3 ha
40 480	39 599	366	359	156	103 999	102 225	738	820	216	3 -	3,5 ha
41 755	40 498	555	518	184	111 011	108 859	725	1 132	295	3,5 -	4 ha
29 608	28 768	314	393	133	95 840	93 751	687	1 119	283	4 -	4,5 ha
36 640	35 406	451	631	152	106 036	103 626	672	1 460	278	4,5 -	5 ha
132 976	126 914	1 965	3 581	516	410 392	398 589	3 070	7 521	1 212	5 -	7,5 ha
117 026	109 439	2 521	4 679	387	297 375	285 734	3 208	7 634	799	7,5 -	10 ha
92 364	85 888	2 371	3 752	353	202 326	191 340	2 930	7 324	732	10 -	12,5 ha
89 183	81 501	3 216	4 113	353	156 906	147 549	2 940	5 755	622	12,5 -	15 ha
157 718	144 323	7 008	5 907	480	227 262	212 027	5 963	8 393	879	15 -	20 ha
118 036	105 607	8 091	3 721	617	141 427	129 998	5 934	4 582	913	20 -	25 ha
104 136	91 150	9 953	2 594	439	109 291	98 892	6 393	3 224	782	25 -	30 ha
156 578	129 395	23 133	3 176	874	152 885	134 658	12 872	3 348	2 007	30 -	40 ha
112 709	85 105	25 831	1 001	772	111 725	93 474	14 845	2 051	1 355	40 -	50 ha
187 501	124 434	60 377	1 060	1 630	190 631	154 389	30 329	2 186	3 727	50 -	75 ha
139 326	80 477	56 401	771	1 677	128 065	96 527	26 749	1 041	3 748	75 -	100 ha
145 148	70 674	72 047	323	2 104	167 918	118 239	42 866	1 477	5 336	100 -	150 ha
83 290	38 925	42 620	544	1 201	96 395	62 167	31 115	—	3 113	150 -	200 ha
43 391	15 085	27 670	—	636	63 278	34 843	26 283	—	2 152	200 -	250 ha
74 221	24 890	48 971	—	360	143 325	49 663	89 239	—	4 423	250 -	500 ha
24 003	3 980	18 720	—	1 303	83 223	12 510	68 385	—	2 328	500 -	1 000 ha
9 889	—	9 889	—	—	23 199	—	21 972	—	1 227	1 000 -	2 500 ha
—	—	—	—	—	28 753	—	28 753	—	—	2 500 ha et plus	
2 217 562	1 738 230	425 584	38 174	15 574	3 545 164	3 017 517	429 870	60 383	37 394	Total	
2 143 551	1 665 635	424 559	38 125	15 232	3 504 484	2 977 390	429 422	60 372	37 300	dont :	
										1 ha et plus	

La note 1 à la page 35.

Les notes 2, 3 et 4 à la page 37.

Teil I : Besitzverhältnisse

D : Ländertabellen

Partie I : Modes de faire-valoir

D : Tableaux par pays

Größenklassen nach der landwirtschaftlichen Nutzfläche	Jahr der Erhebung	Art der Angaben	Zahl der Betriebe			Landw. Nutzfläche (ha)		
			insgesamt	davon bewirtschaften		insgesamt	davon	
				50 % und mehr	weniger als 50 %		Eigenland	Pachtland
				Eigenland				
Classes de grandeur selon la superficie agricole utilisée	Année du recensement	Nature des données	Nombre d'exploitations			Superficie agricole utilisée (ha)		
			ensemble	ayant des surfaces		ensemble	soit	
				50 % et plus	moins de 50 %		en propriété	en location
				en propriété				

NEDERLAND

1. Entwicklung seit 1948¹⁾

in den landwirtschaftlichen Betrieben ab 1 ha

1. Evolution depuis 1948¹⁾

dans les exploitations agricoles de 1 ha et plus

1 - 5 ha	1948	absolute Angaben	106 294	53 265	53 029	269 569	133 604	135 965
	1955		94 241	51 418	42 823	243 575	130 207	113 368
	1959		87 726	50 013	37 713	223 046	124 244	98 801
	1948	relative Angaben	100	50,1	49,9	100	49,1	50,4
	1955		100	54,6	45,4	100	53,5	46,5
	1959		100	57,0	43,0	100	55,7	44,3
5 - 10 ha	1948	données absolues	61 057	30 653	30 404	439 058	216 515	222 543
	1955		65 820	35 683	30 137	481 844	254 563	227 281
	1959		62 206	34 637	27 569	456 715	247 449	209 267
	1948	données relatives	100	50,2	49,8	100	49,3	50,7
	1955		100	54,2	45,8	100	52,8	47,2
	1959		100	55,7	44,3	100	54,2	45,8
10 - 20 ha	1948	absolute Angaben	49 266	22 985	26 281	690 002	312 565	377 437
	1955		50 050	26 010	24 040	701 234	350 527	350 707
	1959		53 884	27 909	25 975	749 756	374 062	375 694
	1948	relative Angaben	100	46,7	53,3	100	45,3	54,7
	1955		100	52,0	48,0	100	50,0	50,0
	1959		100	51,8	48,2	100	49,9	50,1
20 - 50 ha	1948	données absolues	26 591	9 126	17 465	764 182	251 628	512 554
	1955		24 279	9 180	15 099	695 900	253 785	442 115
	1959		24 464	9 468	14 996	701 947	261 242	440 705
	1948	données relatives	100	34,3	65,7	100	32,9	67,1
	1955		100	37,8	62,2	100	36,5	63,5
	1959		100	38,7	61,3	100	37,2	62,8
50 ha und mehr/ et plus	1948	absolute Angaben	2 371	820	1 551	193 249	91 787	101 462
	1955		2 028	831	1 197	157 807	79 450	78 357
	1959		2 032	860	1 172	151 806	75 535	76 271
	1948	relative Angaben	100	34,6	65,4	100	47,5	52,5
	1955		100	41,0	59,0	100	50,0	50,0
	1959		100	42,3	57,7	100	49,8	50,2
Insgesamt/Total	1948	données absolues	245 579	116 849	128 730	2 356 060	1 006 099	1 349 961
	1955		236 418	123 122	113 296	2 280 360	1 068 532	1 211 828
	1959		230 312	122 887	107 425	2 283 270	1 082 532	1 200 738
	1948	données relatives	100	47,6	52,4	100	42,7	57,3
	1955		100	52,1	47,9	100	46,9	53,1
	1959		100	53,4	46,6	100	47,4	52,6

¹⁾ Weitere bis zum Jahr 1910 zurückreichende Angaben sind in „Agrarstatistik“ Nr. 1/1961 auf Seite 41 veröffentlicht.

¹⁾ De plus amples données remontant à l'année 1910 sont publiées dans le N° 1/1961 de « Statistique agricole », page 41.

Teil I : Besitzverhältnisse

D : Ländertabellen

Partie I : Modes de faire-valoir

D : Tableaux par pays

Größenklassen nach der landwirtschaftlichen Nutzfläche	Betriebe insgesamt	davon bewirtschaften			Betriebe mit Eigenland					Betriebe mit Pachtland						
		nur Eigenland	nur Pachtland	Eigen- und Pachtland	zusammen	davon Eigenland in % der landw. Nutzfläche					zusammen	davon Pachtland in % der landw. Nutzfläche				
						100	80-100	50-80	20-50	unter 20		100	80-100	50-80	20-50	unter 20
		les exploit. ayant des surfaces			Exploitations ayant des surfaces en propriété					Exploitations ayant des surfaces en location						
Classes de grandeur selon la superficie agricole utilisée	Ensemble des exploitations	totalment en propriété	totalment en location	en propriété et en location	ensemble	soit en % de la superficie agricole					ensemble	soit en % de la superficie agricole				
						100	80-100	50-80	20-50	moins de 20		100	80-100	50-80	20-50	moins de 20

2. Ergebnis der allgemeinen landwirtschaftlichen Betriebszählung 1959¹⁾

NEDERLAND (vervolg)

2. Résultat du recensement général de l'agriculture, en 1959¹⁾

a. Zahl der Betriebe																a. Nombre d'exploitations															
unter/ moins de	1 ha	60 411	34 119	20 648	5 644	39 763	34 119	529	2 369	2 097	649	26 292	20 648	649	2 097	2 369	529														
1 - 3 ha	56 673	24 921	16 965	14 787	39 708	24 921	2 327	5 355	4 795	2 310	31 752	16 965	2 310	4 795	5 355	2 327															
3 - 5 ha	31 053	10 604	7 875	12 574	23 178	10 604	2 249	4 557	3 823	1 945	20 449	7 875	1 945	3 823	4 557	2 249															
5 - 10 ha	62 206	18 341	15 138	28 727	47 068	18 341	6 360	9 936	7 879	4 552	43 865	15 138	4 552	7 879	9 936	6 360															
10 - 15 ha	34 801	9 292	9 695	15 814	25 106	9 292	3 847	5 293	4 043	2 631	25 509	9 695	2 631	4 043	5 293	3 847															
15 - 20 ha	19 083	5 094	6 311	7 678	12 772	5 094	1 894	2 489	1 875	1 420	13 989	6 311	1 420	1 875	2 489	1 894															
20 - 30 ha	15 789	3 481	6 671	5 637	9 118	3 481	1 379	1 672	1 344	1 242	12 308	6 671	1 242	1 344	1 672	1 379															
30 - 50 ha	8 675	1 589	4 314	2 772	4 361	1 589	617	730	685	740	7 086	4 314	740	685	730	617															
50 - 100 ha	1 872	400	767	705	1 105	400	148	198	182	177	1 472	767	177	182	198	148															
100 ha und mehr/ et plus	160	87	23	50	137	87	9	18	14	9	73	23	9	14	18	9															
Insgesamt/Total	290 723	107 928	88 407	94 388	202 316	107 928	19 359	32 617	26 737	15 675	182 795	88 407	15 675	26 737	32 617	19 359															
darunter/dont :																															
1 ha und mehr/ et plus	230 312	73 809	67 759	88 774	162 553	73 809	18 830	30 248	24 640	15 026	136 503	67 759	15 026	24 640	30 248	18 830															

b. Landwirtschaftliche Nutzfläche (ha)																b. Superficie agricole utilisée (ha)															
unter/ moins de	1 ha	Eigenflächen/Surfaces en propriété										Pachtflächen/Surfaces en location																			
		26 542	14 646	8 600	3 296	16 284	14 646	298	873	418	49	10 258	8 600	333	775	500	50														
1 - 3 ha	101 680	43 210	29 855	28 615	57 495	43 210	3 945	6 609	3 204	527	44 184	29 855	4 044	5 996	3 695	594															
3 - 5 ha	121 366	41 050	30 578	49 738	66 749	41 050	7 860	11 723	5 276	840	54 617	30 578	6 835	9 792	6 341	1 071															
5 - 10 ha	456 715	134 003	111 279	211 433	247 449	134 003	41 532	48 195	20 045	3 674	209 267	111 279	29 771	37 354	25 275	5 588															
10 - 15 ha	421 860	112 602	117 963	191 295	216 158	112 602	40 947	42 133	17 055	3 421	205 702	117 963	28 421	31 916	21 974	5 428															
15 - 20 ha	327 896	87 355	109 028	131 513	157 904	87 355	28 742	28 024	11 184	2 599	169 992	109 028	21 755	21 001	14 584	3 624															
20 - 30 ha	378 587	82 874	160 655	135 058	152 551	82 874	29 419	26 000	11 133	3 125	226 036	160 655	26 744	21 112	13 922	3 603															
30 - 50 ha	323 360	59 290	161 451	102 619	108 691	59 290	20 753	17 449	8 668	2 531	214 669	161 451	24 797	16 704	9 379	2 338															
50 - 100 ha	116 137	24 828	47 030	44 279	46 278	24 828	8 568	8 048	3 841	993	69 859	47 030	10 035	7 668	4 325	801															
100 ha und mehr/ et plus	35 669	25 962	3 096	6 611	29 257	25 962	1 176	1 405	604	110	6 412	3 096	1 104	1 185	907	120															
Insgesamt/Total	2 309 812	625 820	779 535	904 457	1 098 816	625 820	183 240	190 459	81 428	17 869	1 210 996	779 535	153 839	153 503	100 902	23 217															
darunter/dont :																															
1 ha und mehr/ et plus	2 283 270	611 174	770 935	901 161	1 082 532	611 174	182 942	189 586	81 010	17 820	1 200 738	770 935	153 506	152 728	100 402	23 167															

¹⁾ Die Angaben beziehen sich auf die landwirtschaftlichen Betriebe ab 1 ha Nutzfläche sowie auf alle übrigen für den Verkauf erzeugenden Gartenbaubetriebe auch unter 1 ha Größe. — Die Angaben für die Betriebe ab 1 ha wurden bei der Gegenüberstellung der Länderergebnisse in Abschnitt C aus dieser Tabelle entnommen.

¹⁾ Toutes les données concernent les exploitations agricoles de 1 ha et plus de même que les autres exploitations horticoles produisant pour la vente, inférieures à 1 ha. — Les données concernant les exploitations de 1 ha et plus ont été extraites du tableau représentant la comparaison des résultats nationaux, chapitre C.

Teil I : Besitzverhältnisse

D : Ländertabellen

Partie I : Modes de faire-valoir

D : Tableaux par pays

Größenklassen nach der landwirtschaftlichen Nutzfläche	Jahr der Erhebung	Art der Angaben	Erfaßte Betriebe insgesamt	davon bewirtschaften				
				nur Eigenland	nur Pachtland	Eigen- und Pachtland	davon	
							50 % und mehr	weniger als 50 %
				les surfaces des exploitations sont					soit
Classes de grandeur selon la superficie agricole utilisée	Année du recensement	Nature des données	Ensemble des exploitations recensées	totalément en propriété	totalément en location	en propriété et en location	50 % et plus	moins de 50 %
							en propriété	

BELGIQUE/BELGIË

1. Vergleich zwischen den beiden letzten Landwirtschaftszählungen ¹⁾

1. Comparaison entre les deux derniers recensements généraux de l'agriculture ¹⁾

a. Zahl der Betriebe

a. Nombre d'exploitations

1 - 5 ha	1950	abs. %	147 506 100	31 264 21,2	39 862 27,0	76 380 51,8	27 422 18,6	48 958 33,2
	1959	abs. %	93 221 100	20 498 22,0	22 101 23,7	50 622 54,3	19 474 20,9	31 148 33,4
5 - 10 ha	1950	abs. %	58 307 100	7 422 12,7	16 781 28,8	34 104 58,5	12 499 21,4	21 605 37,1
	1959	abs. %	52 583 100	5 348 10,2	13 366 25,4	33 869 64,4	12 778 24,3	21 091 40,1
10 - 20 ha	1950	abs. %	32 489 100	3 552 10,9	10 854 33,4	18 083 55,7	6 651 20,5	11 432 35,2
	1959	abs. %	35 165 100	2 659 7,5	9 871 28,1	22 635 64,4	8 218 23,4	14 417 41,0
20 - 50 ha	1950	abs. %	11 454 100	947 8,3	5 048 44,1	5 459 47,6	1 623 14,2	3 836 33,4
	1959	abs. %	12 305 100	600 4,9	4 370 35,5	7 335 59,6	2 031 16,5	5 304 43,1
50 - 100 ha	1950	abs. %	1 785 100	91 5,1	1 169 65,5	525 29,4	110 6,2	415 23,2
	1959	abs. %	1 873 100	81 4,3	988 52,8	804 42,9	164 8,7	640 34,2
100 ha und mehr/ et plus	1950	abs. %	311 100	18 5,8	193 62,1	100 32,1	31 9,9	69 22,2
	1959	abs. %	309 100	12 3,9	153 49,5	144 46,6	38 12,3	106 34,3
Insgesamt/Total	1950	abs. %	251 852 100	43 294 17,2	73 907 29,3	134 651 53,5	48 336 19,2	86 315 34,3
	1959	abs. %	195 456 100	29 198 14,9	50 849 26,0	115 409 59,1	42 703 21,9	72 706 37,2

¹⁾ Um die Unterschiede in den Aufbereitungskonzepten der beiden Erhebungen weitgehend auszuschalten, werden hier nur die Betriebe ab 1 ha berücksichtigt; 1959 ohne die Betriebe über 1 ha, die nicht für den Verkauf erzeugen (etwa 3 200).

¹⁾ Afin d'éliminer les divergences dans les méthodes d'exploitation des deux recensements, on n'a considéré ici que les exploitations de 1 ha et plus; 1959 non compris les exploitations supérieures à 1 ha, ne produisant pas pour la vente (environ 3 200).

Teil I : Besitzverhältnisse

D : Ländertabellen

Partie I : Modes de faire-valoir

D : Tableaux par pays

Größenklassen nach der landwirtschaftlichen Nutzfläche	Jahr der Erhebung	Art der Angaben	Erfasste Flächen insgesamt	davon in Betrieben mit				
				nur Eigen- land	nur Pacht- land	Eigen- und Pachtland	davon	
							Eigen- land	Pacht- land
				Classes de grandeur selon la superficie agricole utilisée	Année du recensement	Nature des données	Ensemble des surfaces recensées	dans les exploitations
totalément en propriété	totalément en location	en propriété et en location	soit					
						en propriété	en location	

BELGIQUE/BELGIË (suite)

noch : 1. Vergleich zwischen den beiden letzten
Landwirtschaftszählungen ')

suite : 1. Comparaison entre les deux derniers
recensements généraux de l'agriculture ')

b. Landwirtschaftliche Nutzfläche (ha)

b. Superficie agricole utilisée (ha)

1 - 5 ha	1950	abs.	378 796	70 811	101 572	206 413	82 200	124 213
		%	100	18,7	26,8	54,5	21,7	32,8
	1959	abs.	252 737	46 892	60 054	145 791	59 057	86 734
		%	100	18,5	23,8	57,7	23,4	34,3
5 - 10 ha	1950	abs.	412 161	51 996	119 117	241 048	98 358	142 690
		%	100	12,6	28,9	58,5	23,9	34,6
	1959	abs.	374 915	37 442	95 772	241 701	99 371	142 330
		%	100	10,0	25,5	64,5	26,5	38,0
10 - 20 ha	1950	abs.	445 453	47 836	150 758	246 859	99 204	147 655
		%	100	10,7	33,9	55,4	22,3	33,1
	1959	abs.	487 475	35 731	138 436	313 308	124 370	188 938
		%	100	7,3	28,4	64,3	25,5	38,8
20 - 50 ha	1950	abs.	323 383	26 113	146 417	150 853	53 101	97 752
		%	100	8,1	45,3	46,6	16,4	30,2
	1959	abs.	347 727	16 818	125 729	205 180	69 708	135 472
		%	100	4,8	36,2	59,0	20,0	39,0
50 - 100 ha	1950	abs.	120 950	6 022	80 203	34 725	9 538	25 187
		%	100	5,0	66,3	28,7	7,9	20,8
	1959	abs.	126 136	5 328	67 243	53 565	14 630	38 935
		%	100	4,2	53,3	42,5	11,6	30,9
100 ha und mehr/ et plus	1950	abs.	40 203	2 661	24 033	13 509	4 364	9 145
		%	100	6,6	59,8	33,6	10,9	22,7
	1959	abs.	39 843	2 109	18 554	19 180	5 864	13 316
		%	100	5,3	46,6	48,1	14,7	33,4
Insgesamt/Total	1950	abs.	1 720 946	205 439	622 100	893 407	346 765	546 642
		%	100	11,9	36,2	51,9	20,2	31,7
	1959	abs.	1 628 833	144 320	505 788	978 725	373 000	605 725
		%	100	8,9	31,0	60,1	22,9	37,2

Fußnote 1 auf der vorhergehenden Seite.

Note 1 à la page précédente.

Teil I : Besitzverhältnisse
D : Ländertabellen

Partie I : Modes de faire-valoir
D : Tableaux par pays

Größenklassen nach der landwirtschaftlichen Nutzfläche	Betriebe insgesamt	davon bewirtschaften			Betriebe mit Eigenland					Betriebe mit Pachtland						
		nur Eigen- land	nur Pacht- land	Eigen- und Pacht- land	zu- sam- men	davon Eigenland in % der landw. Nutzfläche					zu- sam- men	davon Pachtland in % der landw. Nutzfläche				
						100	80-100	50-80	20-50	unter 20		100	80-100	50-80	20-50	unter 20
Classes de grandeur selon la superficie agricole utilisée	Ensemble des exploitations	les exploit. ayant des surfaces			Exploitations ayant des surfaces en propriété					Exploitations ayant des surfaces en location						
		totale- ment en propriété	totale- ment en location	en propriété et en location	ensemble	soit en % de la superficie agricole					ensemble	soit en % de la superficie agricole				
						100	80-100	50-80	20-50	moins de 20		100	80-100	50-80	20-50	moins de 20

BELGIQUE/BELGIE (suite)

2. Ergebnis der allgemeinen landwirtschaftlichen
Betriebszählung 1959¹⁾

2. Résultat du recensement général
de l'agriculture, en 1959¹⁾

a. Zahl der Betriebe

a. Nombre d'exploitations

unter/ moins de 0,5 ha	42 138	28 600	8 829	4 709	33 309	28 600	914	1 271	1 545	979	13 538	8 829	979	1 545	1 271	914
0,5 - 1 ha	30 267	14 021	6 824	9 422	23 443	14 021	941	2 866	3 125	2 490	16 246	6 824	2 490	3 125	2 866	941
1 - 3 ha	55 253	15 031	12 999	27 223	42 254	15 031	2 989	7 776	9 197	7 261	40 222	12 999	7 261	9 197	7 776	2 989
3 - 5 ha	37 968	5 467	9 102	23 399	28 866	5 467	2 406	6 303	8 255	6 435	32 501	9 102	6 435	8 255	6 303	2 406
5 - 7 ha	25 818	2 770	6 370	16 678	19 448	2 770	1 970	4 292	5 664	4 752	23 048	6 370	4 752	5 664	4 292	1 970
7 - 10 ha	26 765	2 578	6 996	17 191	19 769	2 578	2 096	4 420	5 806	4 869	24 187	6 996	4 869	5 806	4 420	2 096
10 - 15 ha	23 247	1 890	6 273	15 084	16 974	1 890	1 869	3 760	4 796	4 659	21 357	6 273	4 659	4 796	3 760	1 869
15 - 20 ha	11 918	769	3 598	7 551	8 320	769	869	1 720	2 403	2 559	11 149	3 598	2 559	2 403	1 720	869
20 - 30 ha	8 340	410	2 849	5 081	5 491	410	486	966	1 619	2 010	7 930	2 849	2 010	1 619	966	486
30 - 50 ha	3 965	190	1 521	2 254	2 444	190	211	368	678	997	3 775	1 521	997	678	368	211
50 - 100 ha	1 873	81	988	804	885	81	62	102	199	441	1 792	988	441	199	102	62
100 ha und mehr/ et plus	309	12	153	144	156	12	13	25	28	78	297	153	78	28	25	13
Insgesamt/Total	267 861	71 819	66 502	129 540	201 359	71 819	14 826	33 869	43 315	37 530	196 042	66 502	37 530	43 315	33 869	14 826
darunter/dont :																
1 ha und mehr/ et plus	195 456	29 198	50 849	115 409	144 607	29 198	12 971	29 732	38 645	34 061	166 258	50 849	34 061	38 645	29 732	12 971

b. Landwirtschaftliche Nutzfläche (ha)

b. Superficie agricole utilisée (ha)

unter/ moins de 0,5 ha	Eigenflächen/Surfaces en propriété					Pachtflächen/Surfaces en location										
	9 521	6 085	1 983	1 453	6 634	6 085	169	219	133	28	2 887	1 983	302	348	193	61
0,5 - 1 ha	22 477	10 183	5 077	7 217	13 001	10 183	596	1 293	763	166	9 476	5 077	1 746	1 636	888	129
1 - 3 ha	103 649	26 055	24 307	53 287	47 775	26 055	4 993	9 340	6 064	1 323	55 874	24 307	12 990	12 066	5 674	837
3 - 5 ha	149 088	20 837	35 747	92 504	58 174	20 837	8 261	15 652	10 974	2 450	90 914	35 747	22 952	21 846	9 152	1 217
5 - 7 ha	151 882	16 138	37 431	98 313	56 309	16 138	10 037	15 991	11 343	2 800	95 573	37 431	25 305	22 065	9 305	1 467
7 - 10 ha	223 033	21 304	58 341	143 388	80 504	21 304	15 331	23 449	16 448	3 972	142 529	58 341	36 722	32 058	13 326	2 082
10 - 15 ha	281 662	22 564	76 285	182 813	96 586	22 564	19 946	28 925	19 658	5 493	185 076	76 285	51 113	38 486	16 592	2 600
15 - 20 ha	205 813	13 167	62 151	130 495	63 515	13 167	13 295	18 931	13 957	4 165	142 298	62 151	40 162	27 612	10 758	1 615
20 - 30 ha	200 347	9 751	68 678	121 918	52 388	9 751	10 435	14 617	13 033	4 552	147 959	68 678	43 929	25 756	8 370	1 226
30 - 50 ha	147 380	7 067	57 051	83 262	34 138	7 067	6 984	8 564	8 331	3 192	113 242	57 051	33 744	16 777	4 906	764
50 - 100 ha	126 136	5 328	67 243	53 565	19 958	5 328	3 787	4 170	4 311	2 362	106 178	67 243	27 545	8 680	2 348	362
100 ha und mehr/ et plus	39 843	2 109	18 554	19 180	7 973	2 109	1 635	2 326	1 187	716	31 870	18 554	9 645	2 247	1 270	154
Insgesamt/Total	1 660 831	160 588	512 848	987 395	536 955	160 588	95 469	143 477	106 202	31 219	1 123 876	512 848	306 155	209 577	82 782	12 514
darunter/dont :																
1 ha und mehr/ et plus	1 628 833	144 320	505 788	978 725	517 320	144 320	94 704	141 965	105 306	31 025	1 111 513	505 788	304 107	207 593	81 701	12 324

¹⁾ Die Angaben beziehen sich — ohne Berücksichtigung einer Mindestgröße — auf die landwirtschaftlichen und Gartenbaubetriebe, die ganz oder teilweise für den Verkauf erzeugen. — Die Angaben für die Betriebe ab 1 ha wurden bei der Gegenüberstellung der Länderergebnisse in Abschnitt C aus dieser Tabelle entnommen.

¹⁾ Les données concernent les exploitations agricoles et horticoles — sans tenir compte de la grandeur minimum — produisant en partie ou en totalité pour la vente — totalité des exploitations recensées. — Les données concernant les exploitations de 1 ha et plus ont été extraites du tableau représentant la comparaison des résultats nationaux, chapitre C.

Teil I : Besitzverhältnisse
D : Ländertabellen

Partie I : Modes de faire-valoir
D : Tableaux par pays

Größenklassen nach der landwirtschaftlichen Nutzfläche	Jahr der Erhebung	Art der Angaben	Erfaßte Betriebe insgesamt	davon bewirtschaften						
				nur Eigen- land	nur Pacht- land	Eigen- und Pachtland	davon			
							50 % und mehr	weniger als 50 %		
				les surfaces des exploitations sont					Eigenland	
Classes de grandeur selon la superficie agricole utilisée	Année du recensement	Nature des données	Ensemble des exploitations recensées	totale- ment en propriété	totale- ment en location	en propriété et en location	soit			
							50 % et plus	moins de 50 %		
									en propriété	

LUXEMBOURG

**1. Vergleich zwischen den beiden letzten
Landwirtschaftszählungen ¹⁾**

**1. Comparaison entre les deux derniers
recensements généraux de l'agriculture ¹⁾**

a. Zahl der Betriebe

a. Nombre d'exploitations

unter/ moins de	1 ha	1950	abs.	11 644	8 562	1 958	1 124	543	581
			%	100	73,5	16,8	9,7	4,7	5,0
	1 - 5 ha	1950	abs.	8 145	7 106	529	510	264	246
			%	100	87,3	6,5	6,2	3,2	3,0
	5 - 10 ha	1950	abs.	5 532	2 737	219	2 576	1 805	771
			%	100	49,5	4,0	46,5	32,6	13,9
	10 - 20 ha	1950	abs.	3 264	1 767	86	1 411	1 092	319
			%	100	54,1	2,6	43,3	33,5	9,8
	20 - 50 ha	1950	abs.	2 844	878	61	1 905	1 489	416
			%	100	30,9	2,1	67,0	52,4	14,6
	50 - 100 ha	1950	abs.	1 903	562	32	1 309	1 058	251
			%	100	29,5	1,7	68,8	55,6	13,2
	100 ha und mehr/ et plus	1950	abs.	3 270	665	67	2 538	1 920	618
			%	100	20,4	2,0	77,6	58,7	18,9
	Insgesamt/Total	1950	abs.	2 738	401	69	2 268	1 814	454
			%	100	14,6	2,5	82,9	66,3	16,6
		1950	abs.	1 792	503	72	1 217	935	282
			%	100	28,1	4,0	67,9	52,2	15,7
		1950	abs.	2 271	363	113	1 795	1 467	328
			%	100	16,0	5,0	79,0	64,6	14,4
		1950	abs.	131	45	25	61	41	20
			%	100	34,3	19,1	46,6	31,3	15,3
		1950	abs.	174	38	31	105	81	24
			%	100	21,8	17,8	60,4	46,6	13,8
		1950	abs.	9	4	3	2	—	2
			%	100	44,5	33,3	22,2	—	22,2
		1950	abs.	9	1	5	3	1	2
			%	100	11,1	55,6	33,3	11,1	22,2
		1950	abs.	25 222	13 394	2 405	9 423	6 733	2 690
			%	100	53,1	9,5	37,4	26,7	10,7
		1950	abs.	18 504	10 238	865	7 401	5 777	1 624
			%	100	55,3	4,7	40,0	31,2	8,8

Fußnote 1 auf Seite 48.

Note 1 à la page 48.

Teil I : Besitzverhältnisse

D : Ländertabellen

Partie I : Modes de faire-valoir

D : Tableaux par pays

Größenklassen nach der landwirtschaftlichen Nutzfläche	Jahr der Erhebung	Art der Angaben	Erfaßte Flächen insgesamt	davon in Betrieben mit					
				nur Eigen- land	nur Pacht- land	Eigen- und Pachtland	davon		
							Eigen- land	Pacht- land	
				Classes de grandeur selon la superficie agricole utilisée	Année du recensement	Nature des données	Ensemble des surfaces recensées	dans les exploitations	
totalément en propriété	totalément en location	en propriété et en location	soit						
						en propriété	en location		

LUXEMBOURG (suite)

noch : 1 Vergleich zwischen den beiden letzten
Landwirtschaftszählungen ')

suite : 1. Comparaison entre les deux derniers
recensements généraux de l'agriculture ')

b. Landwirtschaftliche Nutzfläche (ha)

b. Superficie agricole utilisée (ha)

unter/ moins de	1 ha	1950	abs. %	2 678 100	1 971 73,6	243 9,1	464 17,3	239 8,9	225 8,4
		1960	abs. %	2 049 100	1 752 85,5	81 4,0	216 10,5	111 5,4	105 5,1
1 -	5 ha	1950	abs. %	14 112 100	6 532 46,3	539 3,8	7 041 49,9	4 453 31,6	2 588 18,3
		1960	abs. %	8 441 100	4 147 100	198 100	4 096 100	2 728 100	1 368 100
5 -	10 ha	1950	abs. %	20 952 100	6 338 30,2	451 2,2	14 163 67,6	9 562 45,6	4 601 22,0
		1960	abs. %	13 976 100	4 007 28,7	225 1,6	9 744 69,7	6 683 47,8	3 061 21,9
10 -	20 ha	1950	abs. %	46 724 100	9 581 20,5	993 2,1	36 150 77,4	24 166 51,7	11 984 25,7
		1960	abs. %	40 059 100	5 691 14,2	1 072 2,7	33 296 83,1	22 761 56,8	10 535 26,3
20 -	50 ha	1950	abs. %	50 339 100	14 647 29,1	2 302 4,6	33 390 66,3	22 810 45,3	10 580 21,0
		1960	abs. %	64 988 100	10 854 16,7	3 508 5,4	50 626 77,9	35 793 55,1	14 833 22,8
50 -	100 ha	1950	abs. %	8 140 100	2 668 32,8	1 794 22,0	3 678 45,2	2 404 29,5	1 274 15,7
		1960	abs. %	10 629 100	2 364 22,2	2 083 19,6	6 182 58,2	4 121 38,8	2 061 19,4
100 ha	und mehr/ et plus	1950	abs. %	1 108 100	530 47,8	337 30,4	241 21,8	55 5,0	186 16,8
		1960	abs. %	1 089 100	119 10,9	535 49,1	435 40,0	245 22,5	190 17,5
Insgesamt/Total		1950	abs. %	144 053 100	42 267 29,4	6 659 4,6	95 127 66,0	63 689 44,2	31 438 21,8
		1960	abs. %	141 231 100	28 934 20,5	7 702 5,5	104 595 74,0	72 442 51,3	32 153 22,7

Fußnote 1 auf Seite 48.

Note 1 à la page 48.

Teil I : Besitzverhältnisse

D : Ländertabellen

Partie I : Modes de faire-valoir

D : Tableaux par pays

Größenklassen nach der landwirtschaftlichen Nutzfläche	Betriebe insgesamt	davon bewirtschaften			Betriebe mit Eigenland				Betriebe mit Pachtland			
		nur Eigenland	nur Pachtland	Eigen- und Pachtland	zusammen	nur Eigenland	50 % und mehr	weniger als 50 %	zusammen	nur Pachtland	50 % und mehr	weniger als 50 %
Classes de grandeur selon la superficie agricole utilisée	Ensemble des exploitations	les exploitations ayant des surfaces			Exploitations ayant des surfaces en propriété				Exploitations ayant des surfaces en location			
		totalément en propriété	totalément en location	en propriété et en location	ensemble	totalément en propriété	50 % et plus	moins de 50 %	ensemble	totalément en location	50 % et plus	moins de 50 %
					soit				soit			
					en propriété				en location			

LUXEMBOURG (suite)

2. Ergebnis der allgemeinen landwirtschaftlichen Betriebszählung 1960¹⁾

2. Résultat du recensement général de l'agriculture, en 1960¹⁾

a. Zahl der Betriebe

a. Nombre d'exploitations

unter/ moins de 1 ha	8 145	7 106	529	510	7 616	7 106	264	246	1 039	529	246	264
1 - 2 ha	1 210	800	40	370	1 170	800	269	101	410	40	101	269
2 - 5 ha	2 054	967	46	1 041	2 008	967	823	218	1 087	46	218	823
5 - 10 ha	1 903	562	32	1 309	1 871	562	1 058	251	1 341	32	251	1 058
10 - 15 ha	1 480	250	27	1 203	1 453	250	961	242	1 230	27	242	961
15 - 20 ha	1 258	151	42	1 065	1 216	151	853	212	1 107	42	212	853
20 - 30 ha	1 475	210	55	1 210	1 420	210	988	222	1 265	55	222	988
30 - 50 ha	796	153	58	585	738	153	479	106	643	58	106	479
50 - 100 ha	174	38	31	105	143	38	81	24	136	31	24	81
100 ha und mehr/ et plus	9	1	5	3	4	1	1	2	8	5	2	1
Insgesamt/Total	18 504	10 238	865	7 401	17 639	10 238	5 777	1 624	8 266	865	1 624	5 777
darunter/dont :												
1 ha und mehr/ et plus	10 359	3 132	336	6 891	10 023	3 132	5 513	1 378	7 227	336	1 378	5 513

Teil I : Besitzverhältnisse

D : Ländertabellen

Partie I : Modes de faire-valoir

D : Tableaux par pays

Größenklassen nach der landwirtschaftlichen Nutzfläche	Betriebe insgesamt	davon bewirtschaften			Betriebe mit Eigenland				Betriebe mit Pachtland			
		nur Eigenland	nur Pachtland	Eigen- und Pachtland	zusammen	nur Eigenland	50 % und mehr	weniger als 50 %	zusammen	nur Pachtland	50 % und mehr	weniger als 50 %
Classes de grandeur selon la superficie agricole utilisée	Ensemble des exploitations	les exploitations ayant des surfaces			Exploitations ayant des surfaces en propriété				Exploitations ayant des surfaces en location			
		totalément en propriété	totalément en location	en propriété et en location	ensemble	totalément en propriété	50 % et plus	moins de 50 %	Ensemble	totalément en location	50 % et plus	moins de 50 %
						Eigenland				Pachtland		
						en propriété				en location		

LUXEMBOURG (suite)

noch : 2. Ergebnis der allgemeinen
landwirtschaftlichen Betriebszählung 1960 ¹⁾

suite : 2. Résultat du recensement général
de l'agriculture, en 1960 ¹⁾

b. Landwirtschaftliche Nutzfläche (ha)

b. Superficie agricole utilisée (ha)

unter/ moins de	1 ha	Eigenflächen/Surfaces en propriété				Pachtflächen/Surfaces en location					
		2 049	1 752	81	216	1 863	1 752	111	186	81	105
1 - 2 ha		1 736	1 125	57	554	1 468	1 125	343	268	57	211
2 - 5 ha		6 705	3 022	141	3 542	5 407	3 022	2 385	1 298	141	1 157
5 - 10 ha		13 976	4 007	225	9 744	10 690	4 007	6 683	3 286	225	3 061
10 - 15 ha		18 344	3 081	344	14 919	13 150	3 081	10 069	5 194	344	4 850
15 - 20 ha		21 715	2 610	728	18 377	15 302	2 610	12 692	6 413	728	5 685
20 - 30 ha		35 802	5 162	1 323	29 317	25 822	5 162	20 660	9 980	1 323	8 657
30 - 50 ha		29 186	5 692	2 185	21 309	20 825	5 692	15 133	8 361	2 185	6 176
50 - 100 ha		10 629	2 364	2 083	6 182	6 485	2 364	4 121	4 144	2 083	2 061
100 ha und mehr/ et plus		1 089	119	535	435	364	119	245	725	535	190
Insgesamt/Total		141 231	28 934	7 702	104 595	101 376	28 934	72 442	39 855	7 702	32 153
darunter/dont :											
1 ha und mehr/ et plus		139 182	27 182	7 621	104 379	99 513	27 182	72 331	39 669	7 621	32 048

¹⁾ Die Angaben beziehen sich auf die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe ab 0,2 ha Betriebsfläche, die eine landwirtschaftliche Fläche bewirtschaften sowie alle Betriebe des erwerbsmäßigen Garten-, Obst- und Weinbaus ohne Mindestgröße. — Die Angaben für die Betriebe ab 1 ha wurden bei der Gegenüberstellung der Länderergebnisse in Abschnitt C aus dieser Tabelle entnommen.

¹⁾ Les données concernent les exploitations agricoles et horticoles de 0,2 ha et plus, mettant en valeur une surface agricole, de même que toutes exploitations horticoles, viticoles, cultivant des fruits, produisant pour la vente. — Les données concernant les exploitations de 1 ha et plus ont été extraites du tableau représentant la comparaison des résultats nationaux, chapitre C.

Teil II

Altersgliederung der landwirtschaftlichen Beschäftigten

Partie II

Répartition par âge de la main-d'œuvre agricole

Der Anteil der männlichen „Familienarbeitskräfte“ zwischen 30 und 60 Jahren ist in der Landwirtschaft spürbar kleiner als in der übrigen Wirtschaft. Dafür sind die über 60jährigen und die unter 30jährigen¹⁾ im Agrarbereich relativ zahlreicher.

Die männlichen und weiblichen „Unabhängigen“, die in der Landwirtschaft arbeiten, sind insgesamt bedeutend älter als die „Unabhängigen“ in den übrigen Bereichen: Bei den Männern sind in der Altersgruppe über 50 Jahren die „Unabhängigen“ in der Landwirtschaft und in den Gruppen unter 50 Jahren ihre außerlandwirtschaftlichen Kollegen anteilmäßig stärker vertreten. Bei den Frauen das gleiche Bild: Dort liegt die Altersgrenze aber nicht bei 50, sondern schon bei 40 Jahren.

Bei den „Mithelfenden“ bestehen zwischen landwirtschaftlichem und außerlandwirtschaftlichem Bereich keine grundlegenden Unterschiede. Allgemein ist bei den Männern ein deutliches Überwiegen der jüngeren Jahrgänge charakteristisch.

Die „Lohnarbeitskräfte“ sind bei den Männern in allen Wirtschaftsbereichen altersmäßig ähnlich gegliedert. Bei den Frauen erreichen die Anteile der mittleren und älteren Jahrgänge in der Landwirtschaft überall höhere Prozentsätze als in der übrigen Wirtschaft, bei den Altersgruppen unter 30 Jahren ist es gerade umgekehrt.

La proportion de la « main-d'œuvre familiale » masculine entre 30 et 60 ans est nettement plus faible dans le secteur agricole que dans les autres secteurs de l'économie. Par contre, dans le secteur agricole, c'est la main-d'œuvre de plus de 60 ans et celle de moins de 30 ans¹⁾ qui est relativement plus nombreuse.

Les « indépendants » masculins et féminins travaillant dans l'agriculture sont dans l'ensemble beaucoup plus âgés que les « indépendants » des autres secteurs: chez les hommes, le groupe d'âge de plus de 50 ans est relativement plus représenté chez les « indépendants » du secteur agricole; par contre les « indépendants » de moins de 50 ans atteignent une proportion plus élevée hors de l'agriculture. Chez les femmes, on constate le même phénomène: cependant la limite d'âge n'est pas à 50 ans, mais déjà à 40 ans.

Chez les « aides familiaux », on ne note pas de différences fondamentales entre le secteur agricole et les autres secteurs. En général, dans la main-d'œuvre masculine, la prédominance de la participation des jeunes est caractéristique.

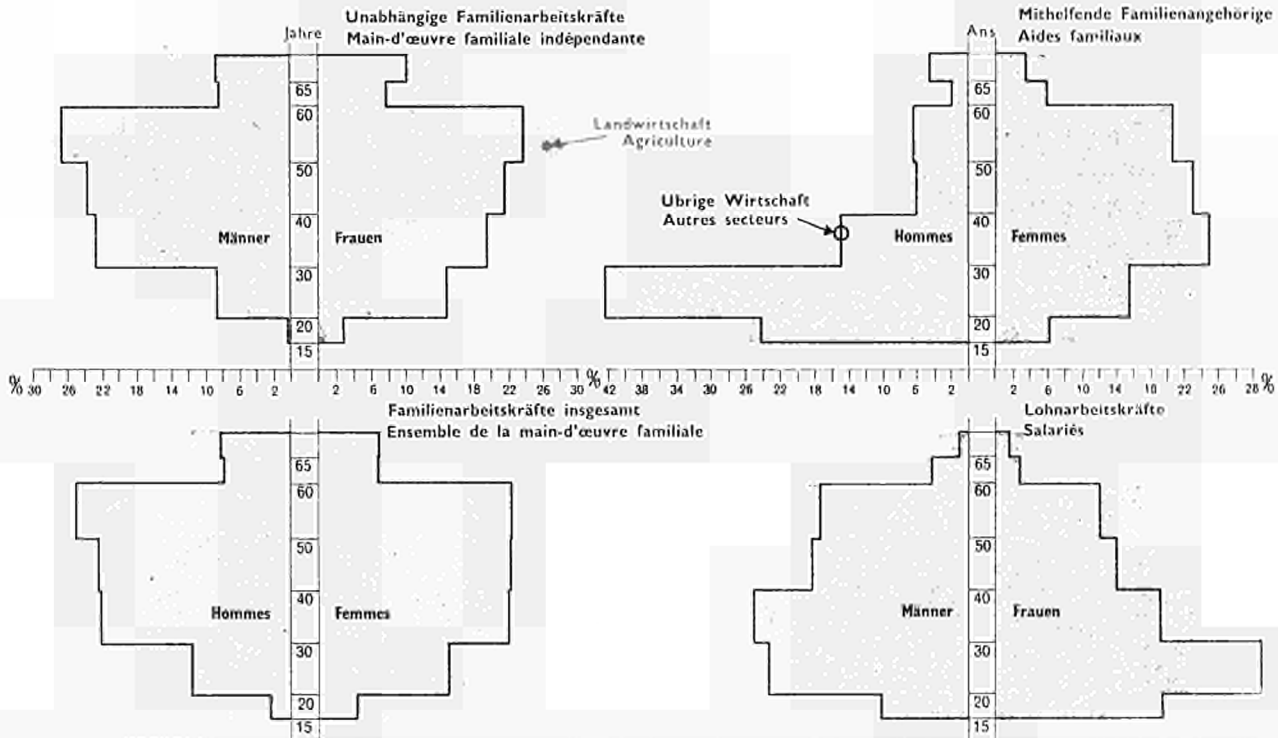
En ce qui concerne la main-d'œuvre salariée masculine, elle présente une structure semblable dans tous les secteurs économiques. Dans le secteur agricole, les femmes d'âge moyen et d'âge plus avancé atteignent partout un pourcentage plus élevé que dans les autres secteurs; pour les groupes d'âge de moins de 30 ans, le phénomène inverse se produit.

¹⁾ Das Überwiegen der unter 30jährigen in der Landwirtschaft hängt damit zusammen, daß sich in der übrigen Wirtschaft zahlreiche Angehörige dieser Altersgruppe noch in der Ausbildung befinden oder noch nicht im elterlichen Betrieb mitarbeiten.

¹⁾ La prédominance des moins de 30 ans dans le secteur agricole s'explique du fait que dans les autres secteurs de l'économie, les nombreuses personnes appartenant à ce groupe d'âge sont encore en période de formation ou aident aux travaux de l'entreprise familiale.

Arbeitskräfte in der Gemeinschaft, 1960

Main-d'œuvre dans la Communauté, 1960



In allen Ländern, außer in den Niederlanden, sind in der Landwirtschaft im Verhältnis mehr männliche Familienarbeitskräfte über 60 Jahre zu finden als in der übrigen Wirtschaft. Ebenso sind die männlichen und außerdem auch die weiblichen Arbeitskräfte unter 30 Jahren, mit Ausnahme Italiens, in der Landwirtschaft anteilmäßig stärker vertreten. Diese Erscheinung hängt mit der längeren Ausbildungszeit außerhalb des elterlichen Betriebes zusammen, die in den außerlandwirtschaftlichen Bereichen üblich ist.

In den Altersgruppen zwischen 30 und 60 Jahren sind die „Familienarbeitskräfte“ im außerlandwirtschaftlichen Bereich insgesamt stärker vertreten. Der Altersaufbau der Männer ist in den meisten Ländern stufenförmig, wobei die Anteile der Älteren überwiegen. Nur in Italien tritt die mittlere Altersgruppe (die der 30- bis 40jährigen) besonders hervor. Bei den Frauen sind in diesem Land sogar die 20- bis 30jährigen relativ am zahlreichsten.

In der Landwirtschaft ist dagegen der Altersaufbau der Familienarbeitskräfte zwischen 30 und 60 Jahren nicht stufenförmig. Es überwiegen zwar wie im außerlandwirtschaftlichen Bereich bei den Männern die 50- bis 60jährigen. Bei den Altersgruppen 30 bis 40 und 40 bis 50 Jahre gibt es jedoch bezeichnende Unterschiede : In den großen Ländern ist für die 40- bis 50jährigen ein deutlicher Einschnitt zu erkennen (Kriegseinwirkung). In den Benelux-Ländern haben dagegen beide Altersgruppen etwa gleiche Anteile.

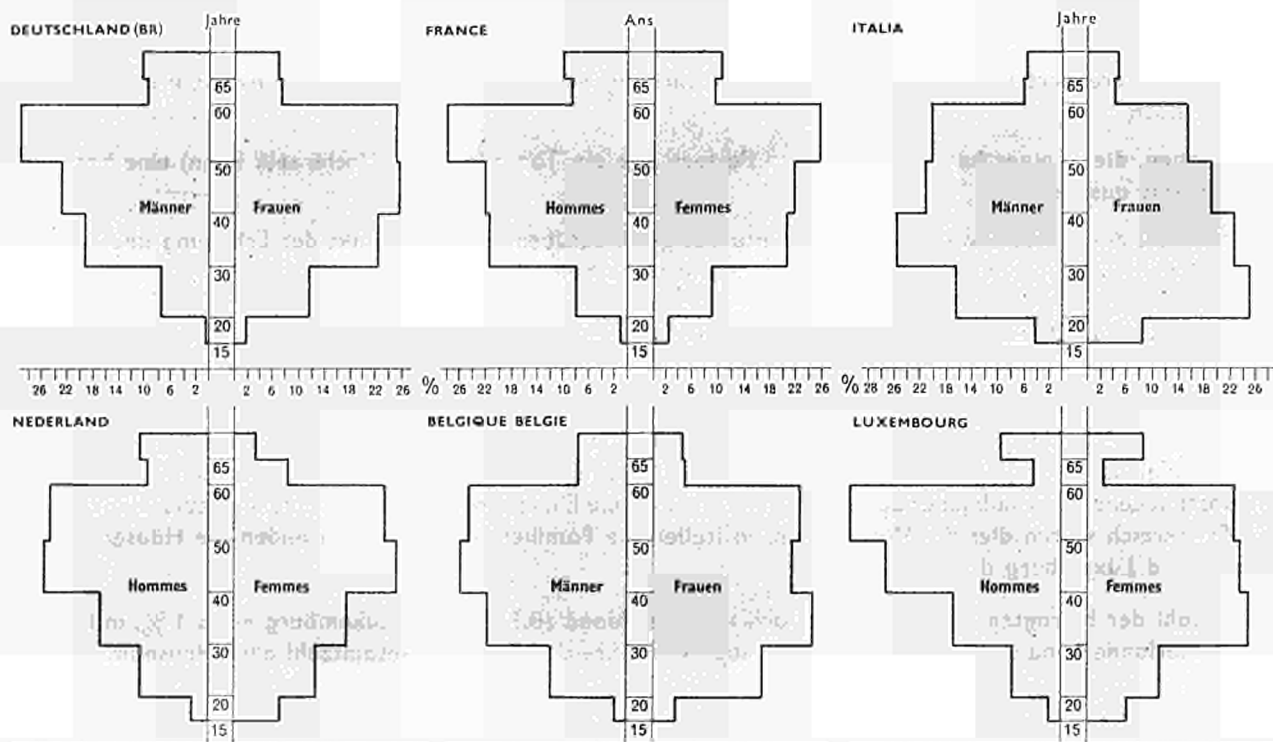
Dans tous les pays, excepté aux Pays-Bas, on trouve relativement plus de main-d'œuvre familiale masculine âgée de plus de 60 ans dans l'agriculture que dans les autres secteurs de l'économie. De même la main-d'œuvre masculine aussi bien que la main-d'œuvre féminine de moins de 30 ans représente une proportion plus élevée dans le secteur agricole, mais à l'exception de l'Italie. Ce phénomène est dû au fait que la période de formation en dehors de l'exploitation familiale est plus longue dans les autres secteurs que dans le secteur agricole.

Dans les secteurs autres que celui de l'agriculture, les groupes d'âge de la main-d'œuvre familiale entre 30 et 60 ans sont, dans l'ensemble, plus fortement représentés. La structure de l'âge des hommes est étagée dans la plupart des pays, mais la proportion des personnes âgées est prédominante. Ce n'est qu'en Italie que prédomine le groupe d'âge moyen (entre 30 et 40 ans). Dans ce pays le nombre de femmes entre 20 et 30 ans est même le plus élevé.

Dans l'agriculture par contre, la structure de l'âge de la main-d'œuvre familiale entre 30 et 60 ans n'est pas étagée. Comme dans les autres secteurs, il y a prédominance des hommes de 50 à 60 ans. Dans les groupes d'âge de 30 à 40 ans et de 40 à 50 ans, on note toutefois des particularités : dans les grands pays, il y a une coupure nette pour les hommes de 40 à 50 ans (effet dû à la guerre). Dans les pays du Benelux par contre, les deux groupes d'âge sont représentés dans la même proportion.

Familienarbeitskräfte insgesamt, 1960

Ensemble de la main-d'œuvre familiale, 1960



Vorbemerkungen

(Texte français page 54 et 55)

Die in Teil II dieses Heftes wiedergegebenen Tabellen über die Altersgliederung der landwirtschaftlichen Beschäftigten basieren auf einer Stichprobenerhebung des SAEG über die Arbeitskräfte in allen Wirtschaftsbereichen in den EWG-Ländern. Die wichtigsten Ergebnisse dieser Erhebung sind in Heft 2bis/1963 der Reihe „Statistische Informationen“ veröffentlicht worden. Erläuterungen, die über die folgende kurze Zusammenfassung hinausgehen, sind dort nachzulesen.

Die im vorliegenden Heft enthaltenen Zahlen stellen für die Land- und Forstwirtschaft eine Erweiterung der genannten Veröffentlichung dar. Zum Vergleich wurden daneben auch Angaben über die Summe aller übrigen Wirtschaftsbereiche aufgenommen, die ebenfalls in den „Statistischen Informationen“ nicht zu finden sind.

Bei der Durchführung dieser Erhebung wurden in den Benelux-Ländern und in Frankreich übereinstimmende Fragebögen benutzt. Deutschland (B.R.) und Italien bestanden darauf, ihre laufenden Erhebungen nicht zu unterbrechen, sodaß die Fragen für das SAEG in die gewöhnlichen nationalen Fragebögen aufgenommen werden mußten.

Grundlage der Stichprobenerhebung sind Definitionen, die den „Beschlüssen über die Statistiken der Arbeitskräfte, der tätigen Arbeitskräfte und der Arbeitssuchenden“ entnommen wurden. Diese wurden auf der 8. Internationalen Konferenz der Arbeitsstatistiker im Jahre 1954 gefaßt ¹⁾.

Von ihnen interessiert im Rahmen dieser Veröffentlichung die Definition der „tätigen Arbeitskräfte“. Diese sind hiernach

- a) Personen, die in einer bestimmten kurzen Periode (die ein Tag oder eine Woche sein kann) eine bezahlte Tätigkeit ausüben
- b) Personen, die normalerweise eine bestimmte Tätigkeit ausüben, zum Zeitpunkt der Erhebung aber wegen Krankheit, Urlaub oder dergleichen vorübergehend verhindert sind.

In der Erhebung des SAEG sind neben den tätigen Arbeitskräften auch die Arbeitssuchenden erfaßt worden. Die vorliegende Arbeit beschäftigt sich aber ausschließlich mit den oben definierten Tätigen.

Die Befragungen wurden in der Zeit von Ende September bis Ende November 1960 durchgeführt und bezogen sich auf die Arbeitszeit in den Tagen zur Zeit der Erhebung. Die Auswahl der Stichproben erfolgte, mit Ausnahme Belgiens, in zwei Stufen : Zunächst wurden die Gemeinden ausgewählt (Einheiten der ersten Stufe) und anschließend innerhalb jeder ausgewählten Gemeinde die Einheiten der zweiten Stufe. In Deutschland (B.R.) und Frankreich waren dies die Wohnungen, in Italien die Familien, in den Niederlanden die Häuser und in Belgien und Luxemburg die Haushalte.

Die Anzahl der befragten Einheiten entsprach in Deutschland (B.R.) und in Luxemburg etwa 1 %, in Italien, den Niederlanden und in Belgien etwa 0,3 % und in Frankreich 0,2 % der Gesamtzahl aller Haushalte.

¹⁾ Stichprobenerhebung über Arbeitskräfte in den EWG-Ländern 1960, Statistische Informationen des SAEG 2bis/1963.

Im Vergleich zu den anderen Ländern der Gemeinschaft ist die Bevölkerung Luxemburgs zahlenmäßig sehr klein. Eine Stichprobenerhebung verliert infolgedessen an Aussagekraft. Um genügend repräsentativ zu sein, müßte sie einen Umfang einnehmen, der beinahe einer Volkszählung gleichkäme.

Als eine der ersten Arbeiten, die auf dem Gebiet der landwirtschaftlichen Arbeitskräfte vergleichbares Material lieferte, erschien im Mai dieses Jahres das Heft 1/1964 der Reihe „Agrarstatistik“. Die dort veröffentlichten Arbeitskräftezahlen sind nicht mit den im vorliegenden Heft enthaltenen Angaben zu vergleichen. Sie sind Durchschnittszahlen, die sich jeweils auf ein ganzes Jahr beziehen und zwar auf die Jahre 1950, 1955 und 1960. Die Zahlen wurden auch nicht in einer einzigen gleichartigen Erhebung direkt gewonnen. Vielmehr sind sie von den Mitgliedsländern aufgrund gemeinsam erarbeiteter Definitionen nachträglich geschätzt worden. Als Grundlagen der Schätzungen dienten die verschiedensten nationalen Erhebungen, deren Ergebnisse innerhalb der EWG wegen unterschiedlicher Definitionen und Erhebungsbereiche nicht direkt zu vergleichen waren.

Die Stichprobenerhebung 1960 wurde dagegen mit gemeinsamen Definitionen durchgeführt und gibt nicht den durchschnittlichen Wert eines Jahres wieder, sondern die Anzahl der während eines bestimmten kurzen Zeitraums tatsächlich beschäftigten Personen. Damit war eine Unterteilung dieser Beschäftigten nach ihrer Arbeitszeitdauer und eine Zuordnung nach verschiedenen Kategorien (z.B. ständig Beschäftigte, nicht ständig Beschäftigte, Vollbeschäftigte oder Teilbeschäftigte), wie sie in Heft 1/1964 vorgenommen wurde, nicht möglich.

Die absoluten Zahlen in beiden Heften sollten daher nicht direkt miteinander verglichen werden.

Remarques préliminaires

(Deutscher Text Seite 52 und 53)

Les tableaux reproduits dans la partie II de ce fascicule et concernant la répartition par âge de la main-d'œuvre agricole s'appuient sur une enquête par sondage de l'OSCE sur les forces de travail dans tous les secteurs d'activité économique des pays de la CEE. Les résultats de cette enquête ont été publiés dans le fascicule 2bis/1963 de la série « Informations statistiques » où l'on trouvera les explications nécessaires qui dépassent le cadre du bref exposé récapitulatif ci-après.

Les nombres contenus dans le présent fascicule complètent, en ce qui concerne l'économie agricole et forestière, les données contenues dans le N° 2bis/1963. Afin de pouvoir procéder à des comparaisons, on a également repris les indications concernant l'ensemble des autres secteurs de l'activité économique qui ne se trouvent pas non plus dans les « Informations statistiques ».

Pour réaliser cette enquête on a utilisé, dans les Etats du Benelux et en France, des questionnaires concordants. L'Allemagne (R.F.) et l'Italie ont tenu à ne pas interrompre leurs enquêtes courantes, de sorte qu'il a été nécessaire d'insérer les questions propres à l'OSCE dans les questionnaires nationaux habituels.

L'enquête par sondage se base sur des définitions qui sont extraites des « Résolutions concernant les statistiques de la main-d'œuvre, de l'emploi et du chômage ». Elles ont été rédigées à la 8ème Conférence internationale des statisticiens du travail en 1954 ¹⁾.

Parmi celles-ci, la définition de l'« emploi » revêt un intérêt particulier dans le cadre de la présente publication. Sont pourvues d'un emploi :

- a) les personnes qui effectuent un travail rémunéré durant une courte période spécifiée (qui peut être une semaine ou un jour);
- b) les personnes qui normalement exercent une certaine activité mais qui, au moment de l'enquête, sont temporairement empêchées de l'exercer pour maladie, congé ou autres causes similaires.

L'enquête de l'OSCE a couvert non seulement les personnes pourvues d'un emploi mais encore les personnes en chômage. Toutefois la présente étude est exclusivement consacrée aux personnes exerçant les activités définies ci-dessus.

Les enquêtes ont été menées de fin septembre à fin novembre 1960 et se rapportaient à la période de travail dans les jours correspondant à la période de l'enquête. Sauf pour la Belgique, l'échantillonnage eut lieu à deux degrés : on choisit tout d'abord les communes (unités du premier degré) et ensuite, à l'intérieur de chaque commune choisie, les unités du deuxième degré. En Allemagne (R.F.) et en France, c'étaient les logements, en Italie les familles, aux Pays-Bas les maisons et en Belgique et au Luxembourg les ménages.

Le nombre d'unités recensées correspondait en Allemagne (R.F.) et au Luxembourg à environ 1 %, en Italie, aux Pays-Bas et en Belgique à environ 0,3 % et en France à 0,2 % du nombre total de ménages.

¹⁾ Enquête par sondage sur les forces de travail dans les pays de la CEE en 1960, Informations statistiques de l'OSCE 2bis/1963.

Comparativement aux autres pays de la Communauté, la population luxembourgeoise est, en nombre, très peu importante. Une enquête par sondage perd donc de sa valeur indicative. Pour être suffisamment représentative elle devrait revêtir une ampleur qui l'assimilerait presque à un recensement démographique.

Le fascicule 1/1964 de la série « Statistique agricole », paru en mai de cette année, constitue l'un des premiers travaux fournissant du matériel comparable dans le secteur de la main-d'œuvre agricole. Les nombres qui y sont publiés concernant les forces de travail ne sont pas comparables aux données contenues dans le présent fascicule. Il s'agit là de moyennes qui se rapportent à une année entière et plus précisément aux années 1950, 1955 et 1960. De même, les nombres n'ont pas été obtenus directement par une seule enquête mais ils ont été estimés à posteriori par les Etats membres sur la base de définitions élaborées en commun. Ces estimations s'appuient sur les enquêtes nationales les plus diverses dont les résultats n'étaient pas directement comparables, à l'intérieur de la CEE, en raison des divergences en ce qui concerne les définitions et les champs des enquêtes.

En revanche, l'enquête par sondage de 1960 a été réalisée sur la base de définitions communes et ne reproduit pas la valeur moyenne d'une année, mais le nombre de personnes effectivement pourvues d'un emploi pendant une courte période spécifiée. C'est la raison pour laquelle il n'a été possible de procéder ni à une ventilation de ces personnes pourvues d'un emploi en fonction de la durée de leur travail, ni à une affectation selon les différentes catégories (par exemple, main-d'œuvre permanente, main-d'œuvre non permanente, main-d'œuvre à temps complet ou à temps partiel), comme il a été fait dans le fascicule 1/1964.

Aussi ne devrait-on pas comparer directement entre eux les nombres absolus contenus dans les deux fascicules.

Teil II : Altersgliederung
C : Zusammengefaßte Ergebnisse

Partie II : Répartition par âge
C : Résultats récapitulatifs

Beschäftigte/Länder Main-d'œuvre/Pays	Altersgruppen nach Jahren/Groupes d'âge par années							zusammen total
	14-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-64	65 ^{und älter} et plus	

1. Landwirtschaftliche und außerlandwirtschaftliche Familienarbeitskräfte in den EWG-Ländern in 1 000 Personen

1. Main-d'œuvre familiale dans l'agriculture et dans les autres secteurs des pays de la CEE en 1 000 personnes

a. Landwirtschaftliche Familienarbeitskräfte (Männer und Frauen zusammen)

a. Main-d'œuvre familiale dans l'agriculture (Hommes et femmes ensemble)

Unabhängige

Indépendants

Deutschland (B.R.)	4	66	209	222	364	148	151	1 165
France	1	74	278	320	544	233	264	1 714
Italia	18	131	422	533	679	284	362	2 429
Niederland	—	18,9	48,9	55,2	53,3	22,7	25,5	224,5
Belgique/België	0,3	11,4	34,8	45,9	59,4	19,4	18,2	189,4
Luxembourg	—	0,2	0,6	1,2	3,0	1,7	1,5	8,2
EWG/CEE	23	302	993	1 177	1 704	710	822	5 731

Mithelfende Familienangehörige

Aides familiaux

Deutschland (B.R.)	150	439	357	255	299	118	160	1 778
France	259	388	394	289	351	101	115	1 897
Italia	434	677	514	318	253	78	71	2 345
Niederland	32,6	49,7	25,3	12,0	11,5	3,2	6,9	141,2
Belgique/België	23,7	34,2	33,8	27,1	24,0	7,4	9,9	160,1
Luxembourg	1,1	2,0	2,3	1,3	2,5	1,0	0,2	10,4
EWG/CEE	901	1 590	1 326	902	941	309	363	6 332

Familienarbeitskräfte insgesamt

Ensemble de la main-d'œuvre familiale

Deutschland (B.R.)	154	505	566	477	663	267	311	2 943
France	260	462	672	609	896	334	379	3 612
Italia	452	808	936	851	932	362	433	4 774
Niederland	32,6	68,6	74,2	67,2	64,8	25,9	32,4	365,7
Belgique/België	24,0	45,6	68,6	73,0	83,4	26,8	28,1	349,5
Luxembourg	1,1	2,2	2,9	2,5	5,5	2,7	1,7	18,6
EWG/CEE	924	1 891	2 320	2 080	2 645	1 018	1 185	12 063

b. Außerlandwirtschaftliche Familienarbeitskräfte (Männer und Frauen zusammen)

b. Main-d'œuvre familiale des autres secteurs (Hommes et femmes ensemble)

Unabhängige

Indépendants

Deutschland (B.R.)	3	133	406	506	632	207	212	2 099
France	3	129	406	453	582	194	241	2 008
Italia	65	460	739	636	606	174	170	2 850
Niederland	0,6	30,9	73,2	113,3	114,4	44,6	48,6	425,6
Belgique/België	4,9	59,1	121,7	135,2	130,3	38,2	36,4	525,8
Luxembourg	0,1	0,8	2,8	4,2	4,5	0,6	1,1	14,1
EWG/CEE	77	813	1 749	1 848	2 069	658	709	7 923

Mithelfende Familienangehörige

Aides familiaux

Deutschland (B.R.)	28	114	160	155	133	35	32	657
France	44	100	159	133	142	49	30	657
Italia	133	221	137	88	67	17	17	680
Niederland	19,4	30,0	19,9	26,5	18,6	5,0	1,6	121,0
Belgique/België	11,7	32,1	28,6	22,5	26,4	4,3	4,7	130,3
Luxembourg	0,6	0,9	1,0	0,6	0,8	0,1	0,6	4,6
EWG/CEE	237	499	506	426	387	110	85	2 250

Familienarbeitskräfte insgesamt

Ensemble de la main-d'œuvre familiale

Deutschland (B.R.)	31	247	566	661	765	242	244	2 756
France	48	229	565	586	724	243	271	2 666
Italia	198	681	876	724	673	191	187	3 530
Niederland	20,0	60,9	93,1	139,8	133,0	49,6	50,2	546,6
Belgique/België	16,6	91,2	150,3	157,7	156,7	42,5	41,1	656,1
Luxembourg	0,7	1,7	3,8	4,8	5,3	0,7	1,7	18,7
EWG/CEE	314	1 313	2 254	2 273	2 456	769	794	10 173

Teil II : Altersgliederung
C : Zusammengefaßte Ergebnisse

Partie II : Répartition par âge
C : Résultats récapitulatifs

Geschlecht/Bereich Sexe/Secteur	Altersgruppen nach Jahren/Groupes d'âge par années							zusammen total
	14-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-64	65 und älter et plus	

2. Landwirtschaftliche und außerlandwirtschaftliche Familienarbeitskräfte in der Gemeinschaft

2. Main-d'œuvre familiale dans l'agriculture et dans les autres secteurs de la CEE

a. Familienarbeitskräfte insgesamt

a. Ensemble de la main-d'œuvre familiale

in 1 000 Personen

en 1 000 personnes

Männer	Landwirtschaft	528	1 006	1 242	1 088	1 531	633	806	6 834
	übrige Wirtschaft	153	753	1 444	1 456	1 633	516	536	6 491
Frauen	Landwirtschaft	396	885	1 078	992	1 114	385	379	5 229
	übrige Wirtschaft	161	560	810	817	823	253	258	3 682
Zusammen	Landwirtschaft	924	1 891	2 320	2 080	2 645	1 018	1 185	12 063
	übrige Wirtschaft	314	1 313	2 254	2 273	2 456	769	794	10 173

in %

en %

Männer	Landwirtschaft	4,4	8,3	10,3	9,0	12,7	5,3	6,7	56,7
	übrige Wirtschaft	1,5	7,4	14,2	14,3	16,0	5,1	5,3	63,8
Frauen	Landwirtschaft	3,3	7,4	8,9	8,2	9,2	3,2	3,1	43,3
	übrige Wirtschaft	1,6	5,5	8,0	8,0	8,1	2,5	2,5	36,2
Zusammen	Landwirtschaft	7,7	15,7	19,2	17,2	21,9	8,5	9,8	100
	übrige Wirtschaft	3,1	12,9	22,2	22,3	24,1	7,6	7,8	100

b. Unabhängige

b. Indépendants

in 1 000 Personen

en 1 000 personnes

Hommes	Agriculture	18	250	864	980	1 454	599	691	4 856
	autres secteurs	22	521	1 364	1 423	1 600	506	511	5 947
Femmes	Agriculture	5	52	129	197	250	111	131	875
	autres secteurs	55	292	385	425	469	152	198	1 976
Ensemble	Agriculture	23	302	993	1 177	1 704	710	822	5 731
	autres secteurs	77	813	1 749	1 848	2 069	658	709	7 923

in %

en %

Männer	Landwirtschaft	0,3	4,4	15,0	17,1	25,4	10,5	12,0	84,7
	übrige Wirtschaft	0,3	6,6	17,2	18,0	20,2	6,4	6,4	75,1
Frauen	Landwirtschaft	0,1	0,9	2,3	3,4	4,4	1,9	2,3	15,3
	übrige Wirtschaft	0,7	3,7	4,9	5,3	5,9	1,9	2,5	24,9
Zusammen	Landwirtschaft	0,4	5,3	17,3	20,5	29,8	12,4	14,3	100
	übrige Wirtschaft	1,0	10,3	22,1	23,3	26,1	8,3	8,9	100

c. Mithelfende Familienangehörige

c. Aides familiaux

in 1 000 Personen

en 1 000 personnes

Hommes	Agriculture	510	757	377	108	76	34	116	1 978
	autres secteurs	131	231	81	33	34	10	24	544
Femmes	Agriculture	391	833	949	794	865	275	247	4 354
	autres secteurs	106	268	425	393	353	100	61	1 706
Ensemble	Agriculture	901	1 590	1 326	902	941	309	363	6 332
	autres secteurs	237	499	506	426	387	110	85	2 250

Teil II : Altersgliederung
C : Zusammengefaßte Ergebnisse

Partie II : Répartition par âge
C : Résultats récapitulatifs

Bezeichnung Désignation	Altersgruppen nach Jahren/Groupes d'âge par années							zusammen total
	14-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-64	65 und älter et plus	

noch : 2. Landwirtschaftliche und außerlandwirtschaftliche Familienarbeitskräfte in der Gemeinschaft

2. (suite) : Main-d'œuvre familiale dans l'agriculture et dans les autres secteurs de la CEE

noch : c. Mithelfende Familienangehörige

c. (suite) : Aides familiaux

in %		en %							
Hommes	Agriculture	8,0	11,9	6,0	1,7	1,2	0,6	1,8	31,2
	autres secteurs	5,8	10,3	3,6	1,5	1,5	0,4	1,1	24,2
Femmes	Agriculture	6,2	13,2	15,0	12,5	13,7	4,3	3,9	68,8
	autres secteurs	4,7	11,9	18,9	17,4	15,7	4,5	2,7	75,8
Ensemble	Agriculture	14,2	25,1	21,0	14,2	14,9	4,9	5,7	100
	autres secteurs	10,5	22,2	22,5	18,9	17,2	4,9	3,8	100

3. Landwirtschaftliche Familienarbeitskräfte in den EWG-Ländern, in %

3. Main-d'œuvre familiale dans l'agriculture des pays de la CEE, en %

a. Familienarbeitskräfte insgesamt

a. Ensemble de la main-d'œuvre familiale

Anteil der Männer und Frauen je Altersklasse

Répartition des hommes et des femmes par groupe d'âge

Deutschland (B.R.)	5,3	17,2	19,2	16,3	22,5	9,0	10,5	100
France	7,2	12,8	18,6	16,9	24,8	9,2	10,5	100
Italia	9,5	16,9	19,6	17,8	19,5	7,6	9,1	100
Niederland	8,9	18,7	20,3	18,4	17,7	7,1	8,9	100
Belgique/België	6,9	13,0	19,7	20,9	23,9	7,6	8,0	100
Luxembourg	5,9	11,8	15,6	13,5	29,6	14,5	9,1	100
EWG/CÉE	7,7	15,7	19,2	17,3	21,9	8,4	9,8	100

Anteil der Männer je Altersklasse

Répartition des hommes par groupe d'âge

(Männer und Frauen = 100)

(hommes et femmes = 100)

Deutschland (B.R.)	2,5	7,3	7,5	5,7	9,8	4,5	6,0	43,3
France	3,9	6,3	10,0	8,8	13,9	5,6	6,9	55,4
Italia	5,8	10,2	11,8	10,6	13,1	5,3	6,9	63,7
Niederland	6,6	12,9	15,2	15,3	14,6	6,4	8,1	79,1
Belgique/België	3,8	7,2	11,4	11,8	15,7	5,6	6,4	61,9
Luxembourg	3,2	4,3	8,1	8,1	17,2	8,1	7,5	56,5
EWG/CÉE	4,4	8,3	10,3	9,1	12,7	5,2	6,7	56,7

Anteil der Frauen je Altersklasse

Répartition des femmes par groupe d'âge

(Männer und Frauen = 100)

(hommes et femmes = 100)

Deutschland (B.R.)	2,8	9,9	11,7	10,6	12,7	4,5	4,5	56,7
France	3,3	6,5	8,6	8,1	10,9	3,6	3,6	44,6
Italia	3,7	6,7	7,8	7,2	6,4	2,3	2,2	36,3
Niederland	2,3	5,8	5,1	3,1	3,1	0,7	0,8	20,9
Belgique/België	3,1	5,8	8,3	9,1	8,2	2,0	1,6	38,1
Luxembourg	2,7	7,5	7,5	5,4	12,4	6,4	1,6	43,5
EWG/CÉE	3,3	7,4	8,9	8,2	9,2	3,2	3,1	43,3

Teil II : Altersgliederung
C : Zusammengefaßte Ergebnisse

Partie II : Répartition par âge
C : Résultats récapitulatifs

Bezeichnung Désignation	Altersgruppen nach Jahren/Groupes d'âge par années							zusammen total
	14-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-64	65 und älter et plus	

noch : 3. Landwirtschaftliche Familienarbeitskräfte
in den EWG-Ländern, in %

3.(suite) : Main-d'œuvre familiale dans l'agriculture
des pays de la CEE, en %

b. Unabhängige

Indépendants

Anteil der Männer und Frauen je Altersklasse

Répartition des hommes et des femmes par groupe d'âge

Deutschland (B.R.)	0,4	5,6	17,9	19,1	31,2	12,8	13,0	100
France	0,1	4,3	16,2	18,6	31,8	13,6	15,4	100
Italia	0,7	5,4	17,4	21,9	28,0	11,7	14,9	100
Niederland	—	8,4	21,8	24,6	23,7	10,1	11,4	100
Belgique/België	—	6,0	18,4	24,2	31,4	10,3	9,7	100
Luxembourg	—	2,4	7,3	14,6	36,6	20,8	18,3	100
EWG/CEE	0,4	5,3	17,4	20,5	29,7	12,4	14,3	100

Anteil der Männer je Altersklasse
(Männer und Frauen = 100)

Répartition des hommes par groupe d'âge
(hommes et femmes = 100)

Deutschland (B.R.)	0,2	4,2	14,5	13,4	23,5	10,2	10,3	76,3
France	0,1	4,0	15,3	16,5	27,8	11,2	12,6	87,5
Italia	0,6	4,3	14,6	18,3	24,6	10,2	12,8	85,4
Niederland	—	8,4	21,5	24,0	23,0	10,0	11,4	98,3
Belgique/België	—	5,2	16,1	20,9	27,5	9,1	8,5	87,3
Luxembourg	—	2,4	7,3	14,6	35,4	17,1	15,9	92,7
EWG/CEE	0,3	4,4	15,1	17,1	25,4	10,5	12,0	84,8

Anteil der Frauen je Altersklasse
(Männer und Frauen = 100)

Répartition des femmes par groupe d'âge
(hommes et femmes = 100)

Deutschland (B.R.)	0,2	1,4	3,4	5,7	7,7	2,6	2,7	23,7
France	—	0,3	0,9	2,1	4,0	2,4	2,8	12,5
Italia	0,1	1,1	2,8	3,6	3,4	1,5	2,1	14,6
Niederland	—	—	0,3	0,6	0,7	0,1	—	1,7
Belgique/België	—	0,8	2,3	3,3	3,9	1,2	1,2	12,7
Luxembourg	—	—	—	—	1,2	3,7	2,4	7,3
EWG/CEE	0,1	0,9	2,3	3,4	4,3	1,9	2,3	15,2

**4. Landwirtschaftliche und außerlandwirtschaftliche
Lohnarbeitskräfte in den EWG-Ländern**
in 1 000 Personen

**4. Salariés dans l'agriculture et dans les autres secteurs
des pays de la CEE**
en 1 000 personnes

a. Landwirtschaftliche Lohnarbeitskräfte
(Männer und Frauen zusammen)

a. Salariés dans l'agriculture
(hommes et femmes ensemble)

Deutschland (B.R.)	62	143	94	75	101	30	15	520
France	106	164	207	140	165	47	48	877
Italia	170	374	464	322	310	64	50	1 754
Niederland	23,7	31,0	19,5	18,3	21,5	5,1	7,2	126,3
Belgique/België	1,8	8,3	8,6	6,5	7,1	2,8	0,9	36,0
Luxembourg	0,2	1,0	0,2	0,2	—	0,1	—	1,7
EWG/CEE	364	721	793	562	605	149	121	3 315

b. Außerlandwirtschaftliche Lohnarbeitskräfte
(Männer und Frauen zusammen)

b. Salariés des autres secteurs
(hommes et femmes ensemble)

Deutschland (B.R.)	2 751	5 262	3 683	2 759	2 872	679	158	18 164
France	1 111	2 499	2 990	2 071	2 104	601	307	11 683
Italia	1 450	2 591	2 584	1 875	1 335	208	89	10 132
Niederland	512,0	790,6	653,6	540,1	398,4	135,8	48,8	3 079,3
Belgique/België	208,8	569,5	615,7	460,5	404,4	89,3	11,7	2 359,9
Luxembourg	11,4	20,0	18,6	15,9	14,3	2,6	1,4	84,2
EWG/CEE	6 044	11 732	10 545	7 721	7 128	1 716	616	45 502

Teil II : Altersgliederung
C : Zusammengefaßte Ergebnisse

Partie II : Répartition par âge
C : Résultats récapitulatifs

Beschäftigte/Länder Main-d'œuvre/Pays	Altersgruppen nach Jahren/Groupes d'âge par années							zusammen total
	14-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-64	65 und älter et plus	

**5. Landwirtschaftliche und außerlandwirtschaftliche
Lohnarbeitskräfte in der Gemeinschaft**

**5. Salariés dans l'agriculture
et dans les autres secteurs de la Communauté**

in 1 000 Personen		en 1 000 personnes							
Männer	Landwirtschaft	261	537	603	411	466	120	94	2 492
	übrige Wirtschaft	3 229	7 293	7 820	5 691	5 388	1 320	398	31 139
Frauen	Landwirtschaft	103	184	190	151	139	29	27	823
	übrige Wirtschaft	2 815	4 439	2 726	2 030	1 740	396	218	14 364
Zusammen	Landwirtschaft	364	721	793	562	605	149	121	3 315
	übrige Wirtschaft	6 044	11 732	10 546	7 721	7 128	1 716	616	45 503
<i>in %</i>		<i>en %</i>							
Hommes	Agriculture	7,9	16,2	18,2	12,4	14,1	3,6	2,8	75,2
	autres secteurs	7,1	16,0	17,2	12,5	11,8	2,9	0,9	68,4
Femmes	Agriculture	3,1	5,5	5,7	4,6	4,2	0,9	0,8	24,8
	autres secteurs	6,2	9,8	6,0	4,5	3,8	0,8	0,5	31,6
Ensemble	Agriculture	11,0	21,7	23,9	17,0	18,3	4,5	3,6	100
	autres secteurs	13,3	25,8	23,2	17,0	15,6	3,7	1,4	100

**6. Landwirtschaftliche Lohnarbeitskräfte
in den EWG-Ländern, in %**

**6. Salariés dans l'agriculture
des pays de la CEE, en %**

Anteil der Männer und Frauen je Altersklasse		Répartition des hommes et des femmes par groupe d'âge							
Deutschland (B.R.)	11,9	27,5	18,1	14,4	19,4	5,8	2,9	100	
France	12,1	18,7	23,6	16,0	18,8	5,3	5,5	100	
Italia	9,7	21,3	26,4	18,4	17,7	3,6	2,9	100	
Niederland	18,8	24,5	15,5	14,5	17,0	4,0	5,7	100	
Belgique/België	5,0	23,1	23,9	18,0	19,7	7,8	2,5	100	
Luxembourg ¹⁾	11,8	58,8	11,8	11,7	—	5,9	—	100	
EWG/CEE	11,0	21,7	23,9	17,0	18,3	4,5	3,6	100	

Anteil der Männer je Altersklasse
(Männer und Frauen = 100)

Répartition des hommes par groupe d'âge
(Hommes et femmes = 100)

Deutschland (B.R.)	7,7	19,4	11,4	7,3	11,9	4,4	2,1	64,2
France	9,1	15,3	20,5	13,1	15,0	4,1	4,0	81,1
Italia	6,8	15,1	19,3	13,4	14,0	3,0	2,3	73,9
Niederland	15,7	22,8	14,2	14,5	16,5	3,8	5,0	92,5
Belgique/België	4,2	19,7	20,6	14,4	17,2	7,8	2,5	86,4
Luxembourg ¹⁾	11,8	58,8	11,8	11,7	—	5,9	—	100
EWG/CEE	7,9	16,2	18,2	12,4	14,1	3,6	2,8	75,2

Anteil der Frauen je Altersklasse
(Männer und Frauen = 100)

Répartition des femmes par groupe d'âge
(hommes et femmes = 100)

Deutschland (B.R.)	4,2	8,1	6,7	7,1	7,5	1,4	0,8	35,8
France	3,0	3,4	3,1	2,9	3,8	1,2	1,5	18,9
Italia	2,9	6,2	7,1	5,0	3,7	0,6	0,6	26,1
Niederland	3,1	1,7	1,3	—	0,5	0,2	0,7	7,5
Belgique/België	0,8	3,4	3,3	3,6	2,5	—	—	13,6
Luxembourg ¹⁾	—	—	—	—	—	—	—	—
EWG/CEE	3,1	5,5	5,7	4,6	4,2	0,9	0,8	24,8

¹⁾ Die erzielten Stichprobenergebnisse entwerfen für dieses Land nur ein grobes Bild.

¹⁾ Les résultats de l'enquête pilote ne donnent pour ce pays qu'un aperçu approximatif.

Teil II : Altersgliederung
D : Familienarbeitskräfte

Partie II : Répartition par âge
D : Main-d'œuvre familiale

Beschäftigte/Geschlecht Main-d'œuvre/Sexe	Altersgruppen nach Jahren/Groupes d'âge par années							Zusammen Total
	14-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-64	65 und älter et plus	

1. DEUTSCHLAND (B.R.)

a. Familienarbeitskräfte in der Landwirtschaft

a. Main-d'œuvre familiale dans l'agriculture

Unabhängige		Indépendants							
in 1 000 Personen	männlich	2	49	169	156	274	119	120	889
	weiblich	2	17	40	66	90	30	31	276
	zusammen	4	66	209	222	364	149	151	1 165
in %	männlich	0,2	4,2	14,5	13,4	23,5	10,2	10,3	76,3
	weiblich	0,2	1,4	3,4	5,7	7,7	2,6	2,7	23,7
	zusammen	0,4	5,6	17,9	19,1	31,2	12,8	13,0	100

Mithelfende Familienangehörige		Aides familiaux							
in 1 000 Personen	männlich	71	166	51	10	14	15	58	385
	weiblich	79	273	306	245	285	103	102	1 393
	zusammen	150	439	357	255	299	118	160	1 778
in %	männlich	4,0	9,3	2,9	0,6	0,8	0,8	3,3	21,7
	weiblich	4,4	15,4	17,2	13,8	16,0	5,8	5,7	78,3
	zusammen	8,4	24,7	20,1	14,4	16,8	6,6	9,0	100

Familienarbeitskräfte insgesamt		Ensemble de la main-d'œuvre familiale							
in 1 000 Personen	männlich	73	215	220	166	288	134	178	1 274
	weiblich	81	290	346	311	375	133	133	1 669
	zusammen	154	505	566	477	663	267	311	2 943
in %	männlich	2,5	7,3	7,5	5,7	9,8	4,5	6,0	43,3
	weiblich	2,8	9,9	11,7	10,6	12,7	4,5	4,5	56,7
	zusammen	5,3	17,2	19,2	16,3	22,5	9,0	10,5	100

b. Familienarbeitskräfte in der übrigen Wirtschaft

b. Main-d'œuvre familiale des autres secteurs

Unabhängige		Indépendants							
en 1 000 personnes	masculin	1	93	312	382	491	163	162	1 604
	féminin	1	40	94	124	141	44	51	495
	total	2	133	406	506	632	207	213	2 099

Mithelfende Familienangehörige		Aides familiaux							
en %	masculin	9	34	17	9	6	3	10	88
	féminin	19	80	143	146	127	32	22	569
	total	28	114	160	155	133	35	32	657

Familienarbeitskräfte insgesamt		Ensemble de la main-d'œuvre familiale							
en 1 000 personnes	masculin	10	127	329	391	497	166	172	1 692
	féminin	20	120	237	270	268	76	73	1 064
	total	30	247	566	661	765	242	245	2 756
en %	masculin	0,4	4,6	11,9	14,2	18,0	6,0	6,2	61,4
	féminin	0,7	4,4	8,6	9,8	9,7	2,8	2,7	38,6
	total	1,1	9,0	20,5	24,0	27,7	8,8	8,9	100

Teil II : Altersgliederung
D : Familienarbeitskräfte

Partie II : Répartition par âge
D : Main-d'œuvre familiale

Beschäftigte/Geschlecht Main-d'œuvre/Sexe	Altersgruppen nach Jahren/Groupes d'âge par années							Zusammen
	14-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-64	65 und älter et plus	Total

2. FRANCE

a. Familienarbeitskräfte in der Landwirtschaft

a. Main-d'œuvre familiale dans l'agriculture

Unabhängige		Indépendants							
en 1 000 personnes	masculin	1	68	262	285	477	192	216	1 501
	féminin	—	6	16	35	68	41	48	214
	total	1	74	278	320	545	233	264	1 715
en %	masculin	0,1	4,0	15,3	16,5	27,8	11,2	12,6	87,5
	féminin	—	0,3	0,9	2,1	4,0	2,4	2,8	12,5
	total	0,1	4,3	16,2	18,6	31,8	13,6	15,4	100

Mithelfende Familienangehörige		Aides familiaux							
en 1 000 personnes	masculin	140	161	100	32	27	9	32	501
	féminin	119	227	294	257	324	92	83	1 396
	total	259	388	394	289	351	101	115	1 897
en %	masculin	7,4	8,4	5,3	1,7	1,4	0,5	1,7	26,4
	féminin	6,3	12,0	15,5	13,5	17,1	4,8	4,4	73,6
	total	13,7	20,4	20,8	15,2	18,5	5,3	6,1	100

Familienarbeitskräfte insgesamt		Ensemble de la main-d'œuvre familiale							
en 1 000 personnes	masculin	141	229	362	317	504	201	248	2 002
	féminin	119	233	310	292	392	133	131	1 610
	total	260	462	672	609	896	334	379	3 612
en %	masculin	3,9	6,3	10,0	8,8	13,9	5,6	6,9	55,4
	féminin	3,3	6,5	8,6	8,1	10,9	3,6	3,6	44,6
	total	7,2	12,8	18,6	16,9	24,8	9,2	10,5	100

b. Familienarbeitskräfte in der übrigen Wirtschaft

b. Main-d'œuvre familiale des autres secteurs

Unabhängige		Indépendants							
in 1 000 Personen	männlich	2	94	318	342	426	138	153	1 473
	weiblich	1	35	88	112	155	56	88	535
	zusammen	3	129	406	454	581	194	241	2 008

Mithelfende Familienangehörige		Aides familiaux							
in 1 000 Personen	männlich	16	34	19	5	15	1	4	94
	weiblich	28	66	140	128	128	48	26	564
	zusammen	44	100	159	133	143	49	30	658

Familienarbeitskräfte insgesamt		Ensemble de la main-d'œuvre familiale							
in 1 000 Personen	männlich	18	128	337	347	441	139	157	1 567
	weiblich	29	101	228	240	283	104	114	1 099
	zusammen	47	229	565	587	724	243	271	2 666
In %	männlich	0,7	4,8	12,7	13,0	16,5	5,2	5,9	58,8
	weiblich	1,1	3,8	8,5	9,0	10,6	3,9	4,3	41,2
	zusammen	1,8	8,6	21,2	22,0	27,1	9,1	10,2	100

Teil II : Altersgliederung
D : Familienarbeitskräfte

Partie II : Répartition par âge
D : Main-d'œuvre familiale

Beschäftigte/Geschlecht Main-d'œuvre/Sexe	Altersgruppen nach Jahren/Groupes d'âge par années							Zusammen
	14-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-64	65 und älter et plus	Total

3. ITALIA

a. Familienarbeitskräfte in der Landwirtschaft

a. Main-d'œuvre familiale dans l'agriculture

Unabhängige		Indépendants							
in 1 000 Personen	männlich	15	104	354	444	596	247	312	2 072
	weiblich	3	27	68	89	83	37	50	357
	zusammen	18	131	422	533	679	284	362	2 429
in %	männlich	0,6	4,3	14,6	18,3	24,6	10,2	12,8	85,4
	weiblich	0,1	1,1	2,8	3,6	3,4	1,5	2,1	14,6
	zusammen	0,7	5,4	17,4	21,9	28,0	11,7	14,9	100

Mithelfende Familienangehörige		Aides familiaux							
in 1 000 Personen	männlich	261	385	209	63	30	6	15	969
	weiblich	173	292	305	255	223	72	56	1 376
	zusammen	434	677	514	318	253	78	71	2 345
in %	männlich	11,1	16,4	8,9	2,7	1,3	0,3	0,6	41,3
	weiblich	7,4	12,5	13,0	10,9	9,5	3,0	2,4	58,7
	zusammen	18,5	28,9	21,9	13,6	10,8	3,3	3,0	100

Familienarbeitskräfte insgesamt		Ensemble de la main-d'œuvre familiale							
in 1 000 Personen	männlich	276	489	563	507	627	253	327	3 042
	weiblich	176	319	373	344	305	109	106	1 732
	zusammen	452	808	936	851	932	362	433	4 774
in %	männlich	5,8	10,2	11,8	10,6	13,1	5,3	6,9	63,7
	weiblich	3,7	6,7	7,8	7,2	6,4	2,3	2,2	36,3
	zusammen	9,5	16,9	19,6	17,8	19,5	7,6	9,1	100

b. Familienarbeitskräfte in der übrigen Wirtschaft

b. Main-d'œuvre familiale des autres secteurs

Unabhängige		Indépendants							
en 1 000 personnes	masculin	17	270	584	497	488	142	128	2 126
	féminin	47	190	155	139	117	34	42	724
	total	64	460	739	636	605	176	170	2 850

Mithelfende Familienangehörige		Aides familiaux							
en 1 000 personnes	masculin	88	136	41	17	11	4	7	304
	féminin	45	85	96	71	56	13	10	376
	total	133	221	137	88	67	17	17	680

Familienarbeitskräfte insgesamt		Ensemble de la main-d'œuvre familiale							
en 1 000 personnes	masculin	105	406	625	514	499	146	135	2 430
	féminin	92	275	251	210	173	47	52	1 100
	total	197	681	876	724	672	193	187	3 530
en %	masculin	3,0	11,5	17,7	14,6	14,1	4,1	3,8	68,8
	féminin	2,6	7,8	7,1	5,9	4,9	1,4	1,5	31,2
	total	5,6	19,3	24,8	20,5	19,0	5,5	5,3	100

Teil II : Altersgliederung
D : Familienarbeitskräfte

Partie II : Répartition par âge
D : Main-d'œuvre familiale

Beschäftigte/Geschlecht Main-d'œuvre/Sexe	Altersgruppen nach Jahren/Groupes d'âge par années							Zusammen
	14-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-64	65 und älter et plus	Total

4. NEDERLAND

a. Familienarbeitskräfte in der Landwirtschaft

a. Main-d'œuvre familiale dans l'agriculture

Unabhängige		Indépendants							
en 1 000 personnes	masculin	—	18,9	48,3	53,9	51,7	22,4	25,5	220,7
	féminin	—	—	0,6	1,3	1,6	0,3	—	3,8
	total	—	18,9	48,9	55,2	53,3	22,7	25,5	224,5
en %	masculin	—	8,4	21,5	24,0	23,0	10,0	11,4	98,3
	féminin	—	—	0,3	0,6	0,7	0,1	—	1,7
	total	—	8,4	21,8	24,6	23,7	10,1	11,4	100

Mithelfende Familienangehörige

Aides familiaux

en 1 000 personnes	masculin	24,0	28,5	7,2	1,9	1,9	1,0	4,1	68,6
	féminin	8,6	21,2	18,1	10,1	9,6	2,2	2,8	72,6
	total	32,6	49,7	25,3	12,0	11,5	3,2	6,9	141,2
en %	masculin	17,0	20,2	5,1	1,4	1,3	0,7	2,9	48,6
	féminin	6,1	15,0	12,8	7,1	6,8	1,6	2,0	51,4
	total	23,1	35,2	17,9	8,5	8,1	2,3	4,9	100

Familienarbeitskräfte insgesamt

Ensemble de la main-d'œuvre familiale

en 1 000 personnes	masculin	24,0	47,4	55,5	55,8	53,6	23,4	29,6	289,3
	féminin	8,6	21,2	18,7	11,4	11,2	2,5	2,8	76,4
	total	32,6	68,6	74,2	67,2	64,8	25,9	32,4	365,7
en %	masculin	6,6	12,9	15,2	15,3	14,6	6,4	8,1	79,1
	féminin	2,3	5,8	5,1	3,1	3,1	0,7	0,8	20,9
	total	8,9	18,7	20,3	18,4	17,7	7,1	8,9	100

b. Familienarbeitskräfte in der übrigen Wirtschaft

b. Main-d'œuvre familiale des autres secteurs

Unabhängige		Indépendants							
in 1 000 Personen	männlich	—	26,9	66,3	101,6	99,4	36,6	42,9	373,7
	weiblich	0,6	4,0	6,9	11,7	15,0	8,0	5,7	51,9
	zusammen	0,6	30,9	73,2	113,3	114,4	44,6	48,6	425,6

Mithelfende Familienangehörige

Aides familiaux

in 1 000 Personen	männlich	9,9	15,7	1,6	1,6	0,3	0,6	0,3	30,0
	weiblich	9,5	14,3	18,3	24,9	18,3	4,4	1,3	91,0
	zusammen	19,4	30,0	19,9	26,5	18,6	5,0	1,6	121,0

Familienarbeitskräfte insgesamt

Ensemble de la main-d'œuvre familiale

in 1 000 Personen	männlich	9,9	42,6	67,9	103,2	99,7	37,2	43,2	403,7
	weiblich	10,1	18,3	25,2	36,6	33,3	12,4	7,0	142,9
	zusammen	20,0	60,9	93,1	139,8	133,0	49,6	50,2	546,6
in %	männlich	1,8	7,8	12,4	18,9	18,2	6,8	7,9	73,8
	weiblich	1,9	3,3	4,6	6,7	6,1	2,3	1,3	26,2
	zusammen	3,7	11,1	17,0	25,6	24,3	9,1	9,2	100

Teil II : Altersgliederung
D : Familienarbeitskräfte

Partie II : Répartition par âge
D : Main-d'œuvre familiale

Beschäftigte/Geschlecht Main-d'œuvre/Sexe	Altersgruppen nach Jahren/Groupes d'âge par années							Zusammen
	14-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-64	65 ^{und älter} et plus	Total

5. BELGIQUE/BELGIE

a. Familienarbeitskräfte in der Landwirtschaft

a. Main-d'œuvre familiale dans l'agriculture

Unabhängige		Indépendants							
in 1 000 Personen	männlich	—	9,9	30,5	39,7	52,1	17,2	16,0	165,4
	weiblich	0,3	1,5	4,3	6,2	7,3	2,2	2,2	24,0
	zusammen	0,3	11,4	34,8	45,9	59,4	19,4	18,2	189,4
in %	männlich	—	5,2	16,1	20,9	27,5	9,1	8,5	87,3
	weiblich	—	0,8	2,3	3,3	3,9	1,2	1,2	12,7
	zusammen	—	6,0	18,4	24,2	31,4	10,3	9,7	100

Mithelfende Familienangehörige		Aides familiaux							
in 1 000 Personen	männlich	13,2	15,4	9,2	1,5	2,8	2,5	6,5	51,1
	weiblich	10,5	18,8	24,6	25,6	21,2	4,9	3,4	109,0
	zusammen	23,7	34,2	33,8	27,1	24,0	7,4	9,9	160,1
in %	männlich	8,2	9,6	5,7	0,9	1,8	1,6	4,1	31,9
	weiblich	6,6	11,7	15,4	16,0	13,2	3,1	2,1	68,1
	zusammen	14,8	21,3	21,1	16,9	15,0	4,7	6,2	100

Familienarbeitskräfte insgesamt		Ensemble de la main-d'œuvre familiale							
in 1 000 Personen	männlich	13,2	25,3	39,7	41,2	54,9	19,7	22,5	216,5
	weiblich	10,8	20,3	28,9	31,8	28,5	7,1	5,6	133,0
	zusammen	24,0	45,6	68,6	73,0	83,4	26,8	28,1	349,5
in %	männlich	3,8	7,2	11,4	11,8	15,7	5,6	6,4	61,9
	weiblich	3,1	5,8	8,3	9,1	8,2	2,0	1,6	38,1
	zusammen	6,9	13,0	19,7	20,9	23,9	7,6	8,0	100

b. Familienarbeitskräfte in der übrigen Wirtschaft

b. Main-d'œuvre familiale des autres secteurs

Unabhängige		Indépendants							
en 1 000 personnes	masculin	0,6	35,1	81,7	97,6	92,7	28,0	25,9	361,6
	féminin	4,3	24,0	40,0	37,6	37,6	10,2	10,5	164,2
	total	4,9	59,1	121,7	135,2	130,3	38,2	36,4	525,8

Mithelfende Familienangehörige		Aides familiaux							
en 1 000 personnes	masculin	6,2	10,5	1,5	1,5	1,8	0,3	2,2	24,0
	féminin	5,5	21,6	27,1	21,0	24,6	4,0	2,5	106,3
	total	11,7	32,1	28,6	22,5	26,4	4,3	4,7	130,3

Familienarbeitskräfte insgesamt		Ensemble de la main-d'œuvre familiale							
en 1 000 personnes	masculin	6,8	45,6	83,2	99,1	94,5	28,3	28,1	385,6
	féminin	9,8	45,6	67,1	58,6	62,2	14,2	13,0	270,5
	total	16,6	91,2	150,3	157,7	156,7	42,5	41,1	656,1
en %	masculin	1,0	7,0	12,7	15,1	14,4	4,3	4,3	58,8
	féminin	1,5	6,9	10,2	8,9	9,5	2,2	2,0	41,2
	total	2,5	13,9	22,9	24,0	23,9	6,5	6,3	100

Teil II : Altersgliederung
D : Familienarbeitskräfte

Partie II : Répartition par âge
D : Main-d'œuvre familiale

Beschäftigte/Geschlecht Main-d'œuvre/Sexe	Altersgruppen nach Jahren/Groupes d'âge par années							Zusammen Total
	14-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-64	65 und älter et plus	

6. LUXEMBOURG ¹⁾

a. Familienarbeitskräfte in der Landwirtschaft

a. Main-d'œuvre familiale dans l'agriculture

Unabhängige		Indépendants							
en personnes	masculin	—	200	600	1 200	2 900	1 400	1 300	7 600
	féminin	—	—	—	—	100	300	200	600
	total	—	200	600	1 200	3 000	1 700	1 500	8 200
en %	masculin	—	2,4	7,3	14,6	35,4	17,1	15,9	92,7
	féminin	—	—	—	—	1,2	3,7	2,4	7,3
	total	—	2,4	7,3	14,6	36,6	20,8	18,3	100

Mithelfende Familienangehörige

Aides familiaux

en personnes	masculin	600	600	900	300	300	100	100	2 900
	féminin	500	1 400	1 400	1 000	2 200	900	100	7 500
	total	1 100	2 000	2 300	1 300	2 500	1 000	200	10 400
en %	masculin	5,8	5,8	8,6	2,9	2,9	1,0	0,9	27,9
	féminin	4,8	13,4	13,5	9,6	21,2	8,6	1,0	72,1
	total	10,6	19,2	22,1	12,5	24,1	9,6	1,9	100

Familienarbeitskräfte insgesamt

Ensemble de la main-d'œuvre familiale

en personnes	masculin	600	800	1 500	1 500	3 200	1 500	1 400	10 500
	féminin	500	1 400	1 400	1 000	2 300	1 200	300	8 100
	total	1 100	2 200	2 900	2 500	5 500	2 700	1 700	18 600
en %	masculin	3,2	4,3	8,1	8,1	17,2	8,1	7,5	56,5
	féminin	2,7	7,5	7,5	5,4	12,4	6,4	1,6	43,5
	total	5,9	11,8	15,6	13,5	29,6	14,5	9,1	100

b. Familienarbeitskräfte in der übrigen Wirtschaft

b. Main-d'œuvre familiale des autres secteurs

Unabhängige		Indépendants							
in Personen	männlich	—	600	1 800	2 900	3 500	400	900	10 100
	weiblich	100	200	1 000	1 300	1 000	200	200	4 000
	zusammen	100	800	2 800	4 200	4 500	600	1 100	14 100

Mithelfende Familienangehörige

Aides familiaux

in Personen	männlich	200	200	—	—	—	100	100	600
	weiblich	400	700	1 000	600	800	—	500	4 000
	zusammen	600	900	1 000	600	800	100	600	4 600

Familienarbeitskräfte insgesamt

Ensemble de la main-d'œuvre familiale

in Personen	männlich	200	800	1 800	2 900	3 500	500	1 000	10 700
	weiblich	500	900	2 000	1 900	1 800	200	700	8 000
	zusammen	700	1 700	3 800	4 800	5 300	700	1 700	18 700
in %	männlich	1,1	4,3	9,6	15,5	18,7	2,7	5,3	57,2
	weiblich	2,7	4,8	10,7	10,2	9,6	1,1	3,7	42,8
	zusammen	3,8	9,1	20,3	25,7	28,3	3,8	9,0	100

¹⁾ Die luxemburgischen Familienarbeitskräfte sind wegen ihrer geringen Anzahl nicht in Tausend angegeben.

¹⁾ Etant donné son nombre réduit, la main-d'œuvre familiale luxembourgeoise n'a pas été donnée en milliers.

Teil II : Altersgliederung

E : Lohnarbeitskräfte

Partie II : Répartition par âge

E : Salariés

Beschäftigte/Geschlecht Main-d'œuvre/Sexe	Altersgruppen nach Jahren/Groupes d'âge par années							Zusammen
	14-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-64	65 ^{und älter} et plus	Total

1. DEUTSCHLAND (B.R.)

a. Lohnarbeitskräfte in der Landwirtschaft

a. Salariés dans l'agriculture

In 1 000 Personen	männlich	40	101	59	38	62	23	11	334
	weiblich	22	42	35	37	39	7	4	186
	zusammen	62	143	94	75	101	30	15	520
in %	männlich	7,7	19,4	11,4	7,3	11,9	4,4	2,1	64,2
	weiblich	4,2	8,1	6,7	7,1	7,5	1,4	0,8	35,8
	zusammen	11,9	27,5	18,1	14,4	19,4	5,8	2,9	100

b. Lohnarbeitskräfte in der übrigen Wirtschaft

b. Salariés des autres secteurs

en 1 000 personnes	masculin	1 437	3 243	2 624	1 937	2 221	581	125	12 168
	féminin	1 314	2 019	1 059	822	651	98	33	5 996
	total	2 751	5 262	3 683	2 759	2 872	679	158	18 164
en %	masculin	7,9	17,9	14,4	10,7	12,2	3,2	0,7	67,0
	féminin	7,2	11,1	5,9	4,5	3,6	0,5	0,2	33,0
	total	15,1	29,0	20,3	15,2	15,8	3,7	0,9	100

2. FRANCE

a. Lohnarbeitskräfte in der Landwirtschaft

a. Salariés dans l'agriculture

en 1 000 personnes	masculin	80	134	180	115	131	36	35	711
	féminin	26	30	27	25	34	11	13	166
	total	106	164	207	140	165	47	48	877
en 1 000 personnes	masculin	9,1	15,3	20,5	13,1	15,0	4,1	4,0	81,1
	féminin	3,0	3,4	3,1	2,8	3,8	1,3	1,5	18,9
	total	12,1	18,7	23,6	15,9	18,8	5,4	5,5	100

b. Lohnarbeitskräfte in der übrigen Wirtschaft

b. Salariés des autres secteurs

in 1 000 Personen	männlich	587	1 393	2 140	1 424	1 384	366	153	7 447
	weiblich	524	1 106	850	647	720	235	154	4 236
	zusammen	1 111	2 499	2 990	2 071	2 104	601	307	11 683
in %	männlich	5,0	11,9	18,3	12,2	11,9	3,1	1,3	63,7
	weiblich	4,5	9,5	7,3	5,5	6,2	2,0	1,3	36,3
	zusammen	9,5	21,4	25,6	17,7	18,1	5,1	2,6	100

Teil II : Altersgliederung
E : Lohnarbeitskräfte

Partie II : Répartition par âge
E : Saliariés

Beschäftigte/Geschlecht Main-d'œuvre/Sexe	Altersgruppen nach Jahren/Groupes d'âge par années							Zusammen
	14-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-64	65 ^{und älter} et plus	Total

3. ITALIA

a. Lohnarbeitskräfte in der Landwirtschaft

a. Saliariés dans l'agriculture

en 1 000 personnes	masculin	119	265	339	234	246	53	41	1 297
	féminin	51	109	125	88	64	11	9	457
	total	170	374	464	322	310	64	50	1 754
en %	masculin	6,8	15,1	19,3	13,4	14,0	3,0	2,3	73,9
	féminin	2,9	6,2	7,2	5,0	3,7	0,6	0,5	26,1
	total	9,7	21,3	26,5	18,4	17,7	3,6	2,8	100

b. Lohnarbeitskräfte in der übrigen Wirtschaft

b. Saliariés des autres secteurs

in 1 000 Personen	männlich	855	1 754	1 986	1 481	1 084	167	66	7 393
	weiblich	595	837	598	394	251	41	23	2 739
	zusammen	1 450	2 591	2 584	1 875	1 335	208	89	10 132
in %	männlich	8,5	17,3	19,6	14,6	10,7	1,6	0,7	73,0
	weiblich	5,8	8,3	5,9	3,9	2,5	0,4	0,2	27,0
	zusammen	14,3	25,6	25,5	18,5	13,2	2,0	0,9	100

4. NEDERLAND

a. Lohnarbeitskräfte in der Landwirtschaft

a. Saliariés dans l'agriculture

in 1 000 Personen	männlich	19,8	28,8	17,9	18,3	20,9	4,8	6,3	116,8
	weiblich	3,9	2,2	1,6	—	0,6	0,3	0,9	9,5
	zusammen	23,7	31,0	19,5	18,3	21,5	5,1	7,2	126,3
in %	männlich	15,7	22,8	14,2	14,5	16,5	3,8	5,0	92,5
	weiblich	3,1	1,7	1,3	—	0,5	0,2	0,7	7,5
	zusammen	18,8	24,5	15,5	14,5	17,0	4,0	5,7	100

b. Lohnarbeitskräfte in der übrigen Wirtschaft

b. Saliariés des autres secteurs

en 1 000 personnes	masculin	238,3	519,5	568,5	462,4	339,9	120,8	44,4	2 293,8
	féminin	273,7	271,1	85,1	77,7	58,5	15,0	4,4	785,5
	total	512,0	790,6	653,6	540,1	398,4	135,8	48,8	3 079,3
en %	masculin	7,7	16,9	18,5	15,0	11,0	3,9	1,5	74,5
	féminin	8,9	8,8	2,8	2,5	1,9	0,5	0,1	25,5
	total	16,6	25,7	21,3	17,5	12,9	4,4	1,6	100

Teil II : Altersgliederung
E : Lohnarbeitskräfte

Partie II : Répartition par âge
E : Salariés

Beschäftigte/Geschlecht Main-d'œuvre/Sexe	Altersgruppen nach Jahren/Groupes d'âge par années							Zusammen Total
	14-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-64	65 ^{und älter} et plus	

5. BELGIQUE/BELGIE

a. Lohnarbeitskräfte in der Landwirtschaft

a. Salariés dans l'agriculture

in 1 000 Personen	männlich	1,5	7,1	7,4	5,2	6,2	2,8	0,9	31,1
	weiblich	0,3	1,2	1,2	1,3	0,9	—	—	4,9
	zusammen	1,8	8,3	8,6	6,5	7,1	2,8	0,9	36,0
in %	männlich	4,2	19,7	20,6	14,4	17,2	7,8	2,5	86,4
	weiblich	0,8	3,4	3,3	3,6	2,5	—	—	13,6
	zusammen	5,0	23,1	23,9	18,0	19,7	7,8	2,5	100

b. Lohnarbeitskräfte in der übrigen Wirtschaft

b. Salariés des autres secteurs

en 1 000 personnes	masculin	105,9	369,3	484,5	372,7	346,5	83,2	9,2	1 771,3
	féminin	102,9	200,2	131,2	87,8	57,9	6,1	2,5	588,6
	total	208,8	569,5	615,7	460,5	404,4	89,3	11,7	2 359,9
en %	masculin	4,5	15,7	20,5	15,8	14,7	3,5	0,4	75,1
	féminin	4,3	8,5	5,6	3,7	2,4	0,3	0,1	24,9
	total	8,8	24,2	26,1	19,5	17,1	3,8	0,5	100

6. LUXEMBOURG ¹⁾

a. Lohnarbeitskräfte in der Landwirtschaft

a. Salariés dans l'agriculture

en nombres absolus	masculin	200	1 000	200	200	—	100	—	1 700
	féminin	—	—	—	—	—	—	—	—
	total	200	1 000	200	200	—	100	—	1 700
en %	masculin	11,8	58,7	11,8	11,8	—	5,9	—	100
	féminin	—	—	—	—	—	—	—	—
	total	11,8	58,7	11,8	11,8	—	5,9	—	100

b. Lohnarbeitskräfte in der übrigen Wirtschaft

b. Salariés des autres secteurs

in absoluten Zahlen	männlich	6 200	14 200	16 400	13 700	12 600	1 900	800	65 800
	weiblich	5 200	5 800	2 200	2 200	1 700	700	600	18 400
	zusammen	11 400	20 000	18 600	15 900	14 300	2 600	1 400	84 200
in %	männlich	7,3	16,8	19,5	16,3	15,0	2,3	1,0	78,2
	weiblich	6,2	6,9	2,6	2,6	2,0	0,8	0,7	21,8
	zusammen	13,5	23,7	22,1	18,9	17,0	3,1	1,7	100

¹⁾ Für Luxemburg nicht auf 1 000 Personen abgerundet, sondern in ganzen Zahlen. — Es muß außerdem darauf hingewiesen werden, daß die erzielten Stichprobenergebnisse für dieses Land nur ein grobes Bild entwerfen können.

¹⁾ Pour le Luxembourg, les chiffres n'ont pas été arrondis. — Il faut noter que les résultats de l'enquête pilote ne donnent pour ce pays qu'un aperçu approximatif.

Teil III

**Versorgungsbilanzen der Gemeinschaft mit Wein
für das Jahr 1962/63**

Partie III

**Bilans d'approvisionnement du vin
de la Communauté pour l'année 1962/63**

Vorbemerkungen

Der folgende Teil enthält die Fortsetzung der Wein-Versorgungsbilanzen der EWG und der Mitgliedsländer für das Jahr 1962/63. Die Nr. 4/1962 der Reihe „Agrarstatistik“ enthält die Bilanzen für die Jahre 1950/51 bis 1961/62, für das letzte Jahr jedoch in einer vorläufigen Fassung. Dieser Teil wurde nach den **gleichen Prinzipien und dem gleichen Schema wie die vorhergehende Veröffentlichung** aufgestellt. Er ist also praktisch eine Ergänzung dieser letzteren.

Jedoch hat die stufenweise Einführung von Verwaltungsmaßnahmen innerhalb der Mitgliedsländer, hervorgerufen durch das Inkrafttreten einer gemeinschaftlichen Verordnung, die die Errichtung eines einzigen Marktes zum Ziel hat, für alle Mitgliedsstaaten eine gewisse Anzahl bisher noch nicht erhobener Angaben verfügbar gemacht. Es handelt sich hauptsächlich um **Zahlen, die den Bestand betreffen**, der bisher in Italien, Deutschland (B.R.), Belgien und den Niederlanden vollkommen oder teilweise unbekannt war. Gemäß Verordnung Nr. 134 der Kommission, die am 6.11.62 veröffentlicht wurde, sind alle Hersteller und Händler jetzt gehalten, ihre Bestände anzugeben.

Außerdem hat das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaften in Zusammenarbeit mit den beteiligten nationalen Behörden eine Verbesserung der **Außenhandelsstatistiken** vorgenommen, die aufgrund der bestehenden großen Abweichungen im Rahmen des innergemeinschaftlichen Handels zwischen den von einigen Ländern angegebenen Ausfuhrzahlen und den entsprechenden Einfuhrzahlen bei den Einfuhrländern nötig wurde.

Im ersten wie im zweiten Fall mußten mehrere Änderungen vorgenommen werden, sei es aufgrund einer ausgedehnteren Kenntnis der wirklichen in den Mitgliedsländern bestehenden Bedingungen — besonders für Italien — sei es aufgrund einer weiter ausgearbeiteten Analyse der Angaben des Außenhandels. Das gilt besonders für Italien und Belgien.

Der **Teil A** der vorliegenden Veröffentlichung enthält auch eine korrigierte Fassung und die auf den heutigen Stand gebrachten Weinbilanzen für die Gemeinschaft. Ab 1957/58 mußten für Italien neue Bilanzen eingerichtet werden, was ebenfalls Berichtigungen des Postens EWG insgesamt nach sich zog. Außerdem wird die endgültige Fassung der Weinbilanzen der Mitgliedsländer für das Jahr 1961/62 sowie 1962/63 aufgeführt.

Der **Teil B** enthält die ergänzenden Statistiken für 1961/62 und 1962/63, womit für diese beiden Jahre eine genauere Untersuchung der verschiedenen Bilanzposten ermöglicht wird. Die Tabelle 4 enthält einen Vergleich der Zahlen des Außenhandels innerhalb der Gemeinschaft, wie er sich nach den Statistiken der Ausfuhr- und Einfuhrländer darstellt. Die Angaben für Algerien sind, seitdem das Land seine Unabhängigkeit erhielt, in denen der Drittländer enthalten.

Der **Teil C** enthält die für jedes Mitgliedsland verfügbaren ergänzenden Auskünfte. Die kleinen Änderungen und die manchmal vorgenommenen Änderungen der Methoden wurden jeweils in Fußnoten am Ende der Seite angegeben. Ein Faktor von besonderem Interesse wird durch die neue Fassung der Weinbilanzen für Italien für die Jahre 1957/58 bis 1962/63 geschaffen. Sie wurde durch eine genauere Schätzungsmöglichkeit der Bestände, die vorher auf reinen Schätzungen basierten, ermöglicht. Da ein Teil der Ziffern der Weinerzeugung für die Jahre 1963/64 schon verfügbar ist, hat man es für nützlich erachtet, sie informationshalber in einigen Tabellen mit aufzunehmen.

Um die in dieser Veröffentlichung enthaltenen Angaben besser auslegen zu können, benutze man ebenfalls die Vorbemerkungen der Broschüre „Agrarstatistik“ Nr. 4/1962 (deutscher Text Seiten 8-12, französischer Text Seiten 13-17).

Remarques préliminaires

La partie suivante contient la suite des bilans d'approvisionnement du vin de la CEE et de chacun des pays membres pour l'année 1962/63. Le numéro 4/1962 de la série « Statistique Agricole » contient les bilans pour les années 1950/51 à 1961/62, ce dernier dans une version provisoire. Cette partie a été élaborée suivant les **mêmes principes et le même schéma que pour la publication précédente**; elle s'y raccorde par conséquent aisément.

Toutefois, l'introduction graduelle de mesures administratives au sein des Etats membres, occasionnées par l'entrée en vigueur d'une réglementation communautaire visant à l'organisation effective d'un seul marché, a rendu disponible pour tous les Etats membres un certain nombre d'éléments non relevés auparavant. Il s'agit surtout des **données concernant les stocks** jusqu'ici entièrement ou partiellement inconnus en Italie, en Allemagne (R.F.), en Belgique et aux Pays-Bas; suivant le règlement 134 de la Commission, publié le 6.11.62, tous les producteurs et commerçants de gros sont maintenant tenus de déclarer leurs stocks.

En outre, l'Office Statistique des Communautés Européennes, en collaboration avec les autorités nationales intéressées, a procédé à un travail d'amélioration des **statistiques du commerce extérieur**, rendu nécessaire par suite des profondes divergences existant dans le cadre du commerce intra-communautaire entre les chiffres d'exportation indiqués par certains pays et ceux d'importation correspondants chez les pays importateurs.

Dans le premier comme dans le deuxième cas, plusieurs modifications ont dû être introduites du fait soit d'une connaissance plus étendue des véritables conditions existant dans les Etats membres — notamment pour l'Italie —, soit d'une analyse plus poussée des données du commerce extérieur, cela s'appliquant en particulier à l'Italie et à la Belgique.

La **partie A** de la présente publication contient ainsi une version corrigée et une mise à jour des bilans du vin pour la Communauté : à partir de l'année 1957/58, de nouveaux bilans ont dû être établis pour l'Italie, ce qui eut pour effet d'entraîner également les corrections des totaux communautaires. En outre, on y présente la version définitive des bilans du vin des pays membres pour l'année 1961/62 aussi bien que pour l'année 1962/63.

La **partie B** contient des statistiques complémentaires pour 1961/62 et 1962/63, qui permettent un examen plus détaillé des différents postes de bilan pour ces deux années. Signalons le tableau 4 contenant une comparaison des chiffres du commerce extérieur intra-communautaire tel qu'il se présente d'après les statistiques respectives des pays exportateurs et importateurs. Les données concernant l'Algérie ont été incluses dans celles des pays tiers depuis que ce pays a obtenu son indépendance.

La **partie C** contient les renseignements complémentaires disponibles pour chacun des pays membres. Les petites modifications et les changements de méthodes parfois survenus ont toujours été indiqués dans les notes en fin de page. Un élément d'intérêt particulier est constitué par la nouvelle version des bilans du vin pour l'Italie pour les années 1957/58 à 1962/63; elle a été rendue possible grâce à une plus exacte possibilité d'évaluation des stocks qui étaient auparavant basés sur des estimations de nature purement indicative. Une partie des chiffres concernant la production de vin pour l'année 1963/64 étant déjà disponible, on a jugé utile de les inclure dans certains tableaux à titre d'information.

Pour mieux interpréter les données contenues dans la présente publication, on se reportera également aux remarques préliminaires de la brochure « Statistique Agricole » N° 4/1962 (texte allemand pages 8 à 12, texte français pages 13 à 17).

Teil III : Weinbilanzen
A : Zusammengefaßte Ergebnisse

No.	Bilanzposten	Rechen- gang Mode de calcul	1950/51	1951/52	1952/53	1953/54	1954/55	1955/56
-----	--------------	--------------------------------------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

1. Weinbilanzen der Gemeinschaft 1950/51-1962/63 in 1 000 hl

a. Verwendung der Weinerzeugung

1	Erzeugung	+	106 133	103 744	100 357	112 279	112 584	121 230
2	Anfangsbestände (Erzeuger)	+	8 490	19 696	19 223	17 183	18 024	20 068
3	Endbestände (Erzeuger)	—	19 696	19 223	17 183	18 024	20 068	22 931
4	Verwendung (Erzeuger)	=	94 927	104 217	102 397	111 438	110 540	118 367
5	Trinkwein (Erzeuger)	+	28 158	28 279	28 908	28 687	30 496	30 800
6	Verkäufe	+	66 769	75 938	73 489	82 751	80 044	87 567

b. Marktbilanzen

7	Verkäufe der Erzeuger	+	66 769	75 938	73 489	82 751	80 044	87 567
8	Anfangsbestände (Markt)	+	15 527	14 987	18 189	15 994	19 110	18 717
9	Endbestände (Markt)	—	14 987	18 189	15 994	19 110	18 717	22 384
10	Ausfuhr ¹⁾	—	(2 608)	(3 233)	(4 134)	(4 526)	(4 597)	3 086
11	Einfuhr ¹⁾	+	(12 398)	(13 227)	(13 358)	(16 929)	(21 269)	16 862
12	Inlandsverbrauch (Markt)	=	77 099	82 730	83 908	92 038	97 109	97 676
13	Verluste (Markt)	+	507	1 076	678	624	543	710
14	Verarbeitung	+	7 209	6 353	6 842	9 487	11 035	8 987
15	Trinkwein (Markt)	+	69 383	75 301	77 388	81 927	85 531	87 979

c. Gesamtbilanzen

16	Erzeugung	+	106 133	103 744	100 357	112 279	112 584	121 230
17	Anfangsbestand	+	24 017	34 683	37 412	33 177	37 134	38 785
18	Endbestand	—	34 683	37 412	33 177	37 134	38 785	45 315
19	Ausfuhr ¹⁾	—	(2 608)	(3 233)	(4 134)	(4 526)	(4 597)	3 086
29	Einfuhr ¹⁾	+	(12 398)	(13 227)	(13 358)	(16 929)	(21 269)	16 862
21	Inlandsverbrauch insg.	=	105 257	111 009	113 816	120 725	127 605	128 476
22	Verluste (Markt)	+	507	1 076	678	624	543	710
23	Verarbeitung	+	7 209	6 353	6 842	9 487	11 035	8 987
24	Trinkwein	+	97 541	103 580	106 296	110 614	116 027	118 779
25	dgl. l/Kopf		62	65	66	68	71	72

¹⁾ Von 1950/51 bis 1954/55 = einschließlich Intrahandel (Zahlen in Klammern), ab 1955/56 = ohne Intrahandel. Vergleiche auch die Anmerkung auf Seite 79.

²⁾ Unterschiede in den Endbeständen der Bilanz 1960/61 und den Anfangsbeständen der Bilanz 1961/62 durch Verschiebung der Bilanzperiode in der Bundesrepublik Deutschland (Siehe Seite 77).

³⁾ Der Unterschied zwischen dem Endbestand von 1961/62 und dem Anfangsbestand von 1962/63 ist darauf zurückzuführen, dass die Bestandserklärungen des Handels bei Deutschland und den Niederlanden im Anfangsbestand 1962/63 enthalten sind; siehe auch Fussnote ⁴⁾ auf Seite 81.

Partie III : Bilans du vin

A : Résultats récapitulatifs

1956/57	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	Postes du bilan
---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

1. Bilans du vin de la Communauté 1950/51-1962/63 en 1000 hl

a. Utilisation de la production de vin

114 309	77 787	119 394	128 848	123 821	102 589	146 745	Production
22 931	21 820	11 665	20 693	28 527	31 383 ²⁾	22 803	Stock de début (producteur)
21 820	11 665	20 693	28 527	31 093	22 803	41 110	Stock final (producteur)
115 420	87 942	110 366	121 014	121 255	111 169	128 438	Utilisation (producteur)
30 034	25 309	28 079	27 987	29 452	27 064	26 802	Vin de consomm. (producteur)
85 386	62 633	82 287	93 027	91 803	84 105	101 636	Ventes

b. Bilan du marché

85 386	62 633	82 287	93 027	91 803	84 105	101 636	Ventes par les producteurs
22 384	27 101	16 049	19 755	24 165	22 979	24 754 ³⁾	Stock de début (marché)
27 101	16 049	19 755	24 165	22 979	20 914	30 469	Stock final (marché)
1 893	2 115	1 514	2 674	3 644	2 065	2 633	Exportations ¹⁾
18 346	21 818	17 641	17 850	17 015	18 376	13 508	Importations ¹⁾
97 122	93 388	94 708	103 793	106 360	102 481	106 796	Consomm. indigène (marché)
724	579	720	1 265	1 026	550	652	Pertes (marché)
6 875	4 735	5 194	11 235	12 709	8 409	10 787	Transformation
89 523	88 074	88 794	91 293	92 625	93 522	95 357	Vin de consommation (marché)

c. Bilans totaux

114 309	77 787	119 394	128 848	123 821	102 589	146 745	Production
45 315	48 921	27 714	40 448	52 692	54 362 ²⁾	47 557 ³⁾	Stock de début
48 921	27 714	40 448	52 692	54 072	43 717	71 579	Stock final
1 893	2 115	1 514	2 674	3 644	2 065	2 633	Exportations ¹⁾
18 346	21 818	17 641	17 850	17 015	18 376	13 508	Importations ¹⁾
127 156	118 697	122 787	131 780	135 812	129 545	133 598	Consomm. indigène totale
724	579	720	1 265	1 026	550	652	Pertes (marchés)
6 875	4 735	5 194	11 235	12 709	8 409	10 787	Transformation
119 557	113 383	116 873	119 280	122 077	120 586	122 159	Vin de consommation
72	68	69	70	71	69	69	idem l/tête

¹⁾ De 1950/51 à 1954/55 = y compris le commerce intra-CEE (chiffres entre parenthèses; à partir de 1955/56 = sans commerce intra-CEE. Voir également la remarque à la page 79.

²⁾ La différence entre le stock final du bilan 1960/61 et le stock de début du bilan 1961/62 est due au décalage de la période de référence dans la République Fédérale d'Allemagne (page 77).

³⁾ La différence entre le stock final de 1961/62 et le stock initial de 1962/63 est due à l'inclusion dans ce dernier des premières déclarations des stocks au niveau du commerce en Allemagne et aux Pays-Bas; voir aussi la note ¹⁾ à la page 81.

Teil III : Weinbilanzen
A : Zusammengefaßte Ergebnisse

Partie III : Bilans du vin
A : Résultats récapitulatifs

No.	Bilanzposten	Deutschland (B.R.)		France		Italia		Nederland		Belgique/België		Luxembourg		EWG/CEE		Postes du bilan
		1961/62	1962/63	1961/62	1962/63	1961/62	1962/63	1961/62	1962/63	1961/62	1962/63	1961/62	1962/63	1961/62	1962/63	

2. Weinbilanzen aller EWG-Länder der Jahre
1961/62 und 1962/63 in 1 000 hl

2. Bilans du vin de tous les pays de la Communauté,
pour les années 1961/62 et 1962/63, en 1 000 hl

o. Verwendung der Weinerzeugung

a. Utilisation de la production de vin

1	Erzeugung	3 574	3 928	46 407	72 686	52 482	69 993	5	7	4	4	117	127	102 589	146 745	Production
2	Anfangsbestand (Erzeuger)	3 825	2 575	16 926	12 740	10 546	7 411	—	—	—	—	86	77	31 383	22 803	Stock de début (producteur)
3	Endbestand (Erzeuger)	2 575	1 780	12 740 ¹⁾	26 931	7 411	12 304	—	—	—	—	77	95	22 803	41 110	Stock final (producteur)
4	Verwendung (Erzeuger)	4 824	4 723	50 593	58 495	55 617	65 100	5	7	4	4	126	109	111 169	128 438	Utilisation (producteur)
5	Trinkwein (Erzeuger)	410	400	10 136	9 575	16 515	16 824	—	—	—	—	3	3	27 064	26 802	Vin de consommation (producteur)
6	Verkäufe	4 414	4 323	40 457	48 920	39 102	48 276	5	7	4	4	123	106	84 105	101 636	Ventes

b. Marktbilanzen

b. Bilans du marché

7	Verkäufe der Erzeuger	4 414	4 323	40 457	48 920	39 102	48 276	5	7	4	4	123	106	84 105	101 636	Ventes par les producteurs
8	Anfangsbestand (Markt)	—	3 700 ²⁾	12 415	13 475	10 547	7 412	—	140 ²⁾	—	—	17	27	22 979	24 754 ²⁾	Stock de début (marché)
9	Endbestand (Markt)	—	3 400	13 475	14 604	7 412	12 304	—	136	—	—	27	25	20 914 ²⁾	30 469	Stock final (marché)
10	Ausfuhr	142	156	3 528	4 402	2 056	2 127	6	6	—	—	48	59	5 780	6 789	Exportations
11	Einfuhr	4 110	4 393	16 895	12 097	52	68	278	311	720	758	36	37	22 091	17 664	Importations
12	Inlandsverbrauch (Markt)	8 382	8 860	52 764	55 486	40 233	41 325	277	316	724	723	101	86	102 481	106 796	Consommation indigène (marché)
13	Verluste (Markt)	—	—	179	168	350	464	4	5	11	11	6	4	550	652	Pertes (marché)
14	Verarbeitung	1 546	1 547	5 514	7 635	1 348	1 605	—	—	—	—	1	—	8 409	10 787	Transformation
15	Trinkwein (Markt)	6 836	7 313	47 071	47 683	38 535	39 256	273	311	713	712	94	82	93 522	95 357	Vin de consommation (marché)

c. Gesamtbilanzen

c. Bilans totaux

16	Erzeugung	3 574	3 928	46 407	72 686	52 482	69 993	5	7	4	4	117	127	102 589	146 745	Production
17	Anfangsbestand	3 825	6 275 ³⁾	29 341	26 215	21 093	14 823	—	140 ³⁾	—	—	103	104	54 362	47 557 ³⁾	Stock de début
18	Endbestand	2 575 ³⁾	5 180	26 215 ³⁾	41 535	14 823	24 608	—	136	—	—	104	120	43 717 ³⁾	71 579	Stock final
19	Ausfuhr	142	156	3 528	4 402	2 056	2 127	6	6	—	—	48	59	5 780	6 789	Exportations
20	Einfuhr	4 110	4 393	16 895	12 097	52	68	278	311	720	758	36	37	22 091	17 664	Importations
21	Inlandsverbrauch insgesamt	8 792	9 260	62 900	65 061	56 748	58 149	277	316	724	723	104	89	129 545	133 598	Consommation indigène totale
22	Verluste (Markt)	—	—	179	168	350	464	4	5	11	11	6	4	550	652	Pertes (marché)
23	Verarbeitung	1 546	1 547	5 514	7 635	1 348	1 605	—	—	—	—	1	—	8 409	10 787	Transformation
24	Trinkwein	7 246	7 713	57 207	57 258	55 050	56 080	273	311	713	712	97	85	120 586	122 159	Vin de consommation
25	dgl. l/Kopf	12,8	13,5	124	120	110	111	2,3	2,6	7,5	7,4	30,3	26,2	69	69	idem l/tête

¹⁾ Einschließlich 13 000 hl aus Erzeugerbeständen, die aus einer Berichtigung der Angaben des Jahres 1961/62 resultieren.

²⁾ Vor 1962 waren keine Angaben verfügbar (siehe Fußnote 3).

³⁾ Erste Meldungen über die Marktbestände, die für Deutschland (B.R.) und die Niederlande erst ab 1962 gemacht wurde.

⁴⁾ Die Marktbestände für Belgien wurden zum 31. August auf 286 000 hl geschätzt; sie konnten noch nicht in die Bilanzen dieses Landes aufgenommen werden.

⁵⁾ Die Angaben über die Ausfuhr Belgiens konnten erst ab 1962/63 von denen der UEBL getrennt werden.

¹⁾ Y compris 13 000 hl de stocks à la production résultant d'une rectification dans les chiffres déclarés pour 1961/62.

²⁾ Jusqu'à 1962, pas de données disponibles (voir note 3).

³⁾ Premières déclarations de stocks au niveau du commerce effectuées en Allemagne (R.F.) et aux Pays-Bas à partir de 1962.

⁴⁾ Les stocks au niveau du commerce au 31 août étaient estimés en Belgique à 286 000 hl, qui n'ont pas encore pu être considérés dans le bilan pour ce pays.

⁵⁾ Les chiffres d'exportation de la Belgique n'ont pu être séparés de ceux de l'UEBL qu'à partir de 1962/63.

Teil III : Weinbilanzen
A : Zusammengefaßte Ergebnisse

Partie III : Bilans du vin
A : Résultats récapitulatifs

No.	Bilanzposten	1950/51	1951/52	1952/53	1953/54	1954/55	1955/56	1956/57	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	Postes du bilan
3. Weinbilanzen (nur Gesamtbilanzen) der einzelnen Länder in 1000 hl															
A. Deutschland (B.R.)															
16	Erzeugung	3 244	3 112	2 713	2 456	3 098	2 405	929	2 264	4 797	4 303	7 433	3 574	3 928	Production
17	Anfangsbestand	250	1 100	1 200	1 000	710	945	625	430	520	1 210	1 635	3 825 ¹⁾	6 275 ²⁾	Stock de début
18	Endbestand	1 100	1 200	1 000	710	945	625	430	520	1 210	1 635	3 535 ¹⁾	2 575	5 180	Stock final
19	Ausfuhr	36	36	46	21	74	89	94	97	116	125	158	142	156	Exportations
20	Einfuhr	984	1 166	1 483	1 920	2 410	2 951	4 087	3 139	2 631	3 578	3 547	4 110	4 393	Importations
21	Inlandsverbrauch insgesamt	3 342	4 142	4 350	4 645	5 199	5 587	5 117	5 216	6 622	7 331	8 922	8 792	9 260	Consommation indigène totale
22	Verluste (Markt)														Pertes (marché)
23	Verarbeitung	220	256	326	497	616	877	1 033	1 156	1 111	1 294	1 425	1 546	1 547	Transformation
24	Trinkwein	3 122	3 886	4 024	4 148	4 583	4 710	4 084	4 060	5 511	6 037	7 497	7 246	7 713	Vin de consommation
25	dgl. l/Kopf	6,3	7,8	8,0	8,2	9,0	9,1	7,8	7,7	10,3	10,9	13,4	12,8	13,5	idem l/tête
B. Frankreich															
16	Erzeugung	61 640	50 763	52 684	57 164	58 890	60 251	50 317	32 626	46 449	58 014	60 904	46 407	72 686	Production
17	Anfangsbestand	11 752	23 149	21 959	21 531	23 170	26 640	29 690	26 529	18 666	20 173	25 822	29 341	26 215 ³⁾	Stock de début
18	Endbestand	23 149	21 959	21 531	23 170	26 640	29 690	26 529	18 666	20 173	25 822	29 341	26 215 ³⁾	41 535	Stock final
19	Ausfuhr	1 668	2 167	2 818	3 304	3 305	4 222	3 145	2 240	1 754	3 363	4 683	3 528	4 402	Exportations
20	Einfuhr	10 801	11 490	11 273	14 354	18 094	15 643	16 798	20 156	16 267	16 048	15 544	16 895	12 097	Importations
21	Inlandsverbrauch insgesamt	59 376	61 276	61 567	66 575	70 209	68 622	67 131	58 405	59 455	65 050	68 246	62 900	65 061	Consommation indigène totale
22	Verluste (Markt)	218	730	366	261	191	303	288	278	250	802	636	179	168	Pertes (marché)
23	Verarbeitung	5 143	3 918	4 620	8 170	9 655	7 085	4 479	2 064	2 665	6 309	8 738	5 514	7 635	Transformation
24	Trinkwein	54 015	56 628	56 581	58 144	60 363	61 234	62 364	56 063	56 540	57 939	58 872	57 207	57 258	Vin de consommation
25	dgl. l/Kopf	126	131	130	133	137	138	139	124	123	128	129	124	120	idem l/tête
C. Italien															
16	Erzeugung	41 049	49 761	44 854	52 542	50 474	58 441	62 981	42 838	67 995	66 379	55 339	52 482	69 993	Production
17	Anfangsbestand	12 000	10 314	14 159	10 559	13 172	11 118	14 911	21 892	8 488	18 982	25 149	21 093	14 823	Stock de début
18	Endbestand	10 314	14 159	10 559	13 172	11 118	14 911	21 892	8 488	18 982	25 149	21 093	14 823	24 608	Stock final
19	Ausfuhr	867	970	1 225	1 140	1 164	1 248	2 037	2 022	1 725	1 840	1 870	2 056	2 127	Exportations
20	Einfuhr	4	39	49	47	55	54	61	57	38	48	43	52	68	Importations
21	Inlandsverbrauch insgesamt	41 872	44 985	47 278	48 836	51 419	53 454	54 024	54 277	55 814	58 420	57 568	56 748	58 149	Consommation indigène totale
22	Verluste (Markt)	274	332	299	350	336	390	420	286	453	443	369	350	464	Pertes (marché)
23	Verarbeitung	1 845	2 166	1 895	819	763	1 024	1 362	1 514	1 417	3 631	2 545	1 348	1 605	Transformation
24	Trinkwein	39 753	42 487	45 084	47 667	50 320	52 040	52 242	52 477	53 944	54 346	54 654	55 050	56 080	Vin de consommation
25	dgl. l/Kopf	85	90	95	100	105	108	108	108	110	110	110	110	111	idem l/tête
D. Niederlande															
16	Erzeugung	3	4	3	4	6	6	5	6	5	5	5	5	7	Production
17	Anfangsbestand	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	140	Stock de début
18	Endbestand *)	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	136	Stock final *)
19	Ausfuhr	2	2	1	7	2	7	9	5	4	8	21	6	6	Exportations
20	Einfuhr	75	50	62	91	117	146	171	169	169	200	275	278	311	Importations
21	Inlandsverbrauch insgesamt	76	52	64	88	121	145	167	170	170	197	259	277	316	Consommation indigène totale
22	Verluste (Markt)	1	1	1	1	2	2	2	3	3	3	4	4	5	Pertes (marché)
23	Verarbeitung														Transformation
24	Trinkwein	75	51	63	87	119	143	165	167	167	194	255	273	311	Vin de consommation
25	dgl. l/Kopf	0,7	0,5	0,6	0,8	1,1	1,3	1,5	1,5	1,5	1,7	2,2	2,3	2,6	idem l/tête

¹⁾ Die Endbestände der Bilanz 1960/61 beziehen sich auf den 1. Oktober 1961, die Anfangsbestände der Bilanz 1961/62 auf den 1. September 1961.

²⁾ Einschließlich der Großhandelsbestände nach den Pflichtenklärungen, die 1962 zum ersten Mal in Deutschland (B.R.) eingeführt wurden.

³⁾ Einschließlich 13 000 hl aus Erzeugerbeständen, die aus einer Berichtigung der Angaben des Jahres 1961/62 resultieren.

⁴⁾ Bis 1962 gibt es keine verfügbaren Angaben mangels Verpflichtung der Großhändler, ihre Bestände anzugeben.

¹⁾ Le stock final du bilan 1960/61 est établi au 1^{er} octobre 1961, le stock de début du bilan 1961 au 1^{er} septembre 1961.

²⁾ Y compris les stocks au niveau du commerce de gros, résultant des déclarations obligatoires introduites pour la première fois en Allemagne (R.F.) en 1962.

³⁾ Y compris 13 000 hl des stocks à la production résultant d'une rectification dans les chiffres déclarés pour 1961/62.

⁴⁾ Jusqu'à 1962, pas de données disponibles à défaut d'obligation pour les commerçants de gros de déclarer leurs stocks.

Teil III : Weinbilanzen
A : Zusammengefaßte Ergebnisse

Partie III : Bilans du vin
A : Résultats récapitulatifs

No.	Bilanzposten	1950/51	1951/52	1952/53	1953/54	1954/55	1955/56	1956/57	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	Postes du bilan
-----	--------------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------------

noch 3 : Weinbilanzen (nur Gesamtbilanzen)
der einzelnen Länder in 1 000 hl

3 (suite) : Bilans du vin (bilans totaux seulement)
des différents pays, en 1 000 hl

E. Belgien

16	Erzeugung	2	2	2	3	3	3	3	3	4	4	4	4	4	Production
17	Anfangsbestand ^{*)} . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Stock de début ^{*)}
18	Endbestand ^{*)} . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Stock final ^{*)}
19	Ausfuhr . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Exportations
20	Einfuhr	513	460	466	490	566	576	620	539	624	663	704	720	758	Importations
21	Inlandsverbrauch insgesamt	515	462	468	493	569	579	623	542	628	667	708	724	723	Consommation indigène totale
22	Verluste (Markt)	8	7	7	7	9	9	9	8	9	10	11	11	11	Pertes (marché)
23	Verarbeitung . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Transformation
24	Trinkwein	507	455	461	486	560	570	614	534	619	657	697	713	712	Vin de consommation
25	dgl. l/Kopf	5,9	5,2	5,3	5,6	6,3	6,4	6,8	5,9	6,8	7,2	7,6	7,5	7,4	idem l/tête

E. Belgique

F. Luxembourg

16	Erzeugung	195	102	101	110	113	124	74	50	144	143	136	117	127	Production
17	Anfangsbestand	15	120	94	87	82	82	89	70	40	83	86	103	104	Stock de début
18	Endbestand	120	94	87	82	82	89	70	40	83	86	103	104	120	Stock final
19	Ausfuhr	35	58	44	54	52	58	43	30	38	60	46	48	59	Exportations
20	Einfuhr	21	22	25	27	27	30	44	37	35	35	36	36	37	Importations
21	Inlandsverbrauch insgesamt	76	92	89	88	88	89	94	87	98	115	109	104	89	Consommation indigène totale
22	Verluste (Markt)	6	6	5	5	5	6	5	4	5	7	6	6	4	Pertes (marché)
23	Verarbeitung	1	13	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	Transformation
24	Trinkwein	69	73	83	82	82	82	88	82	92	107	102	97	85	Vin de consommation
25	dgl. l/Kopf	23,1	24,3	27,5	26,9	26,6	26,4	28,0	25,8	28,6	32,9	32,4	30,3	26,2	idem l/tête

F. Luxembourg

^{*)} Vor 1962 waren keine Angaben verfügbar.

^{*)} Die Marktbestände für Belgien wurden zum 31. August auf 286 000 hl geschätzt, sie konnten noch nicht in die Bilanzen dieses Landes aufgenommen werden.

^{*)} Die Angaben über die Ausfuhr Belgiens konnten erst ab 1962 von denen der UEBl getrennt werden.

^{*)} Jusqu'à 1962 pas de données disponibles.

^{*)} Les stocks au niveau du commerce au 31 août étaient estimés en Belgique à 286 000 hl, qui n'ont pas encore pu être considérés dans le bilan pour ce pays.

^{*)} Les chiffres d'exportation de la Belgique n'ont pu être séparés de ceux de l'UEBl qu'à partir de 1962.

Teil III : Weinbilanzen
A : Zusammengefaßte Ergebnisse

Partie III : Bilans du vin
A : Résultats récapitulatifs

Bilanzposten	1950/51	1951/52	1952/53	1953/54	1954/55	1955/56	1956/57	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	Postes du bilan
4. Grad der Selbstversorgung														
a. Marktbilanz (Verkäufe der Erzeuger in % des Inlandsverbrauches über den Markt)														
Deutschland (B.R.)	68	70	64	55	51	45	16	37	59	50	60	53	49	Allemagne (R.F.)
Frankreich	81	82	83	82	76	81	75	64	67	79	82	77	88	France
Italien	99	111	96	109	99	110	118	80	118	112	100	97	117	Italie
Niederlande	4	8	5	5	5	4	3	4	3	3	2	2	2	Pays-Bas
Belgien	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Belgique
Luxemburg	134	140	120	136	126	140	96	89	107	127	102	122	123	Luxembourg
EWG	87	92	87	90	82	90	88	67	87	90	86	82	95	CEE
b. Gesamtbilanz (Erzeugung in % des gesamten Inlandsverbrauches)														
Deutschland (B.R.)	97	75	62	53	60	43	18	43	72	59	83	41	42	Allemagne (R.F.)
Frankreich	104	83	86	86	84	88	75	56	78	89	89	74	112	France
Italien	98	111	95	108	98	109	116	79	122	114	96	92	120	Italie
Niederlande	4	8	5	5	5	4	3	4	3	3	2	2	2	Pays-Bas
Belgien	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Belgique
Luxemburg	257	111	113	125	128	139	79	57	147	124	125	113	143	Luxembourg
EWG	101	93	88	93	88	94	90	66	97	98	91	79	110	CEE
4. Degré de l'auto-provisionnement														
a. Bilan du marché (ventes par les producteurs en % de la consommation indigène ou stade du marché)														
b. Bilan total (production en % de la consommation indigène totale)														
5. Errechnung des Außenhandels der Gemeinschaft mit Nicht-Mitgliedsländern in 1 000 hl														
Ausfuhr														
Ausfuhr insgesamt	2 608	3 233	4 134	4 526	4 597	5 624	5 328	4 394	3 637	5 396	6 778	5 780	6 789	Total exportations
Abzügl. Intrahandel ¹⁾	2 538	3 435	2 279	2 123	2 722	3 134	3 715	4 156	Moins commerce intra-CEE ¹⁾
Handel mit Nicht-Mitgliedsländern	.	.	.	.	.	3 086	1 893	2 115	1 514	2 674	3 644	2 065	2 633	Commerce avec pays non membres
Einfuhr														
Einfuhr insgesamt	12 398	13 227	13 358	16 929	21 269	19 400	21 781	24 097	19 764	20 572	20 149	22 091	17 664	Total importations
Abzügl. Intrahandel ¹⁾	2 538	3 435	2 279	2 123	2 722	3 134	3 715	4 156	Moins commerce intra-CEE ¹⁾
Handel mit Nicht-Mitgliedsländern	.	.	.	.	.	16 862	18 346	21 818	17 641	17 850	17 015	18 376	13 508	Commerce avec pays non membres
5. Détermination du commerce extérieur de la Communauté avec les pays non membres, en 1 000 hl														
Exportations														
Importations														
6. Verbrauch von Trinkwein in l je Kopf														
Deutschland (B.R.)	6,3	7,8	8,0	8,2	9,0	9,1	7,8	7,7	10,3	10,9	13,4	12,8	13,6	Allemagne (R.F.)
Frankreich	126	131	130	133	137	138	139	124	123	128	129	124	120	France
Italien	85	90	95	108	98	109	117	79	110	110	110	110	111	Italie
Niederlande	0,7	0,5	0,6	0,8	1,1	1,3	1,5	1,5	1,5	1,7	2,2	2,3	2,6	Pays-Bas
Belgien	5,9	5,2	5,3	5,6	6,3	6,4	6,8	5,9	6,8	7,2	7,6	6,7	7,7	Belgique
Luxemburg	23,1	24,3	27,5	26,9	26,6	26,4	28,0	25,8	28,6	32,9	32,4	30,3	24,7	Luxembourg
EWG	62	65	66	68	71	72	72	68	69	70	71	69	69	CEE
6. Consommation de vin en l par habitant														

¹⁾ Aufgrund der Einfuhrstatistiken = Handel zwischen den EWG-Ländern.

Anmerkung:

Für die Darstellung des echten Außenhandels der Mitgliedsländer (Intrahandel) nicht berücksichtigt. Der Intrahandel kann aufgrund der Einfuhrstatistiken sowie aufgrund der Ausfuhrstatistiken eines jeden Mitgliedslandes ermittelt werden, wobei unterschiedliche Ergebnisse entstehen (Vergleiche Vorbemerkungen auf Seite 72). Ergebnisse für die Jahre vor 1955/56 liegen nicht mehr für alle Länder vor.

¹⁾ Sur la base des statistiques d'importation = Commerce entre les pays de la CEE.

Remarque:

Pour établir le commerce extérieur réel de la Communauté, il ne faut pas tenir compte des échanges intra-CEE (commerce intérieur). Ce commerce intra-CEE peut être obtenu à partir des statistiques d'importation ou à partir des statistiques d'exportation de chaque pays membre mais ces deux méthodes donnent des résultats différents (voir remarques préliminaires page 73). Les données pour les années antérieures à 1955/56 ne sont plus disponibles pour tous les pays.

Teil III : Weinbilanzen

B : Ergänzungen für einzelne Bilanzposten

Partie III : Bilans du vin

B : Compléments à certains postes du bilan

Bezeichnung	Zeitraum oder Datum Période ou date	Deutschland (B.R.)	France	Italia	Nederland	Belgique- België	Luxembourg	EWG/CEE	Description
-------------	---	-----------------------	--------	--------	-----------	---------------------	------------	---------	-------------

1. Anbau von Keltertrauben und Erzeugung von Wein ¹⁾1. Superficie des vignes à raisin de cuve et production de vin ¹⁾

a. Im Ertrag stehende Flächen an Keltertrauben (1 000 ha)

a. Superficies des vignes à raisin de cuve en production (1 000 ha)

1961/62	66	1 271	1 642	.	.	1	2 980
1962/63	67	1 291	1 615	.	.	1	2 974
1963/64 ²⁾	68	1 271	1 587	.	.	1	2 927

b. Ertrag an Wein in hl je ha ertragfähige Fläche

b. Rendement en hl par ha de vigne en production

1961/62	53,9	36,5	32,1	.	.	102	34,4
1962/63	58,5	56,3	43,3	.	.	108	49,3
1963/64 ²⁾	88,3	42,1	31,9	.	.	135	38,5

c. Erzeugung an Wein (1 000 hl)

c. Production de vin (1 000 hl)

1961/62	3 574	46 407	52 482	5	4	117	102 589
1962/63	3 928	72 686	69 993	7	4	127	146 745
1963/64 ²⁾	6 034	53 547 ³⁾	53 042	8	.	157	112 792

¹⁾ Weitere Einzelheiten über Deutschland (B.R.) auf Seite 86, über Frankreich auf Seite 89, über Italien auf Seite 93 und über Luxemburg auf Seite 97.

²⁾ Die das Jahr 1963/64 betreffenden verfügbaren Angaben hat man für geeignet gehalten, zur Information veröffentlicht zu werden.

³⁾ Die Erzeugungszahl für Frankreich ist vorläufig festgelegt und wird später wahrscheinlich einer kleinen Berichtigung bedürfen.

¹⁾ Détails complémentaires pour la République Fédérale d'Allemagne page 86, pour la France page 89, pour l'Italie page 93 et pour le Luxembourg page 97.

²⁾ Les données concernant l'année 1963/64 étant disponibles, on a estimé opportun de les publier à titre d'information.

³⁾ Le chiffre de production pour la France est provisoire et il est probablement susceptible d'une petite rectification par la suite.

2. Weinbestände am 1. September in 1 000 hl

2. Stocks de vin au 1^{er} septembre, en 1 000 hl

a. bei den Erzeugerbetrieben und Genossenschaften . . .	1.9.1961	3 535/3 825 ¹⁾	16 926	10 546 ²⁾	—	—	86	31 383	a. chez les producteurs et dans les coopératives
	1.9.1962	2 575	12 740 ²⁾	7 411 ³⁾	—	—	77	22 803	
	1.9.1963	1 780	26 931	12 304 ³⁾	—	—	95	41 110	
b. beim Großhandel	1.9.1961	.	12 415	10 547 ²⁾	.	.	17	22 979	b. dans le commerce de gros
	1.9.1962	3 700 ⁴⁾	13 475	7 412 ³⁾	140 ⁴⁾	.	27	24 754	
	1.9.1963	3 400	14 604	12 304 ³⁾	136	286 ⁵⁾	25	30 469	

c. Bestände insgesamt	1.9.1961	.	29 341	21 093 ³⁾	.	.	103	54 362	c. Total des stocks
	1.9.1962	6 275	26 215	14 823 ³⁾	140 ⁴⁾	.	104	47 557	
	1.9.1963	5 180	41 535	24 608 ³⁾	136	286 ⁵⁾	120	71 579	

¹⁾ Erste Zahl : Bestand am 1. Oktober; zweite Zahl : Bestand am 1. September.

²⁾ Einschließlich 13 000 hl, die aus einer Berichtigung der gemeldeten Mengen des Jahres 1961/62 herrühren.

³⁾ Die Bestandszahlen Italiens weisen ab 1958/59 eine allgemeine Berichtigung auf, die aufgrund der Angaben am Jahresende 1963 vorgenommen wurde; eine genauere Aufgliederung zwischen Erzeugung und Handel liegt nicht vor; eine amtliche Mitteilung schlägt eine Aufteilung je zur Hälfte vor.

⁴⁾ Für Deutschland (B.R.) und die Niederlande jeweils erste Angabe über Bestände beim Handel.

⁵⁾ Erste Angabe über Bestände beim Handel für Belgien. Diese Zahl ist nicht in der EWG-Summe eingeschlossen.

¹⁾ Premier chiffre : stocks au 1^{er} octobre; deuxième chiffre : stocks au 1^{er} septembre.

²⁾ Y compris 13 000 hl résultant d'une rectification introduite dans les quantités déclarées pour 1961/62.

³⁾ Les chiffres de stocks ayant subi une correction globale à partir de 1958/59 à la suite des déclarations de stocks effectuées en Italie à la fin de 1963, on ne dispose pas de détails plus précis sur leur répartition entre production et commerce. Une indication officielle a conduit à une répartition par moitié.

⁴⁾ Premières déclarations de stocks au niveau du commerce effectuées en Allemagne (R.F.) et Pays-Bas.

⁵⁾ Premières déclarations de stocks au niveau du commerce effectuées en Belgique. Ce chiffre ne figure pas dans le total pour la CEE.

3. Verarbeitung von Wein in 1 000 hl

a. Brennereien

Menschlicher Verbrauch	1961/62	.	3 504	.
Industrieverbrauch		.	1 771	.
Summe		1 461	5 275	848
Menschlicher Verbrauch	1962/63	.	5 156	.
Industrieverbrauch		.	2 217	.
Summe		1 463	7 373	1 105

b. Essigfabriken	1961/62	85	239	500
	1962/63	84	262	500

c. Verarbeitung insgesamt	1961/62	1 546	5 514	1 348
	1962/63	1 547	7 635	1 605

3. Transformations de vin en 1 000 hl

a. Distilleries

Consommation humaine	.
Usages industriels	.
Summe	7 584
Consommation humaine	.
Usages industriels	.
Summe	9 941

b. Vinaigrieres	1	825
	0	846

c. Total des transformations	1	8 409
	0	10 787

4. Verbrauch an Trinkwein in 1 000 hl

4. Consommation de vin en 1 000 hl

Länder	Erzeuger Producteurs		Übrige Bevölkerung Autres		Insgesamt Total		Pays
	1961/62	1962/63	1961/62	1962/63	1961/62	1962/63	
Deutschland (B.R.)	410	400	6 836	7 313	7 246	7 713	Deutschland (B.R.)
France	10 136	9 575	47 071	47 683	57 207	57 258	France
Italia	16 515	16 824	38 535	39 256	55 050	56 080	Italia
Niederland	—	—	273	311	273	311	Niederland
Belgique/België	—	—	713	712	713	712	Belgique/België
Luxembourg	3	3	94	82	97	85	Luxembourg
EWG	27 064	26 802	93 522	95 357	120 586	122 159	CEE

Anmerkung :

Die Zahlen für Frankreich wurden errechnet, indem von der gesamten, in der Erzeugerstufe verfügbaren Menge (Jahreserzeugung zuzüglich Anfangsbestände beim Erzeuger) die Verkäufe an den Markt sowie die Endbestände beim Erzeuger abgezogen wurden. Die auf diese Weise ermittelten Verbrauchsangaben enthalten einen Teil der Verluste in der Erzeugerstufe.

Remarques :

Les chiffres pour la France sont obtenus en déduisant du montant des disponibilités totales à la production (production de l'année plus stocks de début à la propriété) les ventes au marché et les stocks à la propriété en fin de campagne. Les chiffres de consommation ainsi dérivés contiennent toutefois une partie des pertes à la production.

Teil III : Weinbilanzen
B : Ergänzungen für einzelne Bilanzposten

Partie III : Bilans du vin
B : Compléments à certains postes du bilan

Bestimmungsländer Pays réceptonnaires	Herkunftsländer								Pays expéditeurs							
	Deutschland (B.R.)		France		Italia		Nederland		Belgique- België		Luxembourg		Freihäfen ¹⁾ Ports francs ¹⁾		EWG/CEE	
	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E	I	E

**5. Innergemeinschaftlicher Handel 1962/63 mit Wein nach offiziellen
Ausfuhr- und Einfuhrstatistiken in 1 000 hl**

**5. Commerce intra-communautaire 1962/63 de vin d'après les
statistiques officielles d'exportation et d'importation en 1 000 hl**

Deutschland (B.R.)

BZT/NDB 22.04 . . .	×	×	×	×	×	×	×	×	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—			
BZT/NDB 22.05 . . .	×	×	×	×	×	×	×	×	1 994	2 107	1 145	373	32	—	17 ²⁾	—	3 ³⁾	18 ⁷⁾	—	777	3 188	3 275
BZT/NDB 22.06 . . .	×	×	×	×	×	×	×	×	36	32	141	113	—	—	— ²⁾	—	3 ³⁾	— ⁷⁾	—	6	177	151
Insgesamt/Total	×	×	×	×	×	×	×	×	2 032	2 139	1 286	486	32	—	17²⁾	—	3³⁾	18⁷⁾	—	783	3 367	3 426

France

BZT/NDB 22.04 . . .	—	—	×	×	×	×	—	—	—	—	—	—	— ²⁾	—	3 ³⁾	— ⁷⁾	—	—	—	—	—	—
BZT/NDB 22.05 . . .	8	8	×	×	×	×	40	33	—	—	—	—	— ²⁾	—	3 ³⁾	— ⁷⁾	—	—	—	—	48	41
BZT/NDB 22.06 . . .	—	—	×	×	×	×	9	8	—	—	—	—	— ²⁾	—	3 ³⁾	— ⁷⁾	—	—	—	—	9	8
Insgesamt/Total	8	8	×	×	×	×	49	41	—	—	—	—	—²⁾	—	3³⁾	—⁷⁾	—	—	—	—	57	49

Italia

BZT/NDB 22.04 . . .	—	—	—	—	×	×	×	×	—	—	—	—	— ²⁾	—	3 ³⁾	— ⁷⁾	—	—	—	—	—	—
BZT/NDB 22.05 . . .	3	1	28	26	×	×	×	×	—	—	—	—	— ²⁾	—	3 ³⁾	— ⁷⁾	—	—	—	—	31	27
BZT/NDB 22.06 . . .	—	—	—	—	×	×	×	×	—	—	—	—	— ²⁾	—	3 ³⁾	— ⁷⁾	—	—	—	—	—	—
Insgesamt/Total	3	1	28	26	×	×	×	×	—	—	—	—	—²⁾	—	3³⁾	—⁷⁾	—	—	—	—	31	27

Nederland

BZT/NDB 22.04 . . .	—	—	—	—	—	—	×	×	×	×	— ²⁾	—	3 ³⁾	— ⁷⁾	—	—	—	—	—	—	—	—
BZT/NDB 22.05 . . .	9	9	62	129	58	4	×	×	×	×	21 ²⁾	8	3 ³⁾	7 ⁷⁾	—	—	—	—	35	150	192	
BZT/NDB 22.06 . . .	—	—	2	1	3	2	×	×	×	×	30 ²⁾	31	3 ³⁾	— ⁷⁾	—	—	—	—	—	35	34	
Insgesamt/Total	9	9	64	130	61	6	×	×	×	×	51²⁾	39	3³⁾	7⁷⁾	—	—	—	—	35	185	226	

Belgique/België

BZT/NDB 22.04 . . .	—	— ²⁾	—	— ²⁾	—	— ²⁾	—	— ²⁾	XXXX	XXXX	— ⁶⁾	— ⁷⁾	—	— ²⁾	—	— ²⁾
BZT/NDB 22.05 . . .	6	7 ²⁾	327	385 ²⁾	95	94 ²⁾	—	1 ²⁾	XXXX	XXXX	34 ⁶⁾	34 ⁷⁾	—	20 ²⁾	462 ²⁾	541 ²⁾
BZT/NDB 22.06 . . .	—	— ²⁾	8	8 ²⁾	14	7 ²⁾	6	5 ²⁾	XXXX	XXXX	— ⁶⁾	— ⁷⁾	—	— ²⁾	28 ²⁾	20 ²⁾
Insgesamt/Total . . .	6	7²⁾	335	393²⁾	109	101²⁾	6	6²⁾	XXXX	XXXX	34⁶⁾	34⁷⁾	—	20²⁾	490²⁾	561²⁾

Luxembourg

BZT/NDB 22.04 . . .	—	3 ²⁾	—	3 ²⁾	—	3 ²⁾	—	3 ²⁾	— ²⁾	—	XXXX	XXXX	—	3 ²⁾	—	3 ²⁾
BZT/NDB 22.05 . . .	1	3 ²⁾	17	3 ²⁾	7	3 ²⁾	—	3 ²⁾	— ²⁾	—	XXXX	XXXX	—	3 ²⁾	25	3 ²⁾
BZT/NDB 22.06 . . .	—	3 ²⁾	—	3 ²⁾	1	3 ²⁾	—	3 ²⁾	— ²⁾	—	XXXX	XXXX	—	3 ²⁾	1	3 ²⁾
Insgesamt/Total . . .	1	3²⁾	17	3²⁾	8	3²⁾	—	3²⁾	—²⁾	—	XXXX	XXXX	—	3²⁾	26	3²⁾

Freihäfen/Ports francs¹⁾

BZT/NDB 22.04 . . .	—	—	—	—	.	4 ²⁾	—	—	— ²⁾	—	—	—	XXXX	XXXX	.	9 ²⁾
BZT/NDB 22.05 . . .	—	—	—	—	.	832 ⁴⁾	—	—	— ²⁾	—	—	—	XXXX	XXXX	.	832 ²⁾
BZT/NDB 22.06 . . .	—	—	—	—	.	6 ⁴⁾	—	—	— ²⁾	—	—	—	XXXX	XXXX	.	6 ²⁾
Insgesamt/Total . . .	—	—	—	—	.	838⁴⁾	—	—	—²⁾	—	—	—	XXXX	XXXX	.	838²⁾

EWG/CEE

BZT/NDB 22.04 . . .	—	—	2	—	—	— ⁵⁾	—	—	— ²⁾	—	— ⁶⁾	7 ²⁾	.	— ¹⁰⁾	2 ²⁾	— ³⁾
BZT/NDB 22.05 . . .	27	25	2 428	2 647	1 345	1 336 ⁵⁾	32	1	38 ²⁾	8	34 ⁶⁾	59 ⁷⁾	.	832 ¹⁰⁾	3 904 ⁵⁾	4 076 ⁵⁾
BZT/NDB 22.06 . . .	—	—	46	41	168	136 ⁵⁾	6	5	30 ²⁾	31	— ⁶⁾	— ⁷⁾	.	6 ¹⁰⁾	250 ⁵⁾	213 ⁵⁾
Insgesamt/Total . . .	27	25	2 476	2 688	1 513	1 472⁵⁾	38	6	68²⁾	39	34⁶⁾	59⁷⁾	.	838¹⁰⁾	4 156⁵⁾	4 289⁵⁾

I = Menge nach den Einfuhrstatistiken des Bestimmungslandes (links).
E = Menge nach den Ausfuhrstatistiken des Herkunftslandes (oben).

- 1) Es handelt sich um die Freihäfen von Venedig und Triest.
- 2) Belgisch-luxemburgische Wirtschaftsunion (UEBL).
- 3) In den Zahlen der UEBL enthalten (unter Belgien).
- 4) Es handelt sich nicht um die Lieferungen Italiens in die Freihäfen (diese betragen laut amtlicher Statistik 466 000 hl), sondern um die Lieferungen der Freihäfen nach EWG-Ländern, die von den Empfangsländern als „Einfuhren aus Italien“ registriert werden.
- 5) Einschließlich der aus Freihäfen gelieferten Mengen (siehe Fußnote 4).
- 6) Diese Menge, die als Binnenhandel betrachtet und daher nicht offiziell erhoben wird, wird hier lediglich aus rechnerischen Gründen eingeführt.
- 7) Zahlen des Landwirtschaftsministeriums, Weinbau-Station Remich.
- 8) Einschließlich 34 134 hl Einfuhr aus Luxemburg.
- 9) Diese Mengen sind in den in derselben Spalte aufgeführten Zahlen für die verschiedenen EWG-Länder bereits einbezogen.
- 10) Diese Mengen sind bereits in den Zahlen der Kolonne E für Italien enthalten (siehe Fußnote 4).

I = Quantités déclarées à l'importation par le pays destinataire (à gauche).
E = Quantités déclarées à l'exportation par le pays expéditeur (au-dessus).

- 1) Il s'agit des ports francs de Venise et Trieste.
- 2) Union Economique Belgo-Luxembourgeoise (UEBL).
- 3) Inclus dans les chiffres pour l'UEBL.
- 4) Il ne s'agit pas des livraisons de l'Italie aux ports francs d'après la statistique officielle, (celles-ci se sont élevées, à 466 000 hl), mais des livraisons des ports francs aux pays de la CEE, enregistrées par ces derniers comme « importations de l'Italie ».
- 5) Y compris les exportations dénoncées à la sortie des ports francs.
- 6) Cette quantité qui n'est pas relevée officiellement puisque considérée objet de commerce intérieur, est introduite ici uniquement à des fins comptables.
- 7) Données du Ministère de l'Agriculture - Station viticole de Remich.
- 8) Y inclus 34 134 hl importés du Luxembourg.
- 9) Ces quantités sont déjà comprises dans les chiffres repris au-dessus dans la même colonne pour les différents pays de la CEE.
- 10) Ces quantités sont déjà comprises dans les chiffres de l'Italie de la colonne E (voir note 4).

Teil III : Weinbilanzen

B : Ergänzungen für einzelne Bilanzposten

Partie III : Bilans du vin

B : Compléments à certains postes du bilan

Jahre bzw. Länder Années ou pays	Ausfuhr		Exportations			Einfuhr		Importations	
	Insgesamt	BZT 22.04	BZT 22.05	BZT 22.06	Total	NDB 22.04	NDB 22.05	NDB 22.06	

6. Außenhandel mit Wein nach Hauptkategorien
in 1 000 hl

1961/62

Deutschland (B.R.)	142	—	140	2	4 110	1	3 949	160
France ¹⁾	3 528	2	3 421	105	16 895	17	16 871	7
Italia	2 056	1	1 709	346	52	—	52	0
Niederland	6	—	1	5	278	0	267	11
Belgique/België . . . . .	.	.	.	.	720	.	705	15
Luxembourg	48	—	48	—	36	—	35	1
EWG/CEE	5 780	3	5 319	458	22 091	18	21 879	194

1962/63

Deutschland (B.R.)	156	—	155	1	4 393	2	4 213	178
France ¹⁾	4 402	4	4 280	118	12 097	59	12 027	11
Italia	2 127	3	1 737	387	68	—	67	1
Niederland	6	—	1	5	311	—	277	34
Belgique/België	39	—	8	31	758	—	730	28
Luxembourg	59	—	59	—	37	3 ²⁾	33	1
EWG/CEE	6 789	8	6 239	542	17 664	64	17 347	253

¹⁾ Einschließlich aufgespritzte und angereicherte Wein.²⁾ Einschließlich Traubensaft.

Anmerkung :

22-04 : Traubenmost teilweise vergoren, auch ohne Alkohol stummgemacht.**22-05** : Wein aus frischen Weintrauben; mit Alkohol stummgemachter Most aus frischen Weintrauben.**22-06** : Wermutwein und anderer Wein aus frischen Weintrauben, mit Pflanzen oder anderen Stoffen aromatisiert.¹⁾ Y compris les vins remontés et vinés.²⁾ Y compris le jus de raisin.

Remarque :

22-04 : Moûts de raisins partiellement fermentés, même mutés autrement qu'à l'alcool.**22-05** : Vins de raisins frais; moûts de raisins frais mutés à l'alcool (y compris les mistelles).**22-06** : Vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de matières aromatiques.

Teil III : Weinbilanzen

B : Ergänzungen für einzelne Bilanzposten

Partie III : Bilans du vin

B : Compléments à certains postes du bilan

Jahr bzw. Länder Années ou pays	Ausfuhr		Exportations			Einfuhr		Importations		
	Insgesamt	EWG-Mutterländer	Französische Übersee Départ.	Assoziierte Länder	Übrige Gebiete	Total	CEE pays métrop.	Départ. d'outremer français	Territoires associés	Autres pays

7. Außenhandel mit Wein nach Gebieten
in 1 000 hl

7. Commerce extérieur de vin par territoire,
en 1 000 hl

1961/62

Deutschland (B.R.)	142	18	0	0	124	4 110	3 054	—	—	1 056
France	3 528	1 695	130	464	1 239	16 895	46	—	—	16 849
Italia	2 056	526	—	—	1 530	52	18	—	—	34
Niederland	6	6	—	—	0	278	153	—	—	125
Belgique/België . . . . .	.	.	.	.	.	720	420	—	—	300
Luxembourg	48	47	—	—	1	36	24	—	—	12
EWG/CEE	5 780	2 292	130	464	2 894	22 091	3 715	—	—	18 376

1962/63¹⁾

Deutschland (B.R.)	156	25	—	—	131	4 393	3 367	—	—	1 026
France	4 402	2 688	144	475	1 095	12 097	57	—	—	12 040
Italia	2 127	1 513 ²⁾	—	2	612 ³⁾	68	31	—	—	37
Niederland	6	6	—	—	0	311	185	—	—	125
Belgique/België	39 ⁴⁾	39 ⁴⁾	—	—	—	758	490	—	—	268
Luxembourg	59	59	—	—	—	37	26	—	—	11
EWG/CEE	6 789	4 330	144	477	1 838	17 664	4 156	—	—	13 508

¹⁾ Die Angaben für 1962/63 sind mit denen der vorhergehenden Jahre wegen geänderter Berechnungsweise der Ausfuhr aus Italien und Belgien nicht zu vergleichen (siehe Noten 2 bis 4).

²⁾ Die Angabe entspricht den Weineinfuhren aus Italien, wie sie in den amtlichen Statistiken der übrigen EWG-Länder nachgewiesen werden (siehe Tabelle 5).

³⁾ Differenz zwischen amtlicher Ausfuhrstatistik und den Weineinfuhren aus Italien in die übrigen EWG-Länder (siehe Note 2).

⁴⁾ Differenz zwischen den Gesamtausfuhren der UEBL und den Angaben des luxemburgischen Landwirtschaftsministeriums.

Anmerkung :

EWG-Mutterländer = Deutschland (B.R.), Frankreich, Niederlande, Italien, Belgien und Luxemburg.
Französische überseeische Départements : Guadeloupe, Guyane, Martinique und Réunion.

Assoziierte Länder: Griechenland, Senegal, Mali, Elfenbeinküste, Dahome, Mauretanien, Niger, Overvoluta, Kongo (Brazza), Zentralafrikanische Republik, Tschad, Gabun, Togo, Kamerun, Madagaskar, Kongo (Léo), Rwanda, Burundi, Somalia, Surinam, Niederländische Antillen, St Pierre und Miquelon, Komoren, französische Somaliküste, Neu Kaledonien, Französisch-Polynesien.

¹⁾ Les données de ce tableau pour 1962/63 ne sont pas tout à fait comparables avec celles des années précédentes, étant donné la méthode différente suivie dans le calcul des exportations pour l'Italie et la Belgique (voir notes 2 et 4).

²⁾ Ce chiffre est égal au total des importations de vin en provenance d'Italie dérivé des statistiques officielles des autres pays de la CEE (voir tableau 5).

³⁾ Déduit par différence entre le chiffre officiel italien d'exportation et le total des statistiques d'importations de vins des autres pays de la CEE en provenance d'Italie.

⁴⁾ Déduit par différence entre les exportations globales de l'UEBL et les données du Ministère de l'Agriculture Luxembourgeois.

Remarque :

CEE-pays métropolitains = Allemagne (R.F.), France, Italie, Pays-Bas, Belgique et Luxemburg.
Départements d'outre-mer français : de la Guadeloupe, de la Guyane, de la Martinique et de la Réunion.

Pays associés : Grèce, Sénégal, Mali, Côte-d'Ivoire, Dahomey, Mauritanie, Niger, Haute Volta, Congo (Brazza), République Centrafricaine, Tchad, Gabon, Togo, Cameroun, République Malgache, Congo (Léo), Rwanda, Burundi, République de Somalie, Surinam, Antilles néerlandaises, Saint-Pierre et Miquelon, Comores, Côte française des Somalis, Nouvelle-Calédonie, Polynésie française.

Teil III: Weinbilanzen
C : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin
C : Compléments pour les différents pays

Bezeichnung	Désignation	1961/62	1962/63	1963/64 ²⁾
-------------	-------------	---------	---------	-----------------------

DEUTSCHLAND (B.R.)

1. Rebflächen, Erzeugung und Güte des Weinmostes

1. Superficie des vignes, production et qualités des moûts de vin

a. Rebflächen für Keltertrauben ¹⁾ in ha

a. Superficie des vignes à raisins de cuve ¹⁾ en ha

Im Ertrag stehend :				
Weißer Sorten		54 574	55 466	56 763
Rote Sorten		8 648	8 653	8 580
Gemischte Sorten		3 043	3 018	3 011
Zusammen		66 265	67 137	68 354
Nicht im Ertrag stehend		12 616	12 107	11 250
Gesamte Rebfläche		78 881	79 244	79 604

b. Erzeugung von Trauben

b. Production de raisin

Entsprechende Statistiken liegen nicht vor. Es gibt lediglich Angaben über den Verkauf von Trauben für Speisezwecke.

Verkauf von Speisetrauben (t)	259	586	80
---	-----	-----	----

c. Erzeugung von Weinmost

c. Production de moût de vin

Most, nicht zum Vergären (1 000 hl)	10	9	.
Most zur Weinherstellung :			
Gesamtmenge (1 000 hl)			
Weißer Sorten	2 958	3 254	5 069
Rote Sorten	501	552	743
Gemischte Sorten	115	122	222
Zusammen	3 574	3 928	6 034
Ertrag in hl/je ha ertragfähiger Fläche			
Weißer Sorten	54,2	58,7	89,3
Rote Sorten	58,0	63,8	86,6
Gemischte Sorten	37,8	40,5	73,7
Zusammen	53,9	58,5	88,3

¹⁾ Rebflächen zur Erzeugung von Tafeltrauben sind nicht vorhanden.

¹⁾ Il n'y a pas de données sur les superficies afférentes à la production de raisin de table.

²⁾ Die das Jahr 1963/64 betreffenden verfügbaren Angaben hat man für geeignet gehalten, zur Information veröffentlicht zu werden.

²⁾ Les données concernant l'année 1963/64 étant disponibles, on a estimé opportun de les publier à titre d'information.

Teil III : Weinbilanzen
C : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin
C : Compléments pour les différents pays

Bezeichnung Désignation	1961/62	1962/63	1963/64 ¹⁾
----------------------------	---------	---------	-----------------------

noch : DEUTSCHLAND (B.R.) (suite)

d. Güte des Weinmostes

d. Qualité du moût de vin

Nach Prädikaten (in %) ²⁾

Sehr gut	13	14	8
gut	46	46	36
mittel	34	30	41
gering	7	9	13
sehr gering	0	1	2
Zusammen	100	100	100

Nach bestimmten Qualitätsmerkmalen

Weißmost

Mostgewicht nach Oechsle (in %)

Unter 60°	5	11	13
60° bis unter 70°	24	18	37
70° bis unter 80°	47	37	36
80° bis unter 90°	21	29	13
90° und mehr	3	5	2
Zusammen	100	100	100
Durchschnittliches Mostgewicht ³⁾	73	74	69
Durchschnittlicher Säuregehalt (‰)	9,3	10,8	10,5
Aufteilung (%) : unter 10 ‰ Säure	67 ⁴⁾	48 ⁴⁾	56 ⁴⁾
10 ‰ und mehr Säure	33 ⁴⁾	52 ⁴⁾	44 ⁴⁾
Zusammen	100	100	100

Rotmost

Mostgewicht nach Oechsle (in %)

Unter 60°	6	5	5
60° bis unter 70°	41	37	32
70° bis unter 80°	39	36	42
80° bis unter 90°	11	17	18
90° und mehr	3	5	3
Zusammen	100	100	100
Durchschnittliches Mostgewicht ³⁾	70	72	72
Durchschnittlicher Säuregehalt (‰)	7,8	9,5	9,0
Aufteilung (%) : unter 10 ‰ Säure	93 ⁴⁾	74 ⁴⁾	82 ⁴⁾
10 ‰ u. mehr Säure	7 ⁴⁾	26 ⁴⁾	18 ⁴⁾
Zusammen	100	100	100

¹⁾ Die das Jahr 1963/64 betreffenden verfügbaren Angaben hat man für geeignet gehalten, zur Information veröffentlicht zu werden.

²⁾ Most insgesamt.

³⁾ In Grad Oechsle.

⁴⁾ Ohne Hessen.

¹⁾ Les données concernant l'année 1963/64 étant disponibles, on a estimé opportun de les publier à titre d'information.

²⁾ Pour le moût dans son ensemble.

³⁾ En degré Oechsle.

⁴⁾ Sans la Hesse.

Teil III : Weinbilanzen
C : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin
C : Compléments pour les différents pays

Weinart Espèce de vin	1961 ¹⁾ (1. Okt.)	1961 ¹⁾ (1. Sept.)	1962 (1. Sept.)	1963 (1. Sept.)
--------------------------	---------------------------------	----------------------------------	--------------------	--------------------

noch : DEUTSCHLAND (B.R.) (suite)

2. Weinbestände in 1 000 hl

2. Stocks de vin en 1 000 hl

a. Bei den Erzeugern ²⁾

a. Chez les producteurs ²⁾

Weißwein	3 035	3 305	2 225	} 1 780
Rotwein einschließlich Wein aus gemischtem Anbau	500	520	350	
	3 535	3 825	2 575	1 780

b. Beim Großhandel

b. Pour le commerce de gros

Zusammen	3 700	3 400
--------------------	---	---	-------	-------

c. Bestände insgesamt

c. Total des stocks

Weißwein . . . . .	.	.	.	.
Rotwein . . . . .	.	.	.	.
Insgesamt	3 535 ¹⁾	3 825 ¹⁾	6 275	5 180

¹⁾ Umstellung des Weinwirtschaftsjahrs von Oktober/September auf September/August:
1. Oktober 1961 = Endbestand 1960/61,
1. September 1961 = Anfangsbestand 1961/62.

²⁾ Einschl. Winzergenossenschaften.

¹⁾ Transformation de la période de référence Octobre/Septembre en Septembre/Août:
1^{er} octobre 1961 = Stock final 1960/61,
1^{er} septembre 1961 = Stock de début 1961/62.

²⁾ Y compris coopératives.

3. Außenhandel mit Wein nach Kategorien in 1 000 hl

3. Commerce extérieur par catégories de vin, en 1 000 hl

Bezeichnung Désignation	Ausfuhr Exportations		Einfuhr Importations	
	1961/62	1962/63	1961/62	1962/63
BZT 22.04 - NDB 22.04 Traubenmost, teilweise vergoren	—	—	1	2
BZT 22.05 - NDB 22.05				
Weißwein	130	138	443	530
Wein zur Herstellung von Schaumwein	2	2	387	479
Schaumwein	8	15	24	36
Rotwein	0	0	907	1 035
Rotwein zum Verschneiden	—	—	139	125
Andere Weine (Dessertwein)	0	0	350	324
Wein zur Herstellung von Wermutwein	—	—	153	136
Wein zur Herstellung von Destillat	—	—	1 461	1 464
Wein zur Herstellung von Essig	—	—	85	84
Zusammen	140	155	3 949	4 213
Traubenmost zum Vergären	—	—	.	.
Zusammen	140	155	3 950	4 215
BZT 22.06 - NDB 22.06				
Wermutwein	2	1	160	178
Insgesamt	142	156	4 110	4 393

Teil III : Weinbilanzen
C : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin
C : Compléments pour les différents pays

Bezeichnung	Désignation	1961/62	1962/63	1963/64 ²⁾
-------------	-------------	---------	---------	-----------------------

FRANCE

**4. Rebflächen und Errechnung der Weinerzeugung
aufgrund der Ernteerklärungen ¹⁾**

**4. Superficie des vignes et calcul de la production de vin
sur la base des déclarations de récolte ¹⁾**

a. Rebflächen (1 000 ha)

a. Superficie des vignes (ha)

Superficie totale des vignes				
à raisin de cuve	1 349	1 362	1 350	
à raisin de table	55	56	56	
Total	1 404	1 418	1 406	
Vignes non encore en production				
à raisin de cuve	78	71	79	
à raisin de table	4	4	4	
Total	82	75	83	
Vignes en production				
à raisin de cuve				
Appellations d'origine contrôlées ³⁾	209	226	219	
Appellations simples ⁴⁾	187	165	179	
Autres	875	900	873	
Total	1 271	1 291	1 271	
à raisin de table	51	52	52	
Total	1 322	1 343	1 323	

b. Erzeugung von Trauben

b. Production de raisin

Raisin de cuve ⁵⁾	
Raisin de table ⁶⁾				
Rendement (100 kg/ha)	47,0	60,0	35,4	
Production (1 000 t)	241	312	186	

c. Most- und Weinerzeugung

c. Production de moût et de vin

Production totale en 1 000 hl.				
Vins blancs				
Appellations d'origine contrôlées ³⁾	3 652	6 239	5 370	
Appellations simples ⁴⁾	3 740	4 720	4 437	
Autres vins et moûts	4 147	7 251	5 511	
Total	11 539	18 210	15 318	
Vins rouges et rosés				
Appellations d'origine contrôlées ³⁾	2 435	3 878	3 552	
Appellations simples ⁴⁾	4 873	5 706	5 094	
Autres vins et moûts	27 868	45 887	32 119	
Total	35 176	55 471	40 765	
Total des vins				
Appellations d'origine contrôlées ³⁾	6 087	10 117	8 922	
Appellations simples ⁴⁾	8 613	10 426	9 531	
Autres vins et moûts	32 015	53 138	37 630	
Total (à reporter)	46 715	73 681	56 083	

Teil III : Weinbilanzen

C : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin

C : Compléments pour les différents pays

Bezeichnung Désignation	1961/62	1962/63	1963/64 ²⁾ (prov.)
----------------------------	---------	---------	----------------------------------

noch : FRANCE (suite)

noch : 4. Rebflächen und Errechnung der Weinerzeugung aufgrund der Ernteerklärungen ¹⁾

4. (suite) : Superficie des vignes et calcul de la production de vin sur la base des déclarations de récolte ¹⁾

noch : c. Most- und Weinerzeugung

c. (suite) : Production de moût et de vin

Total des vins (report)	46 715	73 681	56 083
Déductions nécessaires en 1 000 hl			
Moûts livrés à la production de jus de raisin	614	746	572
Moûts utilisés à la concentration	61	32	546 ⁸⁾
Moûts et vins disparus par congélation	13	217	1 418
Total	688	995	2 536
Production totale destinée à la vinification			
en 1 000 hl	46 027	72 686	53 547
en hl/ha ⁷⁾	36,2	56,3	42,1

- ¹⁾ Angaben über die gesamte Weinerzeugung unter Einschluß von Schätzungen über die Flächen und über die Erzeugung, für die keine Meldepflicht besteht, enthält Tabelle 5.
- ²⁾ Die das Jahr 1963/64 betreffenden verfügbaren Angaben hat man für geeignet gehalten, zur Information veröffentlicht zu werden.
- ³⁾ Ab 1962 einschließlich „Vins d'Alsace“ (Elsäßische Weine).
- ⁴⁾ Die Weine mit der Bezeichnung „Appellations simples“ oder „Appellations d'Origine simples“ stimmen hauptsächlich überein mit : a) Weine mit der regionalen Ursprungsbezeichnung „Vins d'Alsace“ vor 1962; b) Weine, die unter der Bezeichnung V.D.Q.S. (Vins délimités de qualité supérieure) gehandelt werden können; c) Weine, die zur Zeit nicht in die Vergünstigung der Bezeichnung V.D.Q.S. gelangen, die aber — auf Qualitätsböden und unter den früher üblichen Bräuchen erzeugt — von den örtlichen Kunden insbesondere als Gaststättenweine gesucht werden; d) Weine die seit der Ernte 1954 für Cognac verwendet werden.
- ⁵⁾ Es gibt keine Angaben über die Erzeugung von Keltertrauben.
- ⁶⁾ Die zur Weinbereitung verwendeten Tafeltrauben werden bei den Meldungen über die Ernte miterfaßt; für die von den Erzeugern direkt verbrauchten Tafeltrauben gibt es keine Zahlen. Praktisch werden in Frankreich keine Rosinen erzeugt.
- ⁷⁾ Ertrag je Hektar ertragsfähiger Flächen an Keltertrauben.
- ⁸⁾ Diese Zahl entspricht 2/3 der gesamten Mostmenge, die zur Konzentration verwendet wurde, und der ungefähren Menge, die infolge dieses Arbeitsvorganges verloren ging. Im Wirtschaftsjahr 1963/64 hat die Konzentration ein Niveau von insgesamt 819 447 hl erreicht.

- ¹⁾ Voir dans le tableau 5 les données sur les superficies et la production totale de vin, y compris les estimations pour les superficies et la production pour lesquelles une déclaration n'est pas obligatoire.
- ²⁾ Les données concernant l'année 1963/64 étant disponibles, on a estimé opportun de les publier à titre d'information.
- ³⁾ A partir de 1952 y compris aussi les vins d'Alsace.
- ⁴⁾ Les « Appellations simples » ou « Appellations d'origine simples » correspondent essentiellement : a) aux vins à appellation d'origine régionale « Vins d'Alsace » (jusqu'à 1962); b) aux vins susceptibles d'être commercialisés avec le « label » V.D.Q.S. (Vins délimités de qualité supérieure) c) à des vins qui ne peuvent pas bénéficier actuellement du « label » V.D.Q.S., mais qui, produits dans des terroirs de qualité et dans des conditions consacrées par des usages anciens sont recherchés par la clientèle locale particulièrement comme vins de café; d) depuis la récolte de 1954, aux vins à eaux-de-vie de Cognac.
- ⁵⁾ Les données pour la production de raisin de cuve n'existent pas.
- ⁶⁾ La production de raisins secs n'est pas, en fait, pratiquée en France. Les quantités de raisin de table vinifiées entrent dans les déclarations de récolte de vin, celles consommées par les viticulteurs n'ont pas été chiffrées.
- ⁷⁾ Rendement par hectare de la superficie en production destinée à la culture des vignes à raisins de cuve.
- ⁸⁾ Ce chiffre correspond aux 2/3 de la quantité globale de moûts utilisés à la concentration et représente le volume approximatif réduit à la suite de cette opération. Pendant la campagne 1963/64 la concentration a atteint le niveau de 819 447 hl.

5. Gesamte im Ertrag stehende Flächen an Keltertrauben und Weinerzeugung

a. Ertragsfähige Flächen für die Erzeugung von Keltertrauben (1 000 hl)

Déclarée ¹⁾	1 271	1 291 ⁴⁾	1 271 ⁴⁾
Non déclarée ²⁾	10	.	.
Corse ³⁾	6	.	.
Total	1 287	1 291 ⁴⁾	1 271 ⁴⁾

b. Erzeugung von Wein und Most zur Weinherstellung (1 000 hl)

Déclarée ¹⁾	46 027	72 686 ⁴⁾	53 547 ⁴⁾
Non déclarée ²⁾	200	.	.
Corse ³⁾	180	.	.
Total	46 407	72 686 ⁴⁾	53 547 ⁴⁾

5. Superficie totale en production de vignes à raisin de cuve et production de vin

a. Superficie des vignes à raisin de cuve en production (1 000 hl)

b. Production de vin et de moût destinée à la vinification (1 000 hl)

Teil III : Weinbilanzen
C : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin
C : Compléments pour les différents pays

Bezeichnung Désignation	1961/62	1962/63	1963/64 ²⁾ (prov.)
----------------------------	---------	---------	----------------------------------

noch : FRANCE (suite)

noch: 5. Gesamte im Ertrag stehende Flächen
an Keltertrauben und Weinerzeugung

5. (suite) : Superficie totale en production de vignes
à raisin de cuve et production de vin

c. Ertrag in hl/ha

c. Rendement en hl/ha

Déclarée ¹⁾	36,2	56,3 ⁴⁾	42,1 ⁴⁾
Non déclarée ²⁾	20,0	.	.
Corse ³⁾	30,0	.	.
Total	36,1	56,3⁴⁾	42,1 ⁴⁾

¹⁾ Weitere Einzelheiten in Tabelle 7.

²⁾ Bis 1962 wurden die Angaben der Kleinbetriebe, die nur für den Eigenbedarf erzeugen, gesondert und auf grobe Weise geschätzt.

³⁾ Vor 1962 waren die Erzeuger von Korsika nicht verpflichtet, Angaben über ihre Ernte zu machen.

⁴⁾ Die Angaben beziehen sich auch auf die Kleinbetriebe und auf die Erzeuger von Korsika.

¹⁾ Détails complémentaires voir Tableau 7.

²⁾ Jusqu'à 1962, les données concernant les petits exploitants, produisant uniquement pour leur usage personnel, étaient estimées séparément et de façon très grossière.

³⁾ Jusqu'à 1962, les producteurs corses n'étaient pas assujettis à l'obligation de déclarer leur récolte.

⁴⁾ Les données portent aussi sur les petits exploitants et sur les producteurs corses.

6. Weinbestände am 1. September in 1 000 hl

6. Stocks de vin au 1^{er} septembre en 1 000 hl

Bezeichnung Désignation	1. 7. 1961	1. 7. 1962	1. 7. 1963
Stocks chez les producteurs			
Appellations contrôlées			
Blancs	2 185	2 195	2 963
Rouges et rosés	1 824	1 486	2 163
Appellations simples ¹⁾			
Blancs	286	249	96
Rouges et rosés	639	1 246	1 074
Consommation courante			
Blancs	1 317	859	1 855
Rouges et rosés	10 675	6 705 ²⁾	18 780
Total	16 926	12 740 ²⁾	26 931
soit			
Blancs	3 788	3 303	4 914
Rouges et rosés	13 138	9 424	22 017
Stock dans le commerce de gros ³⁾	12 415	13 475	14 604
Stock total	29 341	26 215 ²⁾	41 535

¹⁾ Stimmt hauptsächlich mit „vins délimités de qualité supérieure“ überein.

²⁾ Für die bei der Verarbeitungsindustrie lagernden Mengen gibt es keine besonderen Feststellungen, sie sind normalerweise am Ende des Weinwirtschaftsjahres unbedeutend.

³⁾ Einschließlich 13 000 hl aus Erzeugerbeständen, die aus einer Berichtigung der Angaben des Jahres 1961/62 resultieren.

¹⁾ Correspond essentiellement aux vins délimités de qualité supérieure.

²⁾ Il n'a pas été tenu de comptabilité spéciale des quantités stockées dans les industries de transformation, ces quantités étant normalement insignifiantes à la fin de chaque année viticole.

³⁾ Y compris 13 000 hl de stocks à la production résultant d'une rectification dans les chiffres déclarés pour 1961/62.

Teil III : Weinbilanzen
C : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin
C : Compléments pour les différents pays

Bezeichnung	1961/62	1962/63
Désignation		

noch : FRANCE (suite)

7. Verbrauch an Trinkwein, in 1 000 hl

7. Consommation de vin, en 1 000 hl

Consommation directe par les producteurs		
Ayant fait une déclaration de récolte ²⁾	9 756	9 575
Non déclarants ¹⁾	200	.
Consommation en Corse ²⁾	180	.
Total	10 136	9 575
Consommation des non producteurs	47 071	47 683
Consommation humaine totale	57 207	57 258

¹⁾ Vergleiche auch Tabelle 5.

²⁾ Mangels Unterlagen mußte unterstellt werden, daß die gesamte Erzeugung Korsikas direkt von den Erzeugern verbraucht wird. In Wirklichkeit gelangt ein Teil der Erzeugung in den Handel, so daß die Verbrauchszahlen über den Direktverbrauch der Erzeuger etwas überhöht sind.

¹⁾ Voir également tableau 5.

²⁾ A défaut de renseignements on a admis que toute la production de la Corse est consommée directement par les producteurs. Une partie de la production est en réalité commercialisée, les données sur la consommation directe des producteurs sont de ce fait légèrement surestimées.

8. Außenhandel mit Wein nach Kategorien
in 1 000 hl

8. Commerce extérieur par catégories de vin,
en 1 000 hl

Bezeichnung	Ausfuhr Exportations		Einfuhr Importations	
	1961/62	1962/63	1961/62	1962/63
Désignation				
BZT 22.04 - NDB 22.04				
Moûts de raisin	2	4	17	59
BZT 22.05 - NDB 22.05				
Vins non mousseux à appellation d'origine contrôlée	951	906	—	—
Autres vins non mousseux	1 508	1 922	16 752	11 809
Vins de liqueur	7	9	91	192
Champagne	128	133	—	—
Vins mousseux	44	56	28	26
Sous-total	2 638	3 026	16 871	12 027
Vins remontés	326	454	—	—
Vins vinés ¹⁾	457	800	—	—
Sous-total	783	1 254	—	—
Total	3 421	4 280	16 871	12 027
BZT 22.06 - NDB 22.06				
Vermouths ²⁾	65	78	.	.
Vins aromatisés	40	40	.	.
Total	105	118	7	11
Total	3 528	4 402	16 895	12 097

¹⁾ In der Außenhandelsstatistik werden die Mengen an angereichertem Wein in hl reinem Alkohol angegeben, sie wurden daher mit dem Faktor 3,5 auf hl Wein umgerechnet.

²⁾ Die Angaben wurden um 10 % vermindert.

¹⁾ Les volumes de vins vinés, exprimés en hectolitres d'alcool pur dans la statistique du commerce extérieur, ont été multipliés par 3,5 pour les convertir en hectolitres de vin.

²⁾ Les quantités de vermouth ont été diminuées de 10 %.

Teil III : Weinbilanzen

C : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin

C : Compléments pour les différents pays

Bezeichnung	Désignation	1961/62	1962/63	1963/64 ²⁾
-------------	-------------	---------	---------	-----------------------

ITALIA

9. Rebflächen, Erzeugung von Trauben und Wein

9. Superficie des vignes, production de raisin et vin

9. Superficie dei vigneti, produzione di uva e vino

a. Rebflächen (1 000 ha)

a. Superficie des vignes (1 000 ha)

a. Superficie dei vigneti (1 000 ha)

Superficie totale

Coltivata a uva da vino				
specializzata	1 089	1 078	1 064	
promiscua	2 526	2 461	2 379	
totale ¹⁾	1 682	1 656	1 622	

Coltivata a uva da tavola			
specializzata	66	73	75
promiscua	12	11	11
totale ¹⁾	69	75	78

Coltivata per entrambe le utilizzazioni			
specializzata	1 155	1 151	1 139
promiscua	2 538	2 472	2 390
totale ¹⁾	1 751	1 731	1 700

Superficie non in produzione

specializzata ²⁾	37	40	37
promiscua ²⁾	31	28	21
totale ¹⁾²⁾	44	46	42
ossia : uva da vino	[40]	[41]	[36]
uva da tavola	[5]	[5]	[6]

Superficie in produzione

specializzata ²⁾	1 118	1 111	1 102
promiscua ²⁾	2 507	2 444	2 369
totale ¹⁾²⁾	1 707	1 685	1 658
ossia : uva da vino	[1 642]	[1 615]	[1 587]
uva da tavola	[65]	[70]	[71]

b. Erzeugung von Trauben (1 000 t)

b. Production de raisin (1 000 t)

b. Produzione di uva (1 000 t)

Uva da vino

Coltiv. specializzata	5 340	6 918	5 216
Coltiv. promiscua	2 591	3 235	2 665
Totale	7 931	10 153	7 881

Teil III : Weinbilanzen

C : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin

C : Compléments pour les différents pays

Bezeichnung	Désignation	1961/62	1962/63	1963/64 ²⁾
-------------	-------------	---------	---------	-----------------------

noch : ITALIA (suite)

noch : 9. Rebflächen, Erzeugung von Trauben und Wein

9. (suite) : Superficie des vignes, production de raisin et vin

9. (segue) : Superficie dei vigneti, produzione di uva e vino

noch : b. Erzeugung von Trauben (1 000 t)

b. (suite) : Production de raisin (1 000 t)

b. (segue) : Produzione di uva (1 000 t)

Uva da tavola				
Coltiv. specializzata		569	796	715
Coltiv. promiscua		15	17	14
Totale		584	813	729
Produzione totale di uva				
Coltiv. specializzata		5 909	7 714	5 931
Coltiv. promiscua		2 606	3 252	2 679
Totale		8 515	10 966	8 610

c. Verwendung der Weintrauben (1 000 t)

c. Utilisation du raisin (1 000 t)

c. Utilizzazione dell'uva (1 000 t)

Uva da vino				
per la vinificazione		7 619	9 821	7 637
per il consumo diretto		311	332	244
Totale		7 931	10 153	7 881
Uva da tavola				
per la vinificazione		64	241	146
per il consumo diretto		520	572	583
Totale		584	813	729
Uva vinificata		7 683	10 062	7 783
Uva per consumo diretto		832	904	827
di cui destinata all'appassimento		6	7	1

d. Weinerzeugung (1 000 hl)

d. Production de vin (1 000 hl)

d. Produzione di vino (1 000 hl)

Uva vinificata		7 683	10 062	7 783
Vino prodotto				
1 000 hl		52 482	69 993	53 042
hl per ettaro ⁴⁾		31,9	43,3	33,4

¹⁾ In dieser Summe ist die „Superficie promiscua“ umgerechnet in „Superficie specializzata“ (Divisor : 4,2601).

²⁾ Die das Jahr 1963/64 betreffenden verfügbaren Angaben hat man für geeignet gehalten, zur Information veröffentlicht zu werden.

³⁾ Für diese Flächen wurde in den Erhebungen keine Unterteilung nach Keltertrauben und Tafeltrauben vorgenommen.

⁴⁾ Ertrag der ertragsfähigen Flächen an Keltertrauben.

¹⁾ Nel totale la « Superficie promiscua » è stata trasformata in « Superficie specializzata » (Divisor : 4,2601).

²⁾ I dati per l'anno 1963/64 risultando disponibili si è creduto opportuno pubblicarli a titolo d'informazione.

³⁾ Nel censimento delle superfici le ripartizioni per l'uva da vino e da tavola non sono disponibili.

⁴⁾ Rendimento della superficie in produzione ad uva da vino.

¹⁾ Dans cette somme la « Superficie promiscua » a été transformée en « Superficie specializzata » (Diviseur : 4,2601).

²⁾ Les données concernant l'année 1963/64 étant disponibles, on a jugé opportun de les publier à titre d'information.

³⁾ Dans les recensements on ne dispose pas de ventilation en raisin de cuve et raisin de table, pour ces superficies.

⁴⁾ Rendement de la superficie en production, consacrée aux raisins de cuve.

Teil III : Weinbilanzen
C : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin
C : Compléments pour les différents pays

Bezeichnung Désignation	Ausfuhr Exportations		Einfuhr Importations	
	1961/62	1962/63	1961/62	1962/63

noch : ITALIA (suite)

**10. Außenhandel mit Wein nach Kategorien
in 1 000 hl (Amtliche Statistik) ¹⁾**

**10. Commerce extérieur par catégorie de vin,
en 1 000 hl (Statistique officielle) ¹⁾**

**10. Commercio estero per specie di vino,
in 1 000 hl (Statistiche ufficiali) ¹⁾**

BZT 22.04 - NDB 22.04				
1 Mosti di uva parzialmente fermentati	1	3	—	—
BZT 22.05 - NDB 22.05				
2- 3 Vini con gradazione alcoolica superiore a 15 gradi, non liquorosi				
in bottiglie	7	1	1	1
in fiaschi	5	1	—	—
in altri recipienti	4	18	0	—
4 Vini spumanti	40	28	12	14
5- 8 Vini liquorosi				
Marsala	23	23	1	2
Altri	26	19	2	3
9-11 Vini con gradazione alcoolica non superiore a 15 gradi				
in bottiglie	41	54	10	17
in fiaschi	208	194	1	0
in altri recipienti	1 354	1 399	25	31
Totale	1 708	1 737	52	68
BZT 22.06 - NDB 22.06				
14-15 Vermut				
in recipienti contenenti 2 litri o meno	140	141	0	0
in recipienti contenenti più di 2 litri	201	226	—	—
16-17 Altri vini aromatizzati	6	20	0	0
Totale	347	387	0	0
Esportazioni in totale	2 056	2 127	52	68

¹⁾ Im Heft 4/1962 der „Agrarstatistik“, Seite 63, ist eine Übersicht über die bei der Berechnung des Außenhandels mit Wein berücksichtigten Kategorien aufgeführt.

¹⁾ Nel fascicolo 4/1962, « Statistica Agraria » a pagina 63, si ha una veduta d'insieme delle diverse categorie di vini prese in considerazione per il computo del commercio estero.

¹⁾ Dans la brochure 4/1962, « Statistique Agricole », page 63, on trouve un aperçu d'ensemble des différentes catégories de vin prises en considération pour le calcul du commerce extérieur.

Teil III : Weinbilanzen

C : Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin

C : Compléments pour les différents pays

No.	Postes du bilan	1957/58	1958/59	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	Voci di bilancio
-----	-----------------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	------------------

noch : ITALIA (suite)

11. Weinbilanzen für Italien
1957/58 - 62/63 in 1 000 hl¹⁾

11. Bilans du vin de l'Italie
pour la période 1957/58 - 62/63 en 1 000 hl¹⁾

11. Bilanci del vino dell'Italia
per il periodo 1957/58 - 62/63 in 1 000 hl¹⁾

a. Utilisation de la production de vin

a. Utilizzazione della produzione di vino

1	Production	42 838	67 995	66 379	55 339	52 482	69 993	Produzione
2	Stock de début (producteur) ²⁾	7 200	4 244	9 491	12 574	10 546	7 411	Stock iniziale (produttore) ²⁾
3	Stock final (producteur) ²⁾	4 244	9 491	12 574	10 546	7 411	12 304	Stock finale (produttore) ²⁾
4	Utilisation (producteur)	45 794	62 748	63 296	57 367	55 617	65 100	Utilizzazione (produttore)
5	Vin de consommation (producteur)	17 492	16 184	16 304	16 397	16 515	16 824	Vino al consumo (produttore)
6	Ventes	28 302	46 564	46 992	40 970	39 102	48 276	Vendite

b. Bilans du marché

b. Bilanci del mercato

7	Ventes par les producteurs	28 302	46 564	46 992	40 970	39 102	48 276	Vendita dei produttori
8	Stock de début (marché) ²⁾	14 692	4 244	9 491	12 575	10 547	7 412	Stock iniziale (mercato) ²⁾
9	Stock final (marché) ²⁾	4 244	9 491	12 575	10 547	7 412	12 304	Stock finale (mercato) ²⁾
10	Exportations	2 022	1 725	1 840	1 870	2 056	2 127	Esportazioni
11	Importations	57	38	48	43	52	68	Importazioni
12	Consomm. indigène (marché)	36 785	39 630	42 116	41 171	40 233	41 325	Consumo del mercato interno
13	Pertes (marché)	286	453	443	369	350	464	Perdite (mercato)
14	Transformation	1 514	1 417	3 631	2 545	1 348	1 605	Trasformazioni
15	Vin de consomm. (marché)	34 985	37 760	38 042	38 257	38 535	39 256	Vino al consumo (mercato)

c. Bilans totaux

c. Bilanci totali

16	Production	42 838	67 995	66 379	55 339	52 482	69 993	Produzione
17	Stock de début	21 892	8 488	18 982	25 149	21 093	14 823	Stock iniziale
18	Stock final	8 488	18 982	25 149	21 093	14 823	24 608	Stock finale
19	Exportations	2 022	1 725	1 840	1 870	2 056	2 127	Esportazioni
20	Importations	57	38	48	43	52	68	Importazioni
21	Consomm. indigène totale.	54 277	55 814	58 420	57 568	56 748	58 149	Consumo interno totale
22	Pertes (marché)	286	453	443	369	350	464	Perdite (mercato)
23	Transformations	1 514	1 417	3 631	2 545	1 348	1 605	Trasformazioni
24	Vin de consommation	52 477	53 944	54 346	54 654	55 050	56 080	Vino al consumo
25	idem l/tête	108,0	110,0	110,0	110,0	110,0	111,5	idem l/pro capite

¹⁾ Infolge der Ergebnisse der Bestandserklärungen der Erzeuger und des Handels für 1963 wurde eine Berichtigung der Bilanzen für eine Reihe von Jahren erforderlich.

²⁾ Da die Bestände sowohl der Erzeuger als auch des Handels zusammengefaßt angegeben waren, wurde eine Aufteilung zur je 50 % für beide Posten angenommen.

¹⁾ In seguito ai risultati delle dichiarazioni degli stocks effettuate in Italia dai produttori e i commercianti nel 1963, si è resa necessaria una revisione dei bilanci per un certo numero di anni.

²⁾ Dato che tanto gli stocks alla produzione che quelli al commercio erano stati espressi in forma globale, si è proceduto ad una ripartizione approssimativa del 50 % per ciascuna di tali categorie.

¹⁾ A la suite des résultats des déclarations de stocks faites par les producteurs et les commerçants italiens en 1963, une révision des bilans s'est avérée nécessaire pour un certain nombre d'années.

²⁾ Puisque les stocks à la production et ceux au commerce avaient été exprimés globalement, une répartition de 50 % approximativement, pour chacune de ces catégories, a été effectuée.

Désignation	Omschrijving	1961/62	1962/63	1963/64
-------------	--------------	---------	---------	---------

NEDERLAND

12. Rebflächen, Erzeugung von Tafeltrauben und Weinerzeugung

12. Superficie des vignes, production de raisin de table et vinification

12. Oppervlakte, produktie van tafeldruiven en wijnbereiding

Oppervlakte tafeldruiven (ha)	375	345	301
Opbrengst (100 kg/ha)	253	232	229
Produktie van tafeldruiven (1 000 t)	10	8	8
min verbruik voor wijnbereiding (1 000 t)	0,3	0,7	0,8
Druiven voor directe consumptie (1 000 t)	9,7	7,3	6,9
Wijnbereiding (1 000 hl)	4,7	7,0	7,6

BELGIQUE/BELGIË

13. Rebflächen, Erzeugung von Tafeltrauben und Weinerzeugung

13. Superficie des vignes, production de raisin de table et vinification

13. Oppervlakte, produktie van tafeldruiven en wijnbereiding

Superficie des vignes à raisin de table (ha)	489	474	463
Rendement (100 kg/ha)	266	211	266
Production de raisins de table (1 000 t)	13	10	12
moins raisins de table vinifiés (1 000 t)	0,5	0,5	0,5
Raisins destinés à la consommation directe (1 000 t)	12,5	9,5	11,5
Vinification (1 000 hl)	4	4	4

LUXEMBOURG

14. Rebflächen, Erzeugung von Trauben und Wein

14. Superficie des vignes, production de raisin et vin

a. Rebflächen in ha

a. Superficies des vignes en ha

Rebflächen insgesamt			
für die Erzeugung von Keltertrauben	1 260	1 265	1 160
für die Erzeugung von Tafeltrauben	0	0	0
insgesamt	1 260	1 265	1 160
Rebflächen nicht im Ertrag (Keltertrauben)			
bepflanzte Flächen	79	108	71
nicht bepflanzte Flächen	37	108 ¹⁾	71 ¹⁾
insgesamt	116	108	71
Rebflächen im Ertrag (Keltertrauben)	1 144	1 157	1 231

Teil III: Weinbilanzen
C: Ergänzungen für die einzelnen Länder

Partie III : Bilans du vin
C : Compléments pour les différents pays

Bezeichnung	Description	1961/62	1962/63	1963/64
-------------	-------------	---------	---------	---------

noch : LUXEMBOURG (suite)

14. noch : Rebflächen, Erzeugung von Trauben und Wein

14. (suite) : Superficie des vignes, production de raisin et vin

b. Erzeugung von Trauben ²⁾

b. Production de raisin ²⁾

Ertrag (100 kg/ha)	120	130	167
Erzeugung (1 000 t)	13,7	15,1	19,2

c. Erzeugung von Most und Wein in 1 000 hl

c. Production de moût et vin en 1 000 hl

Mosterzeugung	109	121	148
Abzüglich Most für Traubensaft	3	3	1
Most zur Weinbereitung	106	118	147
Zusätze und Verluste (Saldo)	11	9	10
Weinerzeugung	117	127	157

d. Erzeugung von Most und Wein in hl/ha

d. Production de moût et vin en hl/ha

Most	95,3	104	127
Wein	102,3	108	135

¹⁾ Die zuständigen luxemburgischen Behörden sind der Ansicht, daß sich die Angaben über die nicht im Ertrag stehenden Rebflächen auf tatsächlich beplanzte Flächen beschränken müssen, da es sich bei den nicht beplanzten Flächen um Grenzböden mit verschiedener Anbaumöglichkeit handelt.

¹⁾ Les autorités compétentes luxembourgeoises estiment que l'indication des superficies en vignes non en production doit se limiter aux superficies effectivement plantées, étant donné que les superficies non plantées sont constituées de terres marginales dont la destination culturelle pourrait être même différente.

²⁾ Es handelt sich durchweg um Keltertrauben. Ihre Verwendung als Speisetrauben ist unbedeutend.

²⁾ Il s'agit toujours de raisin de cuve; son utilisation comme raisin de table est insignifiante.

15. Weinbestände in 1 000 hl

15. Stocks de vin en 1 000 hl

Bezeichnung	Description	1961	1962	1963
-------------	-------------	------	------	------

a. Originalzahlen über die Bestände am 1. Juli

a. Données originales concernant les stocks au 1^{er} Juillet

Freie Winzer	94	94	102
Genossenschaftskeller	12	10	15
zusammen	106	104	117
Großhandel	17	26	29
Insgesamt	123	130	146

b. Bestände am 1. September ¹⁾

b. Stocks au 1^{er} Septembre ¹⁾

Freie Winzer	76	70	85
Genossenschaftskeller	10	7	10
zusammen	86	77	95
Großhandel	17	27	25
Insgesamt	103	104	120

¹⁾ Für 1961 und 1962, Gesamtzahl ermittelt, Aufteilung geschätzt.

¹⁾ Pour 1961 et 1962, total recensé, ventilation estimée.

Agrarstatistische Veröffentlichungen**A. Nach Jahrgängen****Bis 1960 „Agrarstatistische Mitteilungen“**

Siehe Hefte früherer Jahrgänge

Ab 1961 „Agrarstatistik“

Besitzverhältnisse, Teilstücke, Viehbestände, Ernten auf dem Ackerland, Agrarpreise

Gemüseerzeugung, Obsterzeugung, Fleischerzeugung, Milch und Milcherzeugnisse, Eierzeugung

Versorgungsbilanzen für Getreide

Versorgungsbilanzen für Zucker, Bestand an landwirtschaftlichen Maschinen, Verbrauch an Handelsdünger

Versorgungsbilanzen für Milch und Milcherzeugnisse, Milchbilanzen

Versorgungsbilanzen für Getreide, Ernten auf dem Ackerland, Weinerzeugung, Gemüseerzeugung, Obsterzeugung

Viehbestände, Fleischerzeugung, Milch und Milcherzeugnisse, Eierzeugung, Agrarpreise, Preisindizes

Versorgungsbilanzen für Wein, landwirtschaftliche Betriebe, Verbrauch an Handelsdünger

Versorgungsbilanzen für Fleisch

Ernten auf dem Ackerland, Gemüseerzeugung, Obsterzeugung

Nicht der Ernährung dienende Gartenbauerzeugnisse, Schlepperbestand, Versorgungsbilanzen für Getreide

Viehbestände, Fleischerzeugung, Milch und Milcherzeugnisse, Eierzeugung, Agrarpreise, Preisindizes

Allgemeine Versorgungsberechnungen, Versorgungsbilanzen für Reis, Versorgungsbilanzen für Zucker

Struktur des Getreideanbaus, Struktur des Zuckerrübenanbaus, Struktur des Rebenanbaus, Verbrauch an Handelsdünger

Landwirtschaftliche Arbeitskräfte, Ernten auf dem Ackerland, Erzeugung von Rohfutter, Erzeugung von Getreidestroh

Landwirtschaftliches Zugkraftgefüge, Versorgungsbilanzen für Getreide, Versorgungsbilanzen für Reis, Versorgungsbilanzen für Zucker, Außenhandel mit landwirtschaftlichen Marktordnungsgütern

Landwirtschaftliche Gesamtrechnung, Agrarpreise, Preisindizes

Besitzverhältnisse in den landwirtschaftlichen Betrieben, Altersgliederung der landwirtschaftlichen Beschäftigten, Versorgungsbilanzen für Wein

Publications sur la Statistique Agricole**A. Par années****N° Jusqu'à 1960 « Informations de la Statistique Agricole »**

1-11 | Voir brochures précédentes

1961 A partir de 1961 « Statistique Agricole »

1 | Modes de faire-valoir, Parcellement, Effectifs du bétail, Récoltes des terres arables, Prix agricoles

2 | Production de légumes, Production de fruits, Production de viande, lait et produits laitiers, Production d'œufs

3 | Bilans d'approvisionnement des céréales

4 | Bilans d'approvisionnement du sucre, Parc de machines agricoles, Consommation d'engrais chimiques

1962

1 | Bilans d'approvisionnement du lait et des produits laitiers, Bilans du lait

2 | Bilans d'approvisionnement des céréales, Récoltes des terres arables, Production de vin, Production de légumes, Production de fruits

3 | Effectifs du cheptel, Production de viande, lait et produits laitiers, Production d'œufs, Prix agricoles, Indices des prix

4 | Bilans d'approvisionnement du vin, Exploitations agricoles, Consommation d'engrais chimiques

1963

1 | Bilans d'approvisionnement en viande

2 | Récoltes des terres arables, Production de légumes, Production de fruits

3 | Produits horticoles non comestibles, Parc de tracteurs, Bilans d'approvisionnement des céréales

4 | Effectifs du cheptel, Production de viande, lait et produits laitiers, Production d'œufs, Prix agricoles, Indices des prix

5 | Statistiques générales d'approvisionnement, Bilans d'approvisionnement du riz, Bilans d'approvisionnement du sucre

6 | Structure des cultures céréalières, Structure de la culture de betteraves sucrières, Structure viticole, Consommation d'engrais chimiques

1964

1 | Main-d'œuvre agricole, Récoltes des terres arables, Production fourragère, Production de paille de céréales

2 | Potentiel de traction dans l'agriculture, Bilans d'approvisionnement des céréales, Bilans d'approvisionnement du riz, Bilans d'approvisionnement du sucre, Commerce extérieur des produits agricoles réglementés

3 | Comptabilité économique agricole, Prix agricoles, Indices des prix

4 | Modes de faire-valoir dans les exploitations agricoles, Répartition par âge de la main-d'œuvre agricole, Bilans d'approvisionnement du vin

B. Nach Sachgebieten

B. D'après les matières

Sachgebiet	„Agrarstatistik“ (grüne Reihe) ¹⁾ « Statistique agricole » (série verte) ¹⁾					„Statistische Informationen“ (orange Reihe) « Informations statistiques » (série orange)	Matière
	1959-1960	1961	1962	1963	1964		
	N°					N°	
Landwirtschaftliche Gesamtrechnung					3		Comptabilité économique agricole
Struktur der landwirtschaftlichen Betriebe							Structure des exploitations agricoles
— Zahl und Fläche der Betriebe	10		4				— Nombre et surface des exploitations
— Besitzverhältnisse		1			4		— Modes de faire-valoir
— Teilstücke		1					— Pièces de terre
— Betriebe mit Getreideanbau				6			— Exploitations cultivant des céréales
— Betriebe mit Zuckerrübenanbau				6			— Exploit. cultiv. des betteraves sucrières
— Betriebe mit Rebenanbau				6			— Exploitations cultivant des vignes
— Arbeitskräfte					1; 4		— Main-d'œuvre
Betriebsmittel der Landwirtschaft							Moyens de production en agriculture
— Schlepperbestand	10	4		3			— Parc de tracteurs
— Bestand an landw. Maschinen	10	4					— Parc de machines agricoles
— Landwirtschaftliches Zugkraftgefüge	10				2	2/1961	— Potentiel de traction dans l'agriculture
— Verbrauch an Handelsdünger	10	4	4	6			— Consommation d'engrais chimiques
Bodennutzung und Ernte							Utilisation des terres et récoltes
— Bodennutzung	5					1/1960	— Utilisation des terres
— Ernten auf dem Ackerland	6	1	2	2	1		— Récoltes des terres arables
— Futtererzeugung	6				1		— Production fourragère
— Stroherzeugung	6				1		— Production de paille
— Gemüseerzeugung	9	2	2	2		4/1960	— Production de légumes
— Obstbaumbestände	9						— Nombre d'arbres fruitiers
— Obsterzeugung	9	2	2	2		4/1960	— Production fruitière
— Nicht der Ernährung dienende Gartenbauerzeugnisse				3			— Produits horticoles non comestibles
— Welnerzeugung	9		2		4		— Production de vin
Viehbestände und tierische Erzeugung							Effectifs du bétail et production animale
— Viehbestände	4	1	3	4			— Effectifs du bétail
— Bilanzen der Milcherzeugung und Milchverwendung ²⁾	11	2	3	4		2/1961, 1/1963	— Bilans de la production et de l'utilisation du lait ²⁾
— Fleischerzeugung ²⁾	7	2	2	4		2/1960	— Production de viande ²⁾
— Eiererzeugung	11	2	3	4			— Production d'œufs
Versorgungsbilanzen ²⁾							Bilans d'approvisionnement ²⁾
— Allgemeine Versorgungsberechnungen				5		1/1964	— Statistiques d'approvisionnement
— Pflanzliche Erzeugnisse :							— Produits végétaux :
— Getreide		3	2	3	2	1-2/1962	— Céréales
— Reis				5	2		— Riz
— Wein			4		4		— Vin
— Zuckerrüben, Zucker, Glukose		4		5	2		— Betteraves sucrières, sucre, glucose
— Tierische Erzeugnisse :							— Produits animaux :
— Milch und Milcherzeugnisse			1				— Lait et produits laitiers
— Fleisch				1			— Viande
— Bienenhonig		4		5			— Miel
Außenhandel							Commerce extérieur
— Landwirtschaftliche Marktordnungsgüter					2		— Produits agricoles réglementés
Preise							Prix
— Preise für landwirtschaftliche Erzeugnisse	8	1	3	4	3		— Prix des produits agricoles
— Indizes der landwirtschaftlichen Erzeugerpreise ²⁾			3	4	3		— Indices des prix agricoles à la production ²⁾
— Indizes der landwirtschaftlichen Betriebsmittelpreise				4	3		— Indices des prix des moyens de production
Methodische Fragen							Questions de méthodologie
— Methoden der Landwirtschaftsstatistik							— Méthodes de statistique agricole
— in Belgien						2/1960	— en Belgique
— in Deutschland (B.R.)						1/1961	— en Allemagne (R.F.)
— in den Niederlanden						5/1960	— aux Pays-Bas
— Betriebsbuchführung						3/1962	— Comptabilité agricole

¹⁾ Diese Reihe trug 1959 und 1960 die Bezeichnung „Agrarstatistische Mitteilungen“ unter fortlaufender Numerierung.

²⁾ Monatliche Angaben erscheinen außerdem in „Allgemeines Statistisches Bulletin“.

³⁾ d.h. Angaben über Erzeugung, Außenhandel, Bestände, Inlandsverbrauch und verschiedene Verwertungen (Futter, Saatgut, Industrie, Ernährung).

¹⁾ En 1959 et 1960, cette série s'intitulait « Informations de la statistique agricole » avec une numérotation continue.

²⁾ Données mensuelles paraissant en outre dans le « Bulletin Général de Statistiques ».

³⁾ c.à.d. données sur la production, le commerce extérieur, les stocks, la consommation indigène et diverses utilisations (fourrage, semences, industrie, alimentation humaine).

	Preis Einzelnummer Prix par numéro					Preis Jahresabonnement Prix abonnement annuel						
	DM	NFfr	Lit.	Fl	Fb	DM	NFfr	Lit.	Fl	Fb		
Periodische Veröffentlichungen :												Publications périodiques :
Allgemeines statistisches Bulletin (violett) deutsch / französisch / italienisch / niederländisch / englisch 11 Hefte jährlich	4,—	5,—	620	3,60	50	40,—	49,—	6 250	36,50	500		Bulletin général de statistiques (série violette) allemand / français / italien / néerlandais / anglais 11 numéros par an
Statistische Informationen (orange) deutsch, französisch, italienisch, niederländisch vierteljährlich	8,—	10,—	1 250	7,25	100	28,—	34,—	4 370	25,50	350		Informations statistiques (sér. orange) allemand, français, italien, néerlandais publication trimestrielle
Statistische Grundzahlen deutsch, französisch, italienisch, niederländisch, englisch jährlich	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—		Statistiques de base allemand, français, italien, néerlandais, anglais publication annuelle
Außenhandel : Monatsstatistik (rot) deutsch / französisch 11 Hefte jährlich	4,—	5,—	620	3,60	50	40,—	49,—	6 250	36,50	500		Commerce extérieur : Statistique mensuelle (série rouge) allemand / français 11 numéros par an
Außenhandel : Analytische Übersichten (rot) deutsch / französisch vierteljährlich in zwei Bänden (Importe-Exporte) Bände Jan.-März, Jan.-Juni, Jan.-Sept. Band Jan.-Dez. : Importe Exporte	8,0— 12,— 20,—	10,— 15,— 24,50	1 250 1 870 3 120	7,25 11,— 18,—	100 150 250	68,— — —	83,— — —	10 620 — —	61,50 — —	850 — —		Commerce extérieur : Tableaux analytiques (série rouge) allemand / français publication trimestrielle de deux tomes (import-export) Fascicules janv.-mars, janv.-juin, janv.-sept. Fascicule janv.-déc. : Importations Exportations
Außenhandel der assoziierten Überseegebiete (rot) deutsch / französisch vierteljährlich; kann nur im Abonnement bezogen werden	—	—	—	—	—	56,—	68,—	8 750	50,—	700		Commerce extérieur : Commerce des associés d'outre-mer (série rouge) allemand / français publication trimestrielle; vente par abonnement seulement
Kohle und sonstige Energieträger (nachtblau) deutsch / französisch / italienisch / niederländisch zweimonatlich Jahrbuch	6,— 6,—	7,50 7,50	930 930	5,40 5,40	75 75	30,— —	37,— —	4 680 —	27,30 —	375 —		Charbon et autres sources d'énergie (série bleu nuit) allemand / français / italien / néerlandais publication bimestrielle Fascicule annuel
Industriestatistik (blau) deutsch / französisch / italienisch / niederländisch vierteljährlich Jahrbuch	6,— 6,—	7,50 7,50	930 930	5,40 5,40	75 75	18,— —	22,— —	2 800 —	16,— —	225 —		Statistiques industrielles (sér. bleu) allemand / français / italien / néerlandais publication trimestrielle Fascicule annuel
Eisen und Stahl (blau) deutsch / französisch / italienisch / niederländisch zweimonatlich Jahrbuch	6,— 6,—	7,50 7,50	930 930	5,40 5,40	75 75	30,— —	37,— —	4 680 —	27,30 —	375 —		Sidérurgie (série bleu) allemand / français / italien / néerlandais publication bimestrielle Fascicule annuel
Sozialstatistik (gelb) deutsch, französisch, italienisch, niederländisch unregelmäßig	8,—	10,—	1 250	7,25	100	24,—	29,—	3 750	22,—	300		Statistiques sociales (série jaune) allemand, français, italien, néerlandais publication irrégulière
Agrarstatistik (grün) deutsch / französisch 6-8 Hefte jährlich	6,—	7,50	930	5,40	75	30,—	37,—	4 680	27,30	375		Statistiques agricoles (série verte) allemand / français 6-8 fascicules par an
Einzelveröffentlichungen :												Publications non périodiques :
Internationales Warenverzeichnis für den Außenhandel (CST) deutsch, französisch, italienisch, niederländisch	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—		Classification statistique et tarifaire pour le commerce international (CST) allemand, français, italien, néerlandais
Systematisches Verzeichnis der Industrien in den Europäischen Gemeinschaften (NICE) deutsch / französisch und italienisch / niederländisch	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—		Nomenclature des Industries établies dans les Communautés européennes (NICE) allemand / français et italien / néerlandais
Außenhandel : Länderverzeichnis deutsch / französisch / italienisch / niederländisch	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—		Commerce extérieur : Code géographique allemand / français / italien / néerlandais
Einheitliches Güterverzeichnis für die Verkehrsstatistik (NST) deutsch, französisch	4,—	5,—	620	3,60	50	—	—	—	—	—		Nomenclature uniforme de marchandises pour les Statistiques de Transport (NST) allemand, français

**STATISTISCHES AMT
DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
VERWALTUNGSaufbau**

**OFFICE STATISTIQUE
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ORGANISATION ADMINISTRATIVE**

Verwaltungsrat

Conseil d'Administration

Vorsitzender/Président

Vizepräsident der Hohen Behörde
der Europäischen Gemeinschaft
für Kohle und Stahl

A. COPPÉ

Vice-Président de la Haute Autorité
de la Communauté Européenne
du Charbon et de l'Acier

Mitglieder/Membres

Mitglied der Kommission der Euro-
päischen Wirtschaftsgemein-
schaft

L. LEVI SANDRI

Membre de la Commission de la
Communauté Économique Euro-
péenne

Mitglied der Kommission der Euro-
päischen Atomgemeinschaft

P. DE GROOTE

Membre de la Commission de la
Communauté Européenne de
l'Énergie Atomique.

Generaldirektor

R. WAGENFÜHR

Directeur Général

Assistent

H. SCHUMACHER

Assistent

Direktoren :

Directeurs :

Allgemeine Statistik

R. DUMAS

Statistiques générales

Energiestatistik; Statistik der asso-
ziierten überseeischen Länder;
maschinelle Auswertung

V. PARETTI

Statistiques de l'Énergie et des As-
sociés d'Outre-Mer; exploita-
tions mécanographiques

Außenhandels- und Verkehrsstati-
stik

C. LEGRAND

Statistiques du Commerce extérieur
et des Transports

Industrie- und Handwerksstatistik

F. GROTIUS

Statistiques industrielles et artisa-
nales

Sozialstatistik

P. GAVANIER

Statistiques sociales

Hauptabteilungsleiter :

Chefs de secteurs :

Agrarstatistik

N.N.

Statistiques agricoles

Redaktion der Veröffentlichungen

R. SANNWALD

Rédaction des publications

VERTRIEBSSTELLEN
SERVICE DE VENTE ET D'ABONNEMENT
SERVIZI PER LA VENDITA E L'ABBONAMENTO
VERKOOP- EN ABONNEMENTSDIENST

Die Veröffentlichung kann zum Einzelpreis von DM 6,— oder zum Jahresabonnementspreis von DM 30,— durch die nachstehend aufgeführten Vertriebsstellen bezogen werden :

Cette publication est vendue par numéro au prix de NFfr. 7,50 ou FB 75, ou par abonnement annuel de NFfr. 37,— ou FB 275. S'adresser aux bureaux de vente ci-dessous :

Questa pubblicazione può essere richiesta agli uffici di vendita sottoindicati. Il prezzo di ogni numero é di Lit. 930; il prezzo di abbonamento annuo é di Lit. 4.680 :

Deze publikatie kost Fl. 5,40 resp. BF 75 per nummer of Fl. 27,30 resp. BF 375 per jaarabonnement en is verkrijgbaar bij onderstaande verkoopadressen :

DEUTSCHLAND (BR)

BUNDESANZEIGER, Postfach - Köln 1
Fernschreiber : Anzeiger Bonn 08.882.595

FRANCE

SERVICE DE VENTE EN FRANCE DES
PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS
EUROPÉENNES
26, rue Desaix - Paris 15^e
Compte courant postal : Paris 23-96

BELGIË - BELGIQUE

BELGISCH STAATSBAD
Leuvenseweg 40 - Brussel
MONITEUR BELGE
40, rue de Louvain - Bruxelles

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

OFFICE CENTRAL DE VENTE DES
PUBLICATIONS DES COMMUNAUTÉS
EUROPÉENNES
9, rue Goethe - Luxembourg

ITALIA

LIBRERIA DELLO STATO
Piazza G. Verdi, 10 - Roma

Agenzie :

ROMA Via del Tritone, 61/A e 61/B
ROMA - Via XX Settembre
(Palazzo Ministero delle Finanze)
MILANO - Galleria Vittorio Emanuele, 3
NAPOLI - Via Chiaia, 5
FIRENZE - Via Cavour, 46/R

NEDERLAND

STAATSDRUKKERIJ- EN UITGEVERIJ-
BEDRIJF
Christoffel Plantijnstraat, 's-Gravenhage

**GREAT BRITAIN
AND COMMONWEALTH**

H.M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569 - London S.E. 1

ANDERE LÄNDER - AUTRES PAYS - ALTRI PAESI - ANDERE LANDEN

zahlbar in belgischen Franken-payable en francs belges-pagabile in franchi belgi-betaalb. in BF

VERÖFFENTLICHUNGSDIENSTE DER
EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
Vertriebsbüro

SERVIZIO PUBBLICAZIONI DELLE
COMUNITA' EUROPEE
Ufficio di vendita

SERVICE DES PUBLICATIONS DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
Bureau de vente

PUBLIKATIEDIENST VAN DE
EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
Verkoopkantoor

Luxembourg : 2, place de Metz

CASA640042BC